

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 ◊ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ◊ Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Lunes 11 de noviembre de 1991  
Año XCI.-Núm. 27.935



Jesús Gil y Gil. ANTONIO

## Jesús Gil será juzgado mañana en Segovia

Jesús Gil y Gil, alcalde de Marbella y presidente del Atlético de Madrid, será juzgado mañana por un presunto delito de apropiación indebida de cuotas de la Seguridad Social de trabajadores del complejo "Los Angeles de San Rafael".

Esta es la tercera vez que se convoca la vista oral en el Juzgado de lo Penal, ya que el acusado no ha comparecido en dos ocasiones anteriores.

La vista, convocada inicialmente para los doce de la maña-

na, se ha retrasado a las cinco de la tarde porque el presidente del Atlético de Madrid es recibido en audiencia por el Rey Don Juan Carlos.

Tras no comparecer, el 29 de septiembre pasado, el titular del Juzgado de lo Penal, Francisco

Javier Vieira Morante decretó la prisión incondicional de Gil hasta la celebración de la vista o el pago de una fianza de un millón de pesetas, que fue despositada por los abogados de la defensa.

(Pág. 3)

### AL DIA

■ El consejero de Medio Ambiente niega que la Junta solicitara la paralización de la cantera de Zarramala.

(Pág. 3)

■ El grupo SODI, con participación de la Caja de Segovia, colabora en el desarrollo regional.

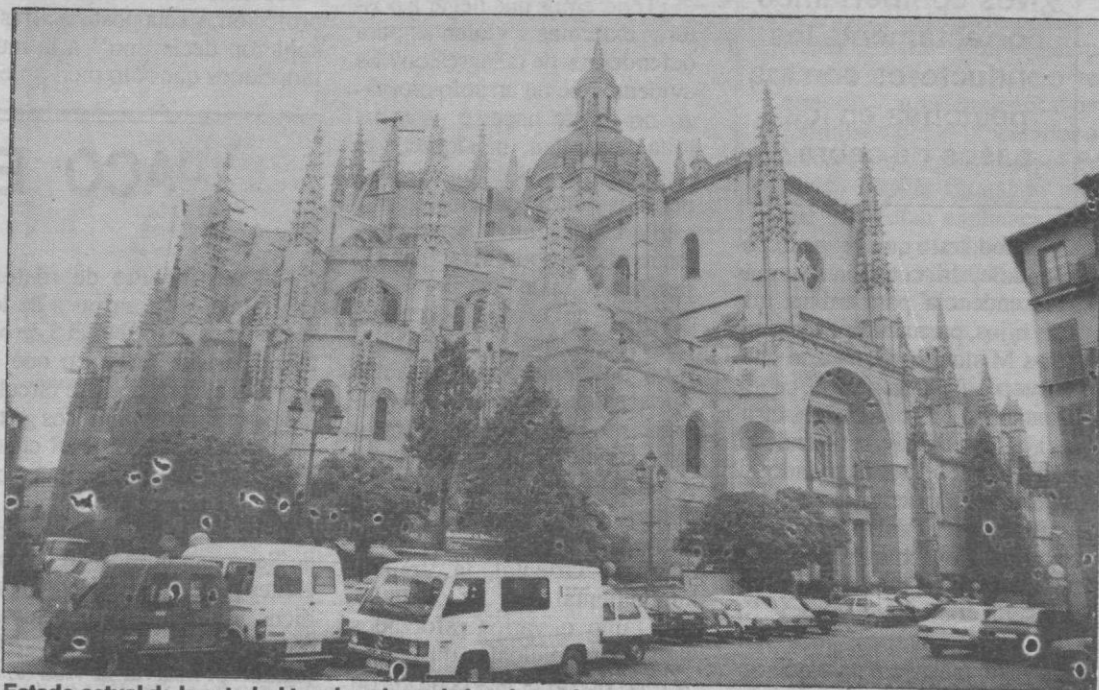
(Pág. 4)

■ 285 soldados del reemplazo de 1991 juraron bandera en Baterías.

(Pág. 4)

■ Cuatro pueblos segovianos, incluidos en las zonas agrícolas desfavorecidas.

(Pág. 6)



Estado actual de la catedral tras las obras de la primera fase.

PEÑALOSA

El proyecto de la segunda fase no se ha encargado

## No está garantizada la continuidad de las obras de la catedral

El hecho de que aún no haya sido encargado el proyecto de la segunda fase de las obras de restauración de la catedral hace pensar a la dirección facultativa que no existen garantías de continuidad. En su última visita a Segovia, el consejero de Cultura de la Junta de Castilla y León, Emilio Zapatero, afirmó que las fases se desarrollarán de forma continuada.

Cuando quedan menos de dos meses para que finalice la primera fase, con el objeto de que no exista un parón en las obras, tendría que haberse redactado ya el proyecto de la segunda, pero no ha sido encargado. La rehabilitación de la catedral, se-

gún las previsiones de la Junta, se desarrollará a lo largo de cinco fases, una por año, con una inversión total de 500 millones de pesetas, unos cien millones por fase.

Según la dirección facultativa, el deterioro de la piedra en

pináculos y barandales se va acentuando y la restauración no se puede parar.

La primera fase ha afectado a 1.826 metros cuadrados de la cabecera del templo, comprendida entre el crucero y la línea exterior del ábside. De continuar con el plan inicial, la segunda fase comprende la rehabilitación de la cubierta y la piedra de todo el lateral izquierdo de la catedral.

(Pág. 3)

## Segovia reúne condiciones objetivas que favorecen el consumo de droga

Las malas condiciones de iluminación de la ciudad, la precaria situación laboral, la desestructuración de la familia y el alto índice de competitividad de la sociedad son algunas de las causas que llevan a la juventud segoviana a la droga, según un trabajo de campo realizado por el voluntariado juvenil de Cáritas Diocesana en Segovia, que fue presentado ayer en los locales del centro parroquial "San Frutos".

Este trabajo ha sido elaborado por los 18 jóvenes que componen el voluntariado de Cáritas Diocesana, que han trabajado durante un año recabando datos en contacto directo con la realidad del problema de la droga en Segovia.

El informe elaborado por los voluntarios de esta institución dependiente de la Iglesia señala que las instituciones "se preocupan más de los efectos que de las causas", criticando también los sistemas sanitario y educativo, que según las conclusiones de este informe "favorecen la competitividad y presenta lagunas importantes en el tratamiento de los enfermos toxicómanos".

(Pág. 5)

## Primera derrota del DyC esta temporada

El Whisky DyC de Palazuelos sufrió ayer la primera derrota de la temporada al perder frente al Venta de Baños por 2-0, en la undécima jornada de la Liga de Tercera División. A pesar de ello, los pupilos de José Antonio

Minguela siguen liderando la clasificación del grupo octavo.

Por su parte, la Gimnástica Segoviana sumó dos nuevos puntos en La Albuera al vencer a la Arandina en los últimos minutos del partido.

En fútbol sala y baloncesto femenino, los dos representantes segovianos sucumbieron ante el Interviú y el Juven, respectivamente.

(Págs. 11, 12, 13 y 14)

**STIHL**  
Nº 1 DE MOTOSIERRAS EN EL MUNDO

**OFERTA-91**  
37 cm<sup>3</sup> ..... 30.000  
44 cm<sup>3</sup> ..... 50.000  
57 cm<sup>3</sup> profesional .. 70.000  
**GARANTIA 1 AÑO**  
**FEMASER**  
Vía Roma, 18 - SEGOVIA  
Teléfono 43 65 14

La NUEVA GENERACION de STIHL.

NUEVA Y SELECTIVA EXPOSICION DE

# AZULEJOS Y PAVIMENTOS

## Roca

Guadarrama, 21 (Pol. Industrial) — Teléfono 42 06 71 (Abonamos su desplazamiento desde Fernández Ladreda)

**OTOÑO-91**  
MODA DE TEMPORADA,  
PRENDAS SPORT Y VESTIR,  
CAMISAS, PANTALONES,  
"PLUMIFEROS", JERSEYS  
"Calidad y estilo  
en el vestir"  
**Confecciones DIEZ**

# Los peligros del viandante

JESUS ARAGONESES

Sr. alcalde: Quiero hablarle de esta ciudad, de sus calles, de mis convecinos y familia. Comprendo que las labores del gobierno municipal tienen muchos entresijos y complicaciones, pero hay ciertos aspectos que no pueden descuidarse, sobre todo cuando hablamos de la integridad física de los ciudadanos.

Desde un tiempo a esta parte tengo noticias de personas muy cercanas que han sido "agredidas" por vehículos cuando cruzaban los pasos de cebra de esta "bella y tranquila" ciudad. Me estoy refiriendo al vecino de enfrente, que fue atropellado hace más de un año, a sus ochenta y tantos años de edad, en el paso que atraviesa el final de la avenida de Padre Claret, donde el acueducto no es más que una tapia que lleva un reguero.

Ayer mismo, el vecino de abajo, que tiene que cruzar a diario la plaza Oriental uno de los puntos más arriesgados de la ciudad, aunque suele haber un guardia municipal "dirigiendo" el tráfico, me contaba cómo pasaba relativamente descuidado porque un autobús le había cedido el paso, y al traspasarle, una moto que circulaba a gran velocidad, casi se lo lleva por delante.

Esa suerte no tuvo la hija de la señora Maruja, que en el paso de la calle San Alfonso Rodríguez, en su confluencia con Ochoa Ondátegui, fue embestida por un coche conducido por un chaval joven que, según parece, no era muy dueño de sí bajo los efectos del alcohol.

Por otro lado, yo soy conductor y también veo los toros desde la barrera. Cuento un detalle: Subiendo la calle San Agustín, en un paso que hay por encima de los Juzgados, paré el coche (y los de enfrente se sintieron obligados a ello) para dejar cruzar la calle a varias personas que espe-

raban, ya que había mucho tráfico. Cómo sería la cosa que uno de los señores me dio las gracias bastante efusivamente por algo que debiera ser lo normal. No había que dar las gracias, ¡estaba en su derecho!

Señor alcalde, el tráfico rodado es un problema importante y difícil de resolver, pero más grave es que las personas, los peatones sufran riesgo de agresión física sólo por el hecho de salir a la calle.

## ¿Nos comportamos correctamente los conductores con los peatones en los pasos de cebra?

En todo esto que vengo exponiéndole, la cuestión de más trascendencia para mí es que mis hijos, para acudir al colegio "los Misioneros", cruzan cuatro veces al día un paso de cebra, donde han ocurrido varios atropellos. Me estoy refiriendo al lugar donde fue arrollado el vecino de enfrente, en la confluencia de las calles del Prado, Coronel Rexach y Padre Claret. El tráfico en ese punto es intenso, sobre todo a ciertas horas. Sí, hay semáforos, pero poco ayudan. Además, se nota o que llevan prisa o que vienen animados de la carretera y el caso es que van a una velocidad desproporcionada, y en muchas ocasiones, se saltan los semáforos.

Esta circunstancia que le expongo no se da exclusivamente en este paso de cebra. Todos los peatones segovianos sabemos del peligro que hay que cruzar frente a los depósitos del agua, frente a los Bomberos, en la plaza Oriental, en las calles de San Juan y San Agustín, en la

avenida de Juan Carlos I, en José Zorrilla, en el Paseo Nuevo y en multitud de lugares que unos u otros conocemos.

Es evidente que hay muchos problemas de convivencia a los que debe ponerse remedio, pero estoy hablando de riesgos físicos para ciudadanos de a pie. Considero de sentido común que la ciudad y cualquier núcleo de población estén hechos para el disfrute y bienestar de las personas y que el desplazarse sobre cuatro ruedas es circunstancial y secundario.

¿Tendremos que llegar a posturas extremas y violentas para defendernos de tal agresión? Es evidente que de un solo plumazo no puede hacerse peatonal toda la ciudad, ni siquiera el casco antiguo. Sólo pido, en mi nombre y el de los míos, que se vigile este asunto y se adopten las medidas oportunas, que dejemos a su buen hacer.

Antes de acabar esta carta quisiera detenerme sobre ciertos detalles que, por indignantes que sean, no dejan de tener solución. Me refiero al bochornoso espectáculo que es para nuestros hijos, para todos los ciudadanos y para las gentes que vienen a visitarnos el que a diario se da en la plaza Oriental, la "puerta monumental de la ciudad". Allí, uno o varios esforzados agentes municipales dirigen el tráfico desde la isla central. En la escena aparecen unos cuantos peatones enzarzados en la aventura de cruzar por el paso de cebra, ante lo cual los guardias permanecen impasibles.

También es denigrante ver con que "mimo" se mantienen algunos pasos, aunque no sean utilizables, ya que uno de sus extremos está taponado por unas vallas publicitarias (en la carretera de La Granja, frente a las Hermanitas de los Pobres) o por un muro (en San Alfonso Rodríguez, junto al patio del Instituto Mariano Quintanilla).

Señor alcalde, no entienda mal el sentido de todo este sentimiento. Como "ciudadano de a pie", pretendo que usted y su equipo piensen en la gente que disfruta andando tranquila por la ciudad y gozar de un buen paseo.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de D. GUILLERMO CARRETERO PEREZ-VILLAMIL (q.e.p.d.), testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas se interesaron por su enfermedad y les acompañaron al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

### FRANQUICIA

Si Vd. dispone de un local entre 90 y 120 m<sup>2</sup>, en zona comercial céntrica, le ofrecemos franquicia especializada en niños de 1 a 16 años, dentro de una Organización con más de 70 puntos de venta en España. Interesados llamar al teléfono 952/232830. Atenderá Srta. M.<sup>a</sup> CARMEN REUS.

# PLAZA MAYOR

¡COMO SON VIEJOS...!

P.M.C.

También en nuestras tierras se hace una defensa férrea de la ecología, una ecología que, en el amplio sentido, es vida. Por ello, pienso que esa defensa debería extenderse a la protección de la vida no solo vegetal y animal, sino también humana. Porque, paradójicamente, nos volcamos en favor de la flora y la fauna --y yo también--, pero luego algunos más progresistas (qué poco me gusta la palabra) se olvidan del ser humano: Quiero decir, del niño que va a nacer (entre él y la ballena, por ejemplo, hay una gran diferencia, sin menospreciar a la ballena) o el anciano, o no tan anciano, que tiene una enfermedad incurable. Ahora se está poniendo de moda hablar de la eutanasia, tema sobre el que en el Estado de Washington han tenido, la mayoría de las personas encuestadas, un sentido eminentemente humanista, rechazándola con el 54 por ciento de los votos. Los médicos, puestos en su sitio, se negaron a envilecer la profesión, y esta postura arrastró a muchos de los encuestados que supieron decir "no" a la muerte voluntaria, propiciada por dos individuos que sólo piensan en su negocio.

## "PACO EL GAITERO"

CARLOS MARTIN BLANCO

Un sentimiento de tristeza cunde por los corazones de los segovianos desde el día 5 de octubre pasado, fecha en que se produjo el accidente de circulación que sufrió el famoso gaitero "Paco", que desde el citado día sigue interpretando inconsciente su trágica melodía en la Clínica de la Seguridad Social de Segovia, rodeado no de danzantes ni bailarines, sino de médicos y enfermeras con instrumentos ultrasofisticados, luchando por salvar la vida de un hombre que, manejando virtuosamente un simple instrumento llamado gaita es capaz de inundar de alegría y regocico a mayores y menores.

Esperamos que, con el esfuerzo de esos magníficos profesionales de la medicina, la ayuda de Dios, y los bien templados y ejercitados pulmones del "gaitero", no quede solo el tamboril, y podamos seguir deleitándonos con las timbradas notas que es capaz de producir esta indiscutible figura popular y entrañable del folklore segoviano.



Hazte socio de la Cruz Roja. Harás Bien.

## Sexta edición del Premio Periodístico Eloísa

EL PLAZO DE PRESENTACION DE ARTICULOS FINALIZA EL PROXIMO 15 DE DICIEMBRE

Amalio Salvador, creador y patrocinador del Premio Periodístico Eloísa, convoca la sexta edición del mismo, con arreglo a las siguientes bases:

- 1.º El Premio Periodístico Eloísa tiene carácter anual, entregándose en enero de cada año.
- 2.º Está dotado con 175.000 pesetas y no podrá declararse desierto.
- 3.º Los concursantes deberán ser segovianos de naturaleza o acreditar su residencia habitual en la capital o cualquier otro lugar de la provincia.
- 4.º Cada concursante podrá presentar un máximo de tres artículos sobre temas literarios, históricos, religiosos, sociológicos, políticos y culturales, con atención preferente a motivos de nuestra capital y provincia, con la condición de que no superen las 90 líneas, en folios escritos a doble espacio y por una sola cara, y que hayan sido publicados en las páginas literarias y de opinión, de EL ADELANTADO DE SEGOVIA entre el 1 de enero y el 15 de diciembre de 1991.
- 5.º Los autores remitirán la hoja del diario donde aparezca el artículo y cinco fotocopias o ejemplares del periódico, antes del día 20 de diciembre de 1991, a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, indicando en el sobre: "Para la VI edición del Premio Periodístico Eloísa".
- 6.º Cada autor hará constar en una hoja su nombre y apellidos, domicilio, teléfono y D.N.I., no admitiéndose seudónimos. En la misma hoja se relacionarán los títulos de los artículos que se presentan al concurso.
- 7.º Un jurado, cuya composición se mantendrá en secreto, será el encargado de seleccionar los mejores trabajos y conceder el premio, sin que su fallo pueda ser apelado.

DON ALGODON

MUJER

BUSCA

CONCESIONARIO

para explotación de negocio textil en ZONA CENTRO DE SEGOVIA

Se requieren locales comerciales entre 80 y 100 m<sup>2</sup>, con un mínimo de 6 metros de escaparates y situados en primera línea comercial.

Interesados dirigirse por escrito a:

DON ALGODON, s.a.

Calle de Claudio Coello, 57 - 1.º  
28001 Madrid.

Teléfono (91) 431 60 41. Sr. ALCAÑIZ

Es la tercera vez que se anuncia la vista oral

## Jesús Gil será juzgado mañana por un presunto delito de apropiación indebida

En el Juzgado de lo Penal, se celebra mañana, a las cinco de la tarde, la vista oral del juicio contra Jesús Gil y Gil, alcalde de Marbella y presidente del Atlético de Madrid, por un presunto delito de apropiación indebida, en el que figura como acusación particular la Tesorería General de la Seguridad Social.

AURELIO MARTIN

El pasado 24 de septiembre, Jesús Gil no compareció por segunda vez a esta vista, por lo que fue suspendida, mientras el titular del Juzgado de lo Penal, Francisco Javier Vieira Morante, fijó una fianza de un millón de pesetas para garantizar, mañana, la presencia del acusado. Esta cantidad fue depositada por la defensa de Gil, o en caso contrario, éste debería haber ingresado en prisión incondicional hasta la celebración del juicio.

La vista, señalada para las doce del mediodía de mañana, ha sido retrasada a las cinco de la tarde, ya que Jesús Gil es recibido en audiencia por el Rey Don Juan Carlos. La defensa del alcalde de Marbella ha confirmado la asistencia de Gil a la vista pues, según han dicho hoy a este periódico fuentes próximas al Juzgado de lo Penal, el presidente del Atlético de Madrid ingresará en prisión si no hay una causa legal que le impida venir.



Jesús Gil y Gil

Jesús Gil tiene que responder en el juicio, en su calidad de promotor de la urbanización "Los Angeles de San Rafael", de un presunto delito de apropiación indebida de unos tres millones de pesetas de cuotas de la Seguridad Social presuntamente retenidas a sus trabajadores y no ingresadas en este organismo. La fiscalía y la acusación particular, ejercida por la Tesorería General de la Seguridad Social, piden para Gil una pena de dos años de prisión menor, mientras que la defensa solicita la libre absolución.

Según José Luis Sierra, letrado de la defensa, los hechos que se le imputan a Jesús Gil y Gil están relacionados con la retención, entre los años 1980 y 1986, de unas cuotas de la Seguridad Social que presuntamente, luego, no fueron ingresadas en la tesorería de este organismo. Para la defensa, de ser esto cierto, el responsable de que no se hiciera el ingreso sería el administrador judicial, ya que, desde 1984, los bienes del complejo "Los Angeles de San Rafael" han estado bajo administración judicial.

En contestación a la pregunta del procurador García Cantalejo

## Francisco Jambrina niega que la Junta haya solicitado la paralización de la cantera de Zamarramala

M. GALINDO

El consejero de Medio Ambiente de la Junta Francisco Jambrina negó en el pleno de las Cortes regionales celebrado el pasado viernes que el Gobierno autónomo hubiera solicitado la paralización de la explotación de la cantera de piedra caliza "Veracruz", situada en las proximidades del barrio de Zamarramala. Estas manifestaciones fueron realizadas como respuesta a una pregunta oral formulada por el procurador socialista por Segovia Angel Fernando García Cantalejo en la que se pedían explicaciones al Gobierno regional sobre la solicitud de paralización de esta cantera y si la misma contaba con los informes y proyectos preceptivos.

La respuesta del consejero de Medio Ambiente a la pregunta formulada por García Cantalejo fue, según el procurador socialista, "lacónica y escueta", afirmando que la Junta no ha solicitado la paralización de la cantera segoviana.

En la réplica, García Cantalejo insistió en la veracidad de los hechos que motivan su pregunta, utilizando como argumento las informaciones sobre este tema aparecidas en los medios de comunicación locales, siendo respondido nuevamente por el consejero Jambrina con la negativa anterior. El consejero de Medio Ambiente hizo alusión a

los informes sobre impacto medioambiental, señalando que habían sido solicitados con anterioridad al comienzo de la explotación.

PERPLEJIDAD

Para Angel García Cantalejo, la respuesta del consejero Jambrina hace que este asunto "sue- ne cada vez más raro", según sus propias palabras. "La verdad es que no esperaba una respuesta de estas características —declaró el procurador segoviano— ya que Jambrina se limitó a negar que la Junta hubiera solicitado la paralización sin aportar detalles sobre la misma". "Si como ya decía en las preguntas que presentaba, la paralización suponía cuando menos un hecho curioso, —añadió— ahora estoy cada vez más convencido de que hay algo raro en todo este asunto".

García Cantalejo se mantiene prudente ante la respuesta del Gobierno regional, a la espera de recibir toda la documentación oportuna sobre la explotación de la cantera. "No quiero avanzar nada hasta que no reciba la documentación que he solicitado a la Consejería de Medio Ambiente —dijo el procurador socialista—; porque el tema me parece lo suficientemente serio como para vertir opiniones gratuitas, pero después de la respuesta del consejero, estoy convencido de que hay algo que no cuadra".

Aún no se ha encargado el proyecto

## La continuidad de las obras de restauración de la catedral no está garantizada

AURELIO MARTIN

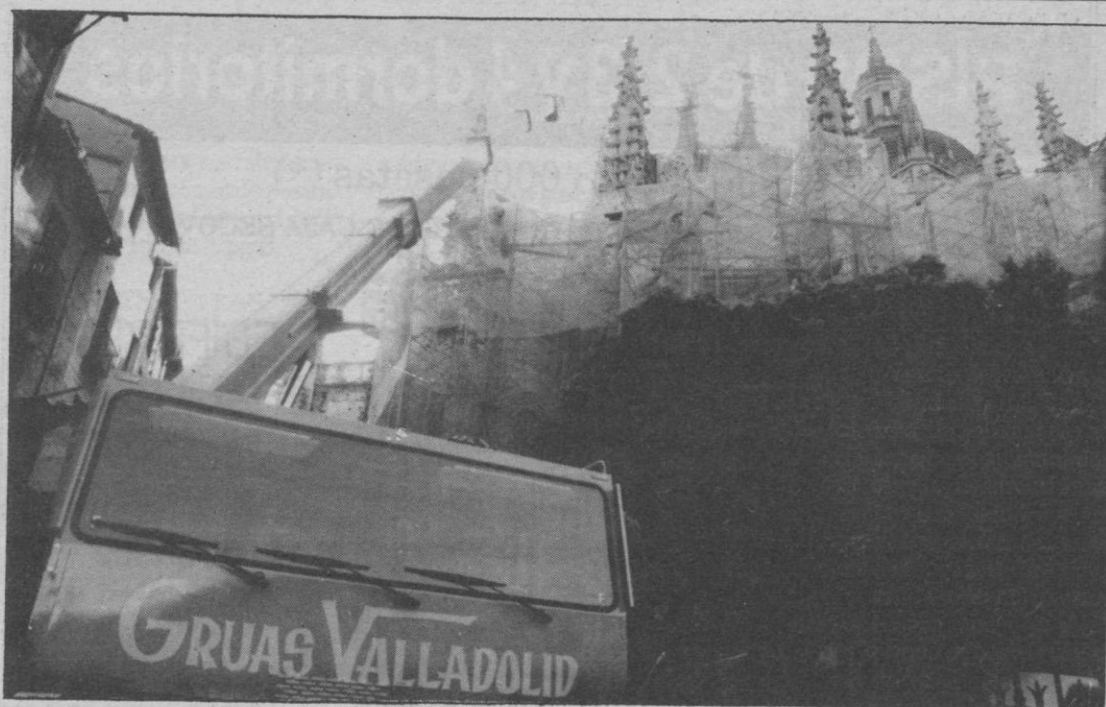
La continuidad de las obras de restauración de la catedral no está garantizada, según ha podido saber este periódico de fuentes próximas a la dirección facultativa del proyecto.

Las mismas fuentes han indicado que la primera fase concluirá en el plazo de dos meses y para que no haya un parón en las obras tenía que haberse redactado ya el proyecto de la segunda fase, encargo que aún no ha hecho la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León.

En el Servicio Territorial de Cultura se desconoce si hay tal encargo, aunque fuentes del

mismo han afirmado que el proyecto no ha sido remitido para su estudio a la Comisión Territorial de Patrimonio. No obstante, estas fuentes han indicado que, según afirmó en su visita a Segovia el consejero de Cultura, Emilio Zapatero, es deseo de la Junta ir acometiendo de forma continuada las cinco fases de la restauración, una por año, con un coste total de 500 millones de pesetas.

Para la dirección facultativa, la continuidad de las obras no es "un capricho, sino que no se pueden parar porque el deterioro de la piedra de los pináculos y barandales se va acentuando. Lo que se ha hecho ahora, es sólo el



Una grúa de gran tonelaje trabaja en la primera fase de las obras de la catedral.

principio", matizaron estas fuentes.

De continuar con el plan inicial, la segunda fase, con un

presupuesto de 100 millones, afectará a la cubierta y la piedra del lateral izquierdo del templo. La primera ha afectado a 1.826

metros cuadrados de la cabecera del templo, también con un presupuesto de 100 millones de pesetas.

  
**SANTA TERESA**  
PREFABRICADOS  
DE HORMIGONES  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

**6.143** AUXILIARES POSTALES  
**PLAZAS** E. CLASIFICACION Y REPARTO  
CONVOCADAS POR LA DIRECCION GENERAL DE CORREOS Y TELEGRAFOS  
Requisitos: Mayores de 18 años y Graduado Escolar.  
Abierto el plazo de presentación de instancia hasta el 25 de noviembre 1991  
Recoja hoy mismo las bases de la convocatoria y los textos para la preparación en:  
**LIBRERIA DIAGONAL**  
Conde de Sepúlveda, 1 — SEGOVIA

\* **1 TRANSPORTISTA AUTONOMO CON VEHICULO DE REPARTO CARROZADO DE 3.500 Kgs.**  
Condiciones económicas muy interesantes para este puesto.  
\* **TRANSPORTISTAS PARA SERVICIOS TEMPORALES, CORTO Y LARGO RECORRIDO**  
CONTACTAR: Teléfono **911 / 43.49.41**,  
Srta. **MERCEDES**

## Un muerto y cuatro heridos graves en accidentes de tráfico del fin de semana

Un muerto, cuatro heridos graves y siete de carácter leve ha sido el balance de los ocho accidentes de tráfico acaecidos en la provincia de Segovia durante este último fin de semana. Por otro lado, cuatro personas pasaban a disposición judicial como presuntas autoras de robo con intimidación.

A. S.

Miguel Angel Marcos González, de 24 años de edad, resultó muerto al salirse la motocicleta en la que viajaba como ocupante por el margen izquierdo de la carretera y chocar contra la valla metálica protectora. El accidente, en el que resultó herido grave el conductor de la moto, tuvo lugar en el kilómetro 202 de la N-110, en término de Madrona.

Heridas de gravedad sufrió también el conductor de una furgoneta con la que colisionó frontolateralmente un turismo matriculado en Tenerife, que a su vez chocó de forma lateral con otro vehículo de Valencia. El incidente, en el que resultó también herido leve el conductor del primer turismo, tuvo lugar en el kilómetro 99 de la N-1, en el cruce con la 110, a la altura de Santo Tomé del Puerto.

La salida de la vía en un tramo curvo, con posterior vuelco a la cuneta, de un turismo matrícula SG-0429-F, en el kilómetro 10 de la 602, término de Encinillas, provocó heridas de gravedad al

conductor y único ocupante del mismo. Un accidente de parecidas características y con el mismo resultado de un herido grave se produjo en el kilómetro 4 de la 605, en término de Segovia.

Los otros seis heridos leves sobrevinieron en varios accidentes de tráfico acaecidos en los términos municipales de San Cristóbal de Cuéllar, Espirido y Aldeonsancho.

### ROBO CON INTIMIDACION

Han sido puestas a disposición judicial cuatro personas como presuntas autoras de varios robos con intimidación. Las jóvenes M.E.M.M. y M.C.G.A., ambas de 17 años, que operaban en la Estación de Autobuses de la capital, haciendo proposiciones deshonestas a personas de avanzada edad, consiguiendo con esta actitud seductora llevarlas hasta una casa deshabitada, próxima a la citada estación.

Allí esperaban dos individuos de raza gitana, identificados como A.M.J., casado con la primera joven y T.M.J., hermano del anterior, los cuales mediante amenazas se apoderaban del dinero y joyas de las víctimas.



Los nuevos soldados desfilaron ante autoridades y público tras la jura.

PEÑALOSA

Pertenecientes al último reemplazo de 1991

## Un total de 285 reclutas juraron bandera en Baterías

M. GALINDO

Un total de 285 reclutas, pertenecientes a los llamamientos cuarto y quinto del reemplazo de 1991 juraron bandera el pasado sábado en el acuartelamiento "Polígono de Baterías", de Segovia. Miles de personas, en su mayoría familiares y amigos de los nuevos soldados, asistieron al acto, que fue presidido por el general gobernador militar Víctor Rodríguez Cerdido.

El intenso frío reinante en las instalaciones de Baterías no impidió que muchos segovianos presenciaran directamente este acto castrense, al que también asistieron las primeras autoridades locales y provinciales.

Tras la recepción del estandarte a los sones del himno nacional, el general Rodríguez Cerdido recibió los honores de ordenanza, pasando posteriormente revista a las tropas allí formadas. Después tuvo lugar una misa de campaña, oficiada por el capellán militar, José Ignacio Merino, tras la cual el coronel Raimundo Vidal, jefe de la Unidad de Apoyo y Servicios, tomó el juramento preceptivo a los casi 300 reclutas.

El coronel Vidal se dirigió después a los nuevos soldados para felicitarles por iniciar este periodo de sus vidas y pedirles "entusiasmo e interés" en aprender las enseñanzas militares. En uno de los párrafos de su discurso,

el coronel jefe de la UAS instó a los reclutas a la obediencia a sus mandos y a recordar siempre el compromiso de defender a España; "patria común e indivisible". "No sirven las mejores armas—concluyó—en manos de quien no tiene el valor suficiente para utilizarlas".

La alocución del coronel Vidal dio paso a la jura de bandera de los reclutas, que fueron desfilando de uno en uno para besar la enseña nacional. El público estaba en estos momentos más pendiente de localizar a hijos, hermanos o novios, reclamados a voces por sus familiares. Mientras tanto, la única preocupación de los reclutas era la de no perder el paso y procurar sujetar la gorra con la mayor marcialidad posible.

El homenaje a lo caídos y el himno de Artillería pusieron punto final al acto, tras el cual se sirvió un aperitivo en los barracones del acuartelamiento.

La Caja de Segovia es accionista

## El Grupo Sodi ayuda a las empresas de la región

A. S.

1.340 millones. Cuarenta y una son las empresas participadas, y 20 la actual cartera de participadas.

El Grupo SODI, Sociedades de Desarrollo Industrial, surge en 1981 en el ámbito de la región, al objeto de favorecer tanto a las empresas como a los empresarios de Castilla y León, ante el permanente dinamismo que las estructuras tecnológicas, comerciales y de negocios demandan en la actualidad.

Entre los accionistas del grupo se encuentra la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, que posee el 2,84%, de porcentajes semejantes disfruta otras cajas de ahorro de la región y bancos nacionales. La Junta de Castilla y León dispone de la segunda participación más importante, un 17,49%, siendo el principal accionista el Instituto Nacional de Industria, 51,00%.

El capital de constitución de la empresa fue de 1.098 millones de pesetas, mientras que la inversión financiera alcanza los

La línea de actuación de SODI se caracteriza por una mayor integración de las sociedades que configuran el grupo y una más amplia línea de servicios de apoyo a los proyectos empresariales, continuando con el permanente objetivo de participación en dichos proyectos siempre que los mismos estén basados en estrictos criterios de rentabilidad, necesarios para su positiva evolución.

Ante el irreversible proceso de internacionalización de la economía que se verá, sin duda, acelerado por la entrada en vigor del "Mercado Unico", SODI ha establecido una red de contactos a nivel europeo, en orden a acompañar a las empresas de Castilla y León en su aventura comunitaria.

## DESPACHOS y APARTAMENTOS

desde 11.461.400 pesetas (\*)

## PISOS de 2, 3 y 4 dormitorios

desde 20.218.000 pesetas (\*)

(\*) IVA no incluido. INCLUYE HIPOTECA DE CAJA SEGOVIA

ENTREGA INMEDIATA



EDIFICIO REHABILITADO

En el casco antiguo

Una zona única con vistas al PARRAL y la ciudad

parking PRIVADO

INFORMACION y VENTA EN OBRA: Telfs. 44 2658 y 4297 18

Pl. Jardín de Fronkes, s/n.

JARDIN DE FRONKES s. a.



La escasa iluminación de algunas calles propicia el contacto con la droga.

PEÑALOSA

Según un trabajo elaborado por el voluntariado juvenil de Cáritas

## Segovia ofrece condiciones objetivas para el consumo de droga por los jóvenes

Las malas condiciones de iluminación de la ciudad, la precaria situación laboral, la desestructuración de la familia y el alto índice de competitividad de la sociedad son algunas de las causas que llevan a la juventud segoviana a la droga, según un trabajo realizado por el voluntariado juvenil de Cáritas Diocesana en Segovia, que fue presentado ayer en los locales del centro parroquial "San Frutos"

M. GALINDO

### FACTORES DE RIESGO

Este trabajo ha sido elaborado por los 18 jóvenes que componen el voluntariado de Cáritas Diocesana, que han trabajado durante un año recabando datos en contacto directo con la realidad del problema de la droga en Segovia.

Para la realización de este estudio no han sido utilizadas técnicas científicas ni estadísticas, siendo fundamentado en hechos observables y en la comunicación y el trato directo con personas en el plano individual e institucional.

Los voluntarios de Cáritas han tomado como punto de referencia las parroquias de la ciudad para la elaboración de un estudio sociológico y poblacional de Segovia, y de ahí poder extraer las motivaciones más importantes que llevan a los jóvenes a la droga.

Según este estudio, existen cuatro principales factores de riesgo para la inducción al consumo de estupefacientes en Segovia. En el aspecto urbanístico, el trabajo señala la escasa iluminación de la ciudad, reducida según Cáritas "a las cuatro calles principales". La falta de visibilidad en la mayor parte de las calles de la ciudad "propicia —dice el estudio— la reunión y el aislamiento para el posible consumo; de esta forma, aparecen en Segovia puntos de encuentro o intercambio conocidos por todos, que varían estratégicamente según son descubiertos por la autoridad policial". En este mismo punto, Cáritas destaca la utilización de jardines y zonas verdes como lugares más frecuentes de consumo de drogas.

En cuanto a los factores de orden social, las circunstancias de orden laboral y familiar son

las más destacadas en este estudio. Los despidos injustificados, las malas condiciones laborales y la dificultad del acceso de los jóvenes al primer empleo son factores que hacen que el joven "vaya marcándose un estilo de vida sin ningún estímulo de cara al futuro"

### LA FAMILIA, RESPONSABLE

Los factores familiares son apuntados en el estudio de los voluntarios de Cáritas como otro factor de riesgo a tener en cuenta. El cambio social en los últimos años ha repercutido negativamente en la familia, produciendo mayor índice de alcoholismo, separaciones y divorcios, desfase generacional y otra serie de circunstancias que han provocado la desestructuración del núcleo familiar. De igual modo, la aceptación de las llamadas "drogas sociales" como el alcohol y el tabaco posibilita que la juventud no sepa decir "no" a otro tipo de drogas.

### CRITICA A LAS INSTITUCIONES

El trabajo de campo elaborado por Cáritas critica la acción institucional para combatir el problema de la droga, señalando que va más dirigida a los efectos

(robos, inseguridad ciudadana, SIDA) que a las causas. "Las instituciones que deberían jugar un papel importante en el campo de la prevención —dice el trabajo— se convierten en ocasiones en factores de riesgo, al dejar al descubierto necesidades importantes como son la formación e información para los jóvenes".

Asimismo critica el modelo competitivo escolar español y la sanidad pública, en la que se detectan "lagunas importantes" en el tratamiento de los enfermos toxicómanos.

### SEGUIR TRABAJANDO

A la presentación de este estudio asistió el obispo de la diócesis Antonio Palenzuela Velázquez, que se mostró vivamente interesado en los resultados de este trabajo. El obispo Palenzuela animó a la juventud a perseverar en la lucha contra la droga, invitando a seguir trabajando "con pequeños pasos como éste, que luego resultarán muy fecundos". Asimismo señaló que el problema de la droga requiere soluciones "duras y sangrantes en ocasiones, que sin duda requieren el esfuerzo de todos"; y criticó especialmente el sistema educativo, que a su juicio convierte las escuelas en "cuarteles donde la droga se convierte en una tentación".

## Mañana se inaugura una exposición sobre el Camino de Santiago

A. S.

Mañana se inaugurará en el Parador de Turismo la exposición fotográfica "Camino de Santiago" que ha organizado la Secretaría General de Turismo. La exposición consta de nueve mapas y 158 fotografías de Xurxo Lobato. Este material forma la parte gráfica del libro "El Camino de Santiago" que ha sido editado por los ministerios de Industria, Comercio y Turismo, Asuntos Exteriores y Cultura bajo el patrocinio del Consejo de Europa.

Al acto de apertura que tendrá lugar a las 12,30 del mediodía estará presidida por el director general de Política Turística Eduardo Fayos quien informará de las actividades de la Secretaría General de Turismo y la potenciación del desarrollo turístico del Camino de Santiago.

## Homenaje de la FRATER a Consuelo Muñoz

E. G.

En la sede de la Fraternidad Cristiana de Enfermos y Minusválidos de Segovia (FRATER) se rindió ayer homenaje a la locutora Consuelo Muñoz, con motivo de su todavía reciente jubilación en Radio Segovia, en presencia del alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, quien participó en una animada charla-coloquio.

El alcalde, se sometió, como él mismo dijo, a un "bombardeo" de preguntas y sugerencias relacionadas con las necesidades del minusválido. Para cada problema tuvo la respuesta adecuada o la promesa de interés en solucionarlo.

Posteriormente, la protagonista de la jornada fue Consuelo Muñoz, pionera de la FRATER, cuyos miembros tuvieron palabras de reconocimiento y obsequios que emocionaron a la popular locutora y que en palabras del alcalde "se merecía todo esto y mucho más".

## 6.143 PLAZAS AUXILIARES DE CORREOS

Convocadas 6.143 PLAZAS para el CUERPO DE AUXILIARES POSTALES Y DE TELECOMUNICACION (Escala de Clasificación y Reparto). Desde 18 años (hasta 65), Graduado Escolar, FP1 o equivalente. Prueba sencilla y asequible; 1 solo ejercicio (sin mecanografía); cuestionario-test sobre el Tema-rio (13 temas) y psicotécnicos-culturales.

### INSTANCIAS HASTA 25 DE NOVIEMBRE

Iniciamos la preparación y curso a distancia con TEXTOS COMPLETOS (Ed. noviembre 1991). Exámenes a primeros de 1992.

Pídenos información gratuita (con modelo oficial de instancia) y sin compromiso a

### CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS

MADRID. Segasta 23 y 20. Telf.: (91) 4459335. 28004 Madrid.  
BARCELONA. Rbla. Cataluña, 121. Telf.: (93) 2180716. 08006 Barcelona.  
VALENCIA. Pza. de Mariano Benlliure, 5. Telf.: (96) 394 24 28. 46002 Valencia.  
SEVILLA. Llineros, 8. Telf.: (95) 422 88 23. 41004 Sevilla.

Publicado por la Caja de Ahorros

## Segunda edición del libro sobre el Torreón de Lozoya de Juan Vera

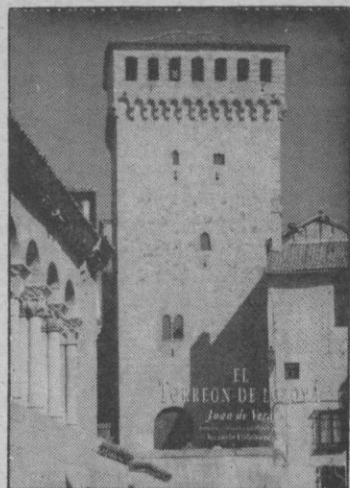
A. S.

La Caja de Ahorros ha publicado recientemente la segunda edición —revisada y ampliada— del libro sobre el Torreón de Lozoya que realizara Juan de Vera. El libro describe la historia y la restauración de una de las obras más emblemáticas de la Caja de Ahorros, actual sede de sus actividades culturales, especialmente de las exposiciones de arte. El edificio conserva una

zona residencial que suele utilizarse como residencia de autoridades en visitas oficiales a la ciudad.

La edición ha sido ampliada por Manuela Villalpando, que ha completado el capítulo dedicado a los moradores de la casa, siguiendo el rastro de las distintas familias segovianas que habitaron el torreón desde sus orígenes hasta su adquisición por la Caja de Ahorros.

La publicación ofrece una



buena colección de fotografías en las que se puede comparar el estado actual del edificio y el que presentaba antes de la restauración, realizada por el arquitecto Joaquín Vaquero Palacios.

La CE les dotará de equipamientos colectivos

## Cuatro pueblos segovianos, incluidos en las zonas agrícolas desfavorecidas

Las localidades segovianas de Encinillas, Hontanares de Eresma, Los Huertos y Valseca han sido consideradas

como zonas agrícolas desfavorecidas, de acuerdo a la directriz 75/268 de la CEE.

A. S.

Esta directriz sobre agricultura de montaña y ciertas zonas poco beneficiosas, que fue aprobada por el Consejo de las Comunidades Europeas el 25 de abril de 1975, indicaba la necesidad de incluir, en la política agraria común, la solución a las disparidades estructurales, tanto en materia social como natural, de las diferentes regiones agrícolas.

El deterioro continuado de las rentas de estas zonas desfavorecidas, acompañadas, normalmente, de condiciones de trabajo penosas o deficientes, hace que se produzca un éxodo rural de forma masiva, que supone el abandono de las tierras y ponen

en peligro la viabilidad económica.

El Consejo consideró que una compensación anual a las explotaciones en zonas desfavorecidas es indispensable, para que se cumplan los objetivos que se le asigna, en cuanto a fijación de la población y mantenimiento del medio ambiente. La compensación se debería fijar según las dificultades y en función de unos límites asignados, según el tipo de zona.

Por estas mismas razones, la Comunidad entiende que en las zonas agrícolas desfavorecidas con vocación turística o artesanal deben estimularse las inversiones limitadas a estas actividades.

El artículo 3 de la directriz citada define como zonas desfa-

vorecidas las zonas de montaña y aquellas en las que la actividad agrícola es necesaria para salvaguardar el espacio natural, especialmente para evitar la erosión, o para el mantenimiento de un número de población imprescindible para asegurar que el medio natural no se degrade.

Para ello, estas zonas deben de dotarse con equipamientos colectivos suficientes, de forma especial caminos de acceso a las explotaciones, electricidad y agua potable. Para las zonas con vocación turística o de descanso, con depuración de aguas.

En caso de no existir tales equipamientos, deberá dotarse, en el menor periodo de tiempo a través de programas públicos.

## NAVAS DE RIOFRIO

### El alcalde expuso los problemas del municipio al presidente de la Diputación

MANUEL BARRIO

El presidente de la Diputación, Atilano Soto, recibió en su despacho oficial al alcalde de esta localidad, Carlos Delgado, en una larga (cerca de dos horas) y cordial entrevista en la que se pasaron revista a los principales problemas que hoy tiene este Ayuntamiento, así como a diversas ideas del alcalde sobre actividades a realizar en el futuro, ideas que fueron acogidas de manera muy positiva, por el titular de la Diputación.

Nos consta que Soto conoce los problemas de Las Navillas, pues así lo demuestra el que desde su toma de posesión haya venido dos veces a esta localidad (una de ellas durante las pasadas fiestas de San Antolín) por lo que sabemos está al co-

rriente de los tres temas básicos que afectan al municipio: saneamiento, Ayuntamiento y abastecimiento de agua.

El primero entra en vías de solución en los próximos días con el comienzo de las obras de la depuradora. Respecto al segundo, prosiguen las conversaciones con el obispado para la cesión de la casa del párroco y parece muy probable que se llegue a un acuerdo en un plazo corto de tiempo y con relación al abastecimiento de agua, de cara al próximo verano, se espera del presidente de la Diputación que haga todo lo que esté en su mano para acelerar las obras de trasvase desde el pantano de Puente Alta hacia el que suministra agua a Las Navillas, una vez que entre en funcionamiento el embalse de El Pontón.

## ORTIGOSA DEL MONTE

### Una empresa local, entre las primeras de España

MANUEL BARRIO

La empresa Naturín, S.A., ubicada en este término municipal y dedicada a la fabricación de "snacks" y aperitivos, que comercializa con la marca "Crecs", se encuentra incluida entre las 2.500 mayores empresas españolas, según un estudio que acaba de hacerse público en Barcelona. Naturín es filial de la empresa norteamericana Borden y tuvo unas ventas el pasado

año de 1990 superiores a los 3.700 millones de pesetas. Da empleo a 120 trabajadores.

Naturín, junto con una conocida marca de anises, son las dos únicas empresas de Segovia recogidas en este estudio. La otra empresa importante de Ortigosa, Agua de Bezoya, no figura en el informe citado, ya que pertenece a un grupo industrial cuyo domicilio se encuentra en otra provincia castellano-leonesa.

## SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA



El Molino del Amor.

R. D. M.

### Jornadas de Medio Ambiente en el restaurado Molino del Amor

RAUL DIEZ MUÑOZ

Desde hoy y hasta el próximo jueves se celebran en este pueblo unas Jornadas de Medio Ambiente organizadas por el módulo de Santiuste-Nava-Navas de Oro de la Escuela Taller Provincial. Colaboran en estas jornadas la Diputación Provincial, la Junta de Castilla y León,

el Ayuntamiento de Santiuste de San Juan Bautista y la Caja de Ahorros de Segovia.

El tema de estas jornadas es "La Naturaleza del Hombre". Las conferencias de este programa tendrán lugar en el Molino del Amor, rehabilitado por este programa como "espacio que queremos se convierta en un lugar de encuentro y cultura para toda la zona".

Hoy lunes y sobre "Impacto ambiental causado por naves ganaderas y residuos animales" hablará Angel Ballesteros, director provincial del Ministerio de Agricultura. Mañana, y sobre "Situación actual ecológica y paisajística de la provincia de Segovia", disertarán Luis Maroto y Pedro Llorente del Centro Nacional de Educación Am-

biental en la Naturaleza, CE-NEAN, de Valsain.

Las "Posibilidades del turismo rural en la zona" será el tema de la conferencia que Pedro Santoyo pronunciará el miércoles. Por último, Ignacio Sanz, escritor y ceramista, cerrará el ciclo, el jueves, con la conferencia "Enología: la cultura del vino".

La hora de celebración de todas las conferencias será a las 18,30. El lugar, el Molino de Amor, está encuadrado en el centro de un entorno de pinos, chopos, fresnos y otras especies vegetales autóctonas, en la ladera del río Voltoya, cerca de la carretera de Santiuste a Nava de la Asunción. El camino que nos lleva a este lugar corre al borde del río a través del hermoso pinar pionero de Santiuste.

## "PIMENTON DE LA VERA"

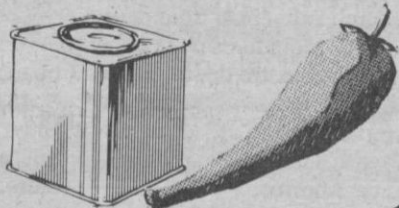
DENOMINACION DE CALIDAD

Un aliado de la buena cocina tradicional.



La calidad del fruto y la fabricación artesanal hacen que sea único en el mundo por su AROMA, DELICIOSO SABOR Y ESTABILIDAD DE COLOR

Fíjese al comprar un envase de Pimentón de la Vera, de que figure claramente la contraetiqueta de "Denominación de Calidad"



Distribuidor exclusivo para Castilla y León de cerveza alemana "RIEGLER BIER" y "KUTSCHER ALT"

PRECISA  
Subdistribuidores  
para Segovia y Provincia.  
Teléfono (987) 75.03.64,  
Sr. ENCINAS.

Por la decisión municipal de paralizar las explotaciones

## Las empresas mineras de Fabero no podrán pagar a sus 2.000 trabajadores

La decisión del Ayuntamiento leonés de Fabero de paralizar las explotaciones mineras a cielo abierto imposibilitará a las empresas mineras de la cuenca pagar las nóminas de cerca de 2.000 trabajadores, según aseguran

León (Ical).-- Representantes de las empresas Antracitas de Fabero, Antracitas de Gaiztarro, Combustibles de Fabero, Antracitas de Marrón, Victoriano González y Antracitas del Bierzo intentaron poner en conocimiento del gobernador civil la situación que puede originarse a raíz de la medida ordenada por el Ayuntamiento de Fabero hace unos días de cerrar las explotaciones a cielo abierto en esta cuenca minera.

Ante esta "crítica" situación, la asociación de empresas que operan en esta cuenca minera ha solicitado a la Junta de Castilla y León que medie en este sentido, mientras "declinan cualquier responsabilidad por el impago de las nóminas, en el caso de que esta mediación no se realice". Estas empresas aseguran en un comunicado conjunto que consideran incomprensible que se pretenda forzar la reindustrialización de la zona "con medidas que van directamente contra las empresas que hoy mantienen 2.000 puestos de trabajo en la zona".

las propias empresas. Ante esta situación, los empresarios han intentado mantener una reunión con el gobernador civil, Antonio Sandoval, para explicar la situación económica, aunque no fueron recibidos.

Por otra parte, el alcalde de Fabero, Demetrio Alfonso Canelo, acusó ayer al consejero de Economía y Hacienda, Fernando Bécker, de aliarse con los planteamientos de los empresarios mineros en la polémica abierta por las explotaciones de

los cielos abiertos.

Bécker afirmó en las Cortes, en respuesta a una pregunta parlamentaria del procurador socialista Jaime González, que la Junta no tenía constancia de que estas explotaciones fueran ilegales.

En los diez primeros días

## Más de 25.000 personas visitaron "Las Edades del Hombre"

León (Ical).-- Más de 25.000 personas visitaron durante los diez primeros días de apertura al público la tercera fase de la exposición "Las Edades del Hombre", dedicada a "La Música en la Iglesia de Castilla y León". La catedral gótica de León permanecerá abierta durante toda la semana para atender la creciente afluencia de grupos y acogerá diversos conciertos y audiciones a partir del mes de diciembre.

Los responsables de la organización de "Las Edades del Hombre", prevén una mayor afluencia de grupos a la catedral leonesa desde hoy lunes ya que los avisos de visita elevan el número de grupos a uno por hora. Por este motivo, la organización solicita que se anuncie de manera previa el interés por asistir a la exposición y la fecha de la visita, con el fin de evitar retenciones y colas en los accesos.

## El Defensor del Pueblo recibió 2.150 quejas de la región en 1990

Burgos (Ical).-- El Defensor del Pueblo recibió 29.396 quejas en el año 1990, de las que 2.150 fueron remitidas por los ciudadanos de Castilla y León. Esta cifra sitúa a la región en el quinto lugar por número de quejas del país, sólo superada por las 6.578 de la comunidad de Madrid, 3.738 de Andalucía, 3.063 de Castilla-La Mancha y 2.390 quejas de Valencia.

El reparto provincial de las reclamaciones a la institución que defiende los derechos de los

ciudadanos recogidos en la Constitución supone el envío de 505 quejas desde León, 374 de Valladolid, 340 de Salamanca, 300 de Burgos, 152 de Avila, 136 de Palencia, 128 de Segovia, 117 de Zamora y 98 de Soria.

Las cuestiones relacionadas con la Administración Económica fueron las más protestadas, con un total de 891 quejas, mientras que el Defensor del Pueblo recibió 341 reclamaciones relativas al Trabajo.

## La Diputación concede a "Diario de Burgos" la Medalla de Oro de la provincia

Burgos (Ical).-- El pleno de la Diputación Provincial de Burgos acordó en votación secreta conceder al rotativo local "Diario de Burgos" la "Medalla de Oro de la provincia de Burgos" coincidiendo con el primer centenario de su fundación celebrado el pasado 1 de abril. El resultado del escrutinio secreto fue de 21 votos afirmativos, tres votos en blanco y uno en contra.

Este diario, "Decano de la Prensa Burgalesa", recibió

también recientemente del Ayuntamiento de Burgos la "Medalla de Oro de la Ciudad" por su centenario.

El informe emitido por el instructor de esta propuesta, el portavoz del Grupo Popular en la Diputación, señala como argumentos principales para la concesión de este galardón la antigüedad, la continuidad, los servicios prestados a la provincia y la identificación del período con las grandes causas burgalesas.

Utiliza su imagen en la campaña olímpica

## La enfermedad de "Magic" desbarata la estrategia publicitaria de Campofrío

Valladolid (Ical).-- La empresa cárnica Campofrío, con sede social y dos factorías en Burgos, ha resultado muy perjudicada por el anuncio de la retirada de Earvin Magic Johnson del deporte activo al ser portador del virus del SIDA. El líder del sector cárnico español desarrolla toda su campaña publicitaria como patrocinador de los Juegos Olímpicos del 92 con la imagen del famoso jugador de la NBA, liga profesional de baloncesto norteamericano.

La retirada de "Magic" Johnson supone un serio revés para la campaña de marketing de Campofrío, cuya inversión estimada supera los mil millones de pesetas sin incluir la ficha pagada por la empresa al jugador, según el diario "Expansión". La campaña incluía la puesta en circulación de miles de camisetas, carteles y artículos de promoción de Campofrío, que ahora no serán utilizados.

Los responsables de Campofrío han acogido la noticia de la retirada de Johnson con gran preocupación, según un portavoz de la sociedad burgalesa, quien ha informado de la urgente celebración de reuniones con asesores jurídicos y publicitarios para estudiar el contrato con el jugador y las posibilidades de rediseñar la campaña, ya que

estas contingencias suelen aparecer reflejadas en los contratos.

Campofrío firmó el 18 de julio de 1989 un contrato como patrocinador oficial de los Juegos Olímpicos de Barcelona, que ha supuesto hasta ahora un desembolso mínimo de 600 millones de pesetas por la empresa cárnica, y encargó el diseño de la campaña a la agencia publicitaria norteamericana Young & Rubicam.

El precio del "fichaje" de Johnson por el líder del sector cárnico español no ha sido desvelado, pero el presidente de Campofrío, Pedro Ballve, llevó hace meses a uno de los mejores jugadores de la historia del baloncesto estadounidense a Barcelona para que realizara la "canasta cero" de inauguración en el Palau Sant Jordi de la Ciudad Condal.

Campofrío organizó en el viaje de "Magic" a España varios actos de exhibición y también sesiones de formación dirigidas a los niños españoles, para que admiraran el espectacular juego del mítico Johnson.

Esta empresa de Burgos, uno de los principales grupos españoles por inversión publicitaria, destinó a este capítulo 1.043 millones de pesetas en 1990, un 16,4 por ciento más que en el año anterior.

# Yves Rocher

La belleza a través de las plantas.

La primera marca de productos de belleza vendidos en Francia y varios países de Europa.  
Con 104 tiendas en régimen de franquicia en España.

BUSCA

Para reforzar el éxito de su red actual en España

## CANDIDATOS FRANQUICIADOS PARA SEGOVIA

CON LOCAL DISPONIBLE EN:

- C/ Infanta Isabel
- C/ Juan Bravo
- C/ Cervantes

SI USTED TIENE:

- Experiencia o interés por el comercio.
- El gusto por la belleza y la estética.
- Las ganas de triunfar en su propio negocio.

NOSOTROS LE OFRECEMOS:

- Una formación inicial completa.
- Una fórmula totalmente original.
- Un concepto de tiendas probado en el mundo entero.
- Una exclusividad geográfica.
- Un apoyo humano y publicitario permanente.

Si está interesado, envíenos rápidamente su candidatura a:

YVES ROCHER ESPAÑA, S. A.  
DIRECCION DE CENTRO DE BELLEZA  
C/ Cristóbal Bordiú, 33, 1.º 28003 MADRID  
Teléfono (91) 553.03.00

## Felipe González inicia hoy su primera visita oficial a Checoslovaquia

Madrid (Efe).—El presidente del Gobierno, Felipe González, partió a las nueve de esta mañana hacia la República Federativa Checa y Eslovaca, donde inicia hoy su primera visita oficial.

González, que viajó acompañado del ministro de Industria, Claudio Aranzadi, y de la ministra Portavoz, Rosa Conde, se entrevistará con el presidente federal, el dramaturgo Vaclav Havel, así como con otros dirigentes de las repúblicas Checa y Eslovaca.

Durante la estancia oficial de González, de dos días de duración, se inaugurará en Praga el

primer centro de negocios que España abre en el extranjero y que servirá como experiencia piloto para conocer el funcionamiento de esta dependencia y su utilidad para ayudar a los empresarios españoles a desarrollar proyectos comerciales.

El análisis de la evolución de la economía checoslovaca hacia una basada en el mercado también figurará en las conversaciones de González con sus interlocutores, quienes hablarán también de la asociación de Checoslovaquia a la Comunidad Europea, por medio de diversos acuerdos cuya firma podría concretarse este mismo mes.

## Anguita propuso elaborar un programa común de todos los partidos europeos de izquierda

Madrid (Efe).—El coordinador general de Izquierda Unida, Julio Anguita, propuso ayer que los partidos europeos "de la izquierda transformadora" elaboren un mismo programa político y desarrollen una estrategia común.

Anguita, que clausuró el Foro de las Nuevas Izquierdas en Europa celebrado este fin de semana en Madrid, criticó las tesis económicas expuestas por el ministro Carlos Solchaga en la última reunión del comité federal del PSOE. Solchaga "incurre en el mismo error que se le imputaba a Vladimir Ilich Ulianov (Lenin) cuando decía "primero construyamos el socialismo y después vendrá la libertad", afirmó el líder de IU.

Según Anguita, el titular de Economía y Hacienda "piensa que primero es la libertad y des-

pués el socialismo, y eso —subrayó— es un error monstruoso, porque la libertad tiene el mismo rango que la igualdad".

El coordinador general de Izquierda Unida recaló que no hay que estar en contra del mercado, sino de su mitificación, porque esa idea constituye la base del pensamiento conservador, y agregó que "la nueva izquierda significa nuevas maneras de resolver problemas viejos".

El Foro de las Nuevas Izquierdas en Europa reunió a delegaciones de ocho países europeos y a representantes de dos grupos parlamentarios de izquierda en el Parlamento de Estrasburgo, con el objetivo de establecer nuevas estrategias comunes "una vez finalizada la guerra fría y liquidados los sistemas burocráticos del Este".



Dos jóvenes muestran sus pancartas en contra de la ley Corcuera.

TELEFOTO EFE

## Un ambiente festivo envolvió la manifestación en Madrid contra la ley Corcuera

Políticos, sindicalistas, intelectuales y artistas, se manifestaron ayer en Madrid en contra del Proyecto de Ley de Seguridad Ciudadana, convocados por la Plataforma para las Libertades. La manifestación, que duró cerca de dos horas, se llevó a cabo sin incidentes y dentro de un ambiente festivo.

Madrid (Efe).—Los organizadores cifraron en "varios miles" el número de participantes y la Jefatura Superior de Policía de Madrid calculaba que fueron unos 7.000. La Policía Municipal declinó hacer públicos sus cálculos.

La manifestación partió a las 12:00 horas de la plaza de Cibeles y llegó poco después de la una de la tarde a la Puerta del Sol, donde el escritor Antonio Gala leyó un manifiesto en el que aseguró que la denominada "ley Corcuera" es un proyecto "atroz". Gala dijo que esta ley "significa el más grave y peligroso ataque que un Gobierno haya realizado contra la Constitución desde su trabajoso nacimiento".

Gala encabezó la marcha de protesta junto a otros miembros

de la Plataforma para las Libertades como el coordinador general de Izquierda Unida, Julio Anguita, el sindicalista Marcelino Camacho, los líderes de UGT y CCOO, Nicolás Redondo y Antonio Gutiérrez, los diputados de IU Nicolás Sartorius y Cristina Almeida y la senadora de esta misma formación Isabel Vilallonga.

El director de cine Pedro Almodovar declaró que la "ley Corcuera" "es un atraso antidemocrático, anticívico y antitodo lo que se pueda decir". También acudieron a la convocatoria los cantantes Joaquín Sabina y Luis Eduardo Aute, y los actores Pedro María Sánchez, Juan Echanove, María Barranco, Rossy de Palma, e Imanol Arias, así como el coronel Amadeo Martínez Inglés.

En el acto de protesta participaron también el magistrado Perfecto Andrés Ibáñez, ideólogo de Jueces para la Democracia, y el magistrado del Tribunal Supremo, José Antonio Martín Pallín, y representantes de la Asociación Pro-Derechos Humanos, de la Asociación contra la Tortura, de la Asociación Libre de Abogados y de la Asociación de Amigos de la Unesco.

La manifestación, encabezada por una pancarta en la que se leía "Contra la Ley Corcuera. Ciudadanos-as por las libertades", transcurrió en un ambiente tranquilo y rodeada por un cordón de seguridad establecido por los propios organizadores. Varias furgonetas del Cuerpo Nacional Policía vigilaban las calles adyacentes a la del acto.

Los asistentes exhibieron varias pancartas en las que se leían lemas como "No a la Ley Corcuera, no al estado policial".

## La Bolsa de Madrid

### REDUCIDO VOLUMEN DE NEGOCIO

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,54 y quedó situado en 258,26 puntos.

Las mejoras iniciadas el pasado viernes se mantuvieron hoy a lo largo de la sesión, si bien el volumen de negocio fue bastante reducido.

Las diferencias por grupos de los valores que permanecen en el mercado tradicional fueron las siguientes:

- En Petróleos, Campsa baja 5.
- En Metálicas Básicas, Aforasa baja 3.
- En Material de Transportes, Caf baja 5.
- En Automóviles, Fasa baja 1 y Santana 2.
- En Construcción de Maquinaria, Imisa hace posición de dinero a 158 y Cobra sube 10. Lingotes baja 25.
- En Comercio, Tabacos de Filipinas sube 1.
- En Papeleras, Navarra baja 0,25.
- En Alimentación, Pascual baja 2.
- En Construcción, Laín baja 3 y Obrascón 25.
- En Comunicaciones, Antena-3 sube 5.
- En Otros Servicios, Grupo Anaya hace posición de dinero a 1260. En Sociedades de Cartera, Financieros hizo posición papel a 222.
- En Otras Manufacturas, Erpo hace posición papel a 126. Indo sube 10.
- En Autopistas, Europistas sube 2,50 e Iberpistas 0,50.
- En Inmobiliarias, Encinar baja 7.
- En Bancos, Bnp baja 3. Sindibank e Ibiza suben 5 y Simeón 1.

Los valores no reseñados repiten cambios.

## Trabajadores de Acenor retienen a sus directivos

Vitoria (Efe).—Los trabajadores de la factoría de Acenor de Vitoria mantienen desde el mediodía de hoy bloqueado el acceso al edificio de la dirección con el objetivo de impedir la salida de los responsables de la empresa, "hasta que se pague la nómina", informaron fuentes sindicales.

Los sucesivos retrasos en el pago de la nómina constituye, a juicio del comité de empresa de esta factoría, "un intento de chantaje para que los trabajadores aceptemos el plan de Sidenor".

Los trabajadores también cortaron hoy la carretera que pasa frente a la factoría como protesta por el fallecimiento ayer en Llodio, presuntamente por suicidio, de Marcelino S.C.R., empleado de Acenor de esta localidad. Marcelino, de 52 años, murió ayer al caer desde una ventana de su domicilio, situado en en tercer piso.

## EN POCAS LINEAS

El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, dijo ayer en Barcelona que el Gobierno se plantea mejorar la Administración y los servicios públicos, una vez superada la fase de lucha contra la crisis económica y de consolidación de la democracia.

El presidente de Castilla-La Mancha, José Bono, afirmó ayer que mantiene con Alfonso Guerra una amistad que "perdura y perdurará", pero rechazó la etiqueta de "guerrista", y dijo que sus adversarios no están en el PSOE, "sino en el PP, en la derecha".

Alejandro Rojas Marcos, nuevo presidente del Partido Andalucista (PA), provocó que los delegados e invitados que asistían a la clausura del VIII Congreso del PA ovacionaran al alcalde de Jerez, Pedro Pacheco, que no asistió al Congreso por sus discrepancias con Rojas Marcos. Cuando el alcalde de

Sevilla afirmó que se sentía orgulloso de suceder en el cargo a Pacheco, las más de mil personas que llenaban el salón del Palacio de Congresos de Sevilla, puestos en pie, prorrumpieron en un largo aplauso dedicado al ausente alcalde de Jerez y se escucharon gritos de ¡Pedro, Pedro!, tras los que Rojas Marcos dijo: "Este es el Partido Andalucista". Pacheco dimitió de su cargo de presidente en protesta por el pacto con el PP que llevó a Rojas Marcos a la Alcaldía de Sevilla y ha anunciado la posibilidad de abandonar el partido.

El director general de África, Jorge Dezcallar, considera "muy probable" que Madrid vuelva a ser escenario de la Conferencia de Paz para Oriente Próximo, una vez que las negociaciones superen la fase bilateral. Según Dezcallar, el proceso para llegar a este punto es "muy largo, puede durar incluso años, pero yo creo muy posible que vuelvan a Madrid".



## Detenidos otros 22 inmigrantes ilegales africanos en la costa gaditana

Algeciras (Cádiz) (Efe).—La Guardia Civil de Tarifa (Cádiz) ha detenido a 22 inmigrantes ilegales africanos que accedieron a la playa gaditana de "Los Lances" a bordo de dos pateras, según han confirmado hoy a Efe fuentes policiales.

La Guardia Civil localizó ayer a doce liberianos quienes, sin ningún tipo de documentación, caminaban hacia el casco urbano de Tarifa, así como a diez marroquíes que también se

dirigían a esa ciudad.

Los detenidos llegaron a la costa española a bordo de dos embarcaciones pesqueras, tipo patera, con las que cruzaron de forma ilegal el Estrecho de Gibraltar, y que fueron abandonadas por sus ocupantes al avistar la costa, a la que accedieron a nado.

La Policía Nacional de Algeciras está tramitando los expedientes de repatriación de los inmigrantes ilegales detenidos.

Murieron los dos ocupantes del coche

## Versiones contradictorias sobre el accidente de un tren que arrolló a un turismo

Figueras (Girona) (Efe).—El accidente ocurrido ayer en Figueras en el que murieron dos personas al ser arrollado el vehículo en el que viajaban por un tren, ha generado versiones contradictorias entre Renfe y diversos testigos presenciales sobre lo que pasó realmente.

Una portavoz de la compañía Renfe informó anoche que las barreras del paso a nivel manual del camino rural de la calzada de Sant Pau de Figueras estaban bajadas en el momento en que un tren de cercanías arrolló a un

turismo. En este turismo, de matrícula GE-0930-W, viajaban Narciso Carbó, de 77 años, y Adelaida Cordella, de 70, que resultaron muertos en el acto.

La información sobre los hechos facilitada por el citado portavoz de Renfe se contradice con la dada por algunos testigos presenciales que aseguran que las barreras del paso a nivel estaban levantadas en el momento del accidente.

En la tarde de ayer se desplazaron a Figueras dos técnicos de

la compañía ferroviaria para inspeccionar el lugar de los hechos y tomar declaración a la persona encargada del paso a nivel, lo cual no fue posible porque el agente ferroviario estuvo durante toda la tarde declarando ante el juez y la Guardia Civil. Renfe indicó que hoy emitirá un comunicado oficial en el que se explicarán los hechos. En el rescate de las víctimas del accidente, que quedaron atrapadas en un amasijo de hierros, fue necesaria la intervención de los Bomberos de la Generalitat.

## Hallado muerto dentro de su coche en el mar

Arrecife de Lanzarote (Efe).—Un hombre fue hallado muerto ayer en el interior de un automóvil, que se encontraba a quince metros de profundidad en el antiguo muelle comercial de Arrecife de Lanzarote, informaron fuentes de la Policía Local.

Dichas fuentes indicaron que la víctima, Ginés Alfonso de la Hoz, de 36 años, que desapareció de su casa hace dos días, padecía fuertes depresiones nerviosas, por lo que podría tratarse de un suicidio.

## Desmantelado un laboratorio de cocaína en Utrera

Sevilla (Efe).—Un laboratorio clandestino de cocaína, instalado en una antigua carnicería de Utrera (Sevilla), ha sido desmantelado por inspectores de Policía, que consiguieron detener a tres personas como responsables del mismo y al encargado de la "financiación".

Este es, según fuentes de la Jefatura Superior de Policía, el segundo laboratorio de este tipo desmantelado en España, después del que se desarticuló hace poco más de un mes en Madrid.

Los detenidos son D.J.C., de 45 años, M.J.M., de 44, y A.S.P., de 46, todos ellos miembros de una misma familia y encargados del procesamiento y venta de la droga, y D.D.B., de 34 años, que se ocupaba de "financiar" las operaciones.

Las investigaciones comenzaron hace unos cuatro años, en 1987, fecha en que D.D.B. había sido detenido por su implicación en un alijo de 160 kilogramos de hachís, aunque abandonó la cárcel poco después, tras pagar la fianza correspondiente. Durante ese tiempo, las gestiones policiales llevaron hasta una antigua carnicería de Utrera, cuyas cámaras frigoríficas se habían convertido en un laboratorio "con infraestructura y material suficiente como para someter a tratamiento importantes cantidades de sustancias estupefacientes", aunque en el momento de la actuación policial no se encontró droga en el lugar.

# 50% más.

**Ahora Ford te regala un 50% más de potencia.**



**Escort CLX 1.6 (90 CV.) 1.715.000\* Ptas., durante este mes, al precio del Escort CLX 1.3 (60 CV.) 1.589.000\* Ptas.**

Durante este mes, Ford pone en tus manos una oferta potente.

Porque ahora, al comprar tu nuevo Escort u Orion CLX, te llevas toda la potencia de los motores 1.6 de 90 CV,

al precio del motor 1.3 de 60 CV, que en el caso del Escort es de **1.589.000\* Ptas.** y en el Orion es de **1.625.000\* Ptas.**

Corre a tu Concesionario Ford y llévate más potencia por menos.



\*Precio recomendado en Península y Baleares. IVA y transporte incluido.

Decretado el viernes por Boris Yeltsin

## El Parlamento ruso anuló el estado de emergencia en Chechenia

El Parlamento ruso anuló hoy, lunes, el estado de emergencia en Chechenia, decretado el viernes pasado por el presidente de Rusia, Boris Yeltsin, y decidió enviar una delegación a la república rebelde para buscar una salida política a la crisis.

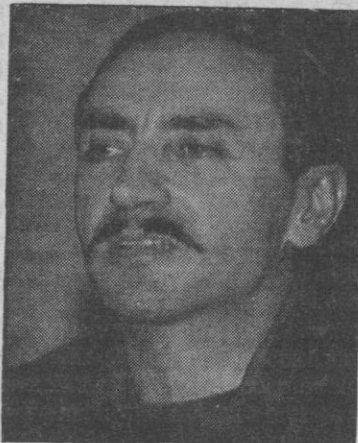
Moscú.— La resolución del Parlamento ruso, aprobada después de jornada y media de acalorados debates y arduas críticas a Yeltsin, destaca que "en la situación creada es imposible ratificar el decreto presidencial" y que "la crisis debe ser superada por métodos políticos y no por medidas de excepción".

Por otra parte, Boris Yeltsin, encajó ayer una lluvia de críticas de los diputados y de dirigentes

políticos democráticos por su decisión de acabar por la fuerza la sublevación nacionalista de los chechenos.

Mientras, en Grozni, la parte de las tropas enviadas por Yeltsin y que habían entrado en territorio checheno se han retirado por completo, según confirmó el propio presidente, el general Dudayev.

En rueda de prensa, Dudayev aseguró que su república quiere



Yojar Dudayev. TELEFOTO EFE

ser un estado independiente con buenas relaciones con todos los vecinos, incluida la república rusa.

## Un fuerte huracán amenaza a la isla filipina de Luzón

Manila.— Las autoridades filipinas han alertado hoy, lunes, a los residentes de la isla de Luzón para que tomen medidas preventivas ante el paso por el país de un fuerte tifón tropical en las próximas 48 horas.

Según el servicio meteorológico nacional (PAGASA), dicha perturbación atmosférica, bautizada localmente con el nombre de "Warling", va acompañada de fuertes lluvias torrenciales y vientos ciclónicos de unos 220 kilómetros por hora.

El "ojo" del huracán fue situado por las mismas fuentes en un punto del océano Pacífico distante unos 550 kilómetros de la ciudad de Aparri, provincia de Cagayan, unos 380 kilómetros al norte de Manila.

El tifón "Warling" es el decimotercero que azota en lo que va de año a este archipiélago desde el comienzo de la estación de lluvias monzónicas.

## Irak niega que prepare un ataque contra los kurdos

Nicosia.— Irak niega que su ejército prepare un ataque contra los centros de resistencia kurdos en el norte del país, informó hoy, lunes, la agencia de noticias iraquí INA. Un portavoz oficial iraquí señaló a INA que "estas noticias son falsas y están encaminadas a crear confusión en el actual diálogo entre el Gobierno central y el Frente del Kurdistan".

Fuentes de la oposición informaron el pasado sábado de que las tropas iraquíes avanzan ha-

cia las principales ciudades del norte de Irak y que la oposición trata de contener el avance.

El líder kurdo iraquí Yalal Talabani señaló que el presidente iraquí, Saddam Husein, está dispuesto a invadir las principales ciudades en el norte del país.

Líderes kurdos y el Gobierno de Bagdad empezaron el pasado mes de abril a negociar un acuerdo de autonomía para el Kurdistan iraquí que todavía no ha sido concluido por divergencias entre ambas partes.

## Mueren 52 mineros en los enfrentamientos entre grupos rivales en Suráfrica

Johannesburgo.—Al menos 52 mineros murieron y decenas resultaron heridos en enfrentamientos entre grupos rivales negros en una mina de oro surafricana situada al sur de Johannesburgo, informó hoy, lunes, la Policía.

Los incidentes se produjeron ayer en la mina President Steyn, que ha sido el escenario de violentos enfrentamientos durante

la pasada semana entre seguidores del Congreso Nacional Africano (CNA) y del movimiento negro rival Inkata.

La violencia, que con las últimas muertes se ha cobrado cerca de 90 vidas, empezó en vísperas de una huelga general convocada por el sindicato afín al CNA para protestar contra la creación de un nuevo impuesto sobre el valor añadido. El movimiento Inkata no apoyó la huelga.

## Nicaragua recobra la calma tras la violencia desatada en distintas ciudades del país

Managua.— La capital nicaragüense recobra lentamente la normalidad, tras la jornada de violencia vivida en distintas ciudades del interior del país, originada por la destrucción parcial de la tumba de un héroe sandinista.

Los disparos contra los estudios de "Radio Mundial", en Managua, casi en la medianoche del sábado, fueron uno de los hechos más violentos, que hizo vivir a la población horas de temor y preocupación.

Un total de 36 balas fueron disparadas contra la emisora de radio afín al Gobierno, atentado al que se sumaron otros que destruyeron "Radio Corporación", en Managua, y "Radio Darío", en la occidental ciudad de León. La súbita ola de violencia y atentados fue originada por

la destrucción parcial en Managua del mausoleo que guarda los restos de Carlos Fonseca Amador, fundador del opositor Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN).

La Policía, que no dispone de ningún testigo, investiga este hecho que el Gobierno ha condenado "por atentar contra la reconciliación nacional".

El Gobierno que preside Violeta Chamorro tuvo que pedir colaboración al Ejército Popular Sandinista (EPS), bajo el mando del general Humberto Ortega, para el restablecimiento del orden público.

Militantes sandinistas enardecidos y armados incendiaron parcialmente y saquearon las instalaciones de la Alcaldía de Managua y destruyeron seis vehículos.

En unas declaraciones hechas en París

## Aznar afirma que los gobiernos socialistas de España y Francia son una losa para Europa

París.— El presidente del Partido Popular (PP), José María Aznar, afirmó que los gobiernos socialistas de España y Francia representan una losa para Europa, en unas declaraciones hechas ayer en París donde pidió un mayor apoyo para la lucha contra el terrorismo.

Aznar, que fue invitado al Consejo Nacional de la Unión para la Democracia Francesa (UDF) por el presidente de este Partido, Valéry Giscard d'Es-

taing, dijo que "el socialismo ha fracasado en todas partes".

"Tanto en Francia como en España representan una losa para su desarrollo, su futuro y su prosperidad, incluso para lo que tienen que aportar en términos de construcción europea", agregó el presidente del PP.

El dirigente del PP invitó a los responsables de la UDF a participar en la "cumbre" de la Unión Democrática Internacional (IDU) que se celebrará el año próximo en Madrid.

## PANORAMICA

YUGOSLAVIA.—El presidente francés, Francois Mitterrand, anunció ayer, domingo, su intención de solicitar la creación de un "pasillo de seguridad" entre Serbia y Croacia para "salvar a los niños".

JAPON.—El secretario de Estado de EEUU, James Baker, pidió hoy, lunes, al canciller nipón, Michio Watanabe, un mayor esfuerzo para acabar con los problemas en el seno del Acuerdo General sobre Aranceles

Aduaneros y Comercio (GATT), así como la reducción del enorme superávit comercial de Japón.

GRAN BRETAÑA.—La muerte por asesinato del magnate británico de la prensa Robert Maxwell "es una posibilidad que hay que tener en cuenta", según declaraciones del abogado de la familia Maxwell, Julio Hernández Claverie, publicadas, hoy, lunes, en la prensa londinense.

L A D A S A M A R A

DESDE

# 17.500 Ptas./Mes

SOLO 48 CUOTAS FIJAS

CON UNA ENTRADA MINIMA DE 307.000 PTAS.

OFERTA VALIDA DURANTE EL MES DE NOVIEMBRE PARA VEHICULOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES FINANCIADOS A TRAVES DE EUROREDITO ENTIDAD DE FINANCIACION, S.A.  
\* SIN COMISIONES NI GASTOS INICIALES

**CREDILADA**

EJEMPLO PARA LADA SAMARA 1.300. 3 PUERTAS

P.V.P. (Incluye IVA y Transporte)	967.000
ENTRADA	307.000
48 CUOTAS IGUALES DE	17.500
T.A.E. (Subvencionado por Lada Ibérica, S.A.)*	13,1%



VISITE SU CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR OTRAS CONDICIONES DE FINANCIACION.



CONRAUTO, S.L. Conde Sepúlveda, 31. Telf.: (911) 42 64 21.

AGENTES OFICIALES: TALLERES CONRAUTO. Via Roma, 15. Telf.: (911) 42 13 58. TALLERES SAN BASILIO. San Andrés, 44. Telf.: (911) 14 20 70. Cuéllar.



2-1

# En siete minutos la Gim. Segoviana dio la vuelta al marcador

*La Arandina, que marcó en el primer tiempo, pudo llevarse los puntos*

Encuentro de la décimoprimer jornada de liga el que se disputó ayer en el campo municipal de La Albuera, con terreno en perfectas condiciones. Pese a la necesidad que ambos conjuntos tenían de puntuar.—o quizás por

ello—, el juego de ambos fue muy malo. No hubo ni coherencia, ni rematadores, ni juego de conjunto... Nada. La mayor parte del encuentro estuvo presidida por el aburrimiento general.

JOSE M.ª MARTIN

Goles: 0-1. Minuto 33. Balón largo sobre el ataque visitante. Barajas y Pablo esperan que se señale fuera de juego, que no era tal, dejan marcharse por velocidad a Siregui, este espera la salida del portero y lo bate por bajo.

1-1. Minuto 83. Jugada de Valdés, cesión a Sastre, este lanza a portería, rechaza un defensa, el esférico llega de nuevo a Sastre quien remata desde el punto de penalti pasando el balón bajo el cuerpo del portero.

2-1. Minuto 90. Último corner del partido. La totalidad de los jugadores de campo está en el área visitante. El balón llega a Ferradas que remata a "trompicones" y en la boca del gol, estorbando la acción del portero, remata Tomás.

INCIDENCIAS.— El colegiado mostró tarjetas amarillas a Gaona, Roberto, Miravalles I, Ferradas, Tomás, Pedro y Honrubia. Doce saques de esquina lanzaron los locales y dos los visitantes. Antes de comenzar el encuentro se guardó un minuto de silencio por el fallecimiento de un colegiado en accidente. Al término del encuentro un grupo

de aficionados desde la tribuna recriminó al entrenador local su labor, mientras aplaudía a los jugadores.

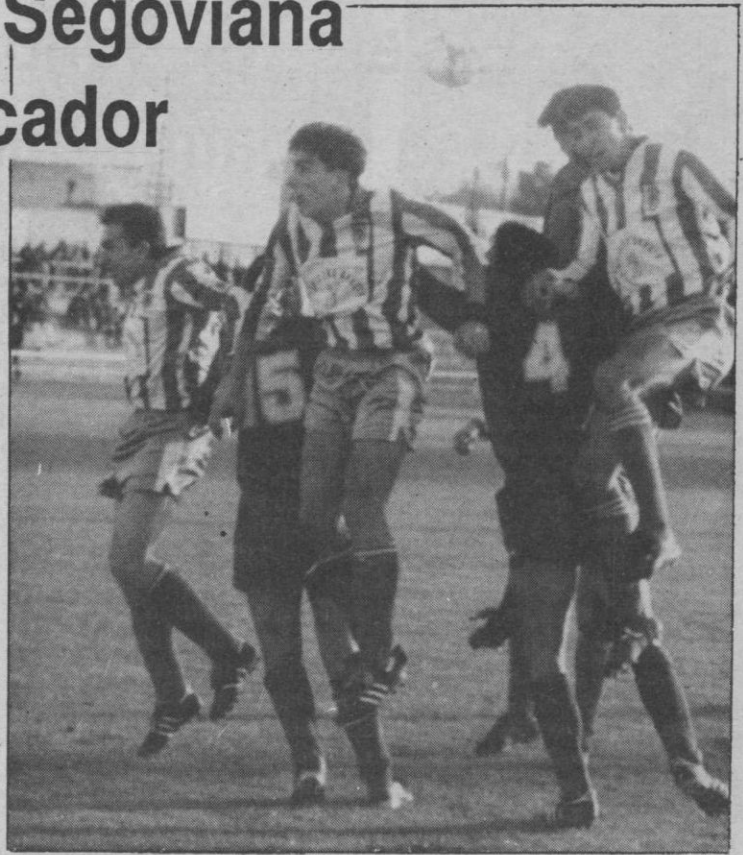
### NO HAY MEJORIA

Llegó el conjunto de la Arandina a La Albuera con el propósito de intentar, cuando menos, lograr el empate. Para ello guardó bien sus espaldas y dejó en el eje del ataque a Soregui, al que de manera ocasional apoyaba el luchador Quique. Frente a ese sistema lógico de un equipo que no quiere perder, aunque también renuncia a ganar, el equipo local, de manera sorprendente, puso en defensa a cinco jugadores: Pablo, Barajas, Hoyos, Julio Maroto e Ignacio. Todo ese "ejército" para cubrir a un sólo jugador de la Arandina. Ello propiciaba que los delanteros locales no llegaran nunca en ventaja con el balón, si bien en los minutos iniciales de partido hubo ocasiones para haber conseguido algo positivo. Remate de Renedo con la cabeza y el esférico sale por encima del larguero (m.11). Contraataque que propicia Alvaro, que llega sin fuerzas al área y permite que el defensa

despeje (m.13). Remata Ferradas, caído en el césped, que lleva el balón a salir pegado a la cepa del poste (m.15) y ... ahí se acabó todo. El campo de las posibilidades ya no contó con más ocasiones para los de casa. Luego, sin cambiar la situación de ninguno de los dos equipos sobre el terreno, la Arandina marcó su gol y a tan sólo dos minutos del final otro clamoroso fallo de Barajas, propicia que Miravalles se sitúe ante Carmelo, el extremo lanza a portería y cuando el portero está ya batido el balón pega en la base del poste y vuelve al terreno. Los pitos de los espectadores se dejan oír ante el pésimo juego local.

### ERRE QUE ERRE

La misma tónica de encuentro permanece en la segunda parte. Pablo deja su puesto a Montes, que juega mucho mejor el balón y en la caseta se queda Alvaro para dar paso al goleador Sastre, que no debe de estar en buena condición física cuando el entrenador —que carece de delanteros-gol—, le deja en el banquillo. Las cosas no ruedan me-



La defensa visitante, su mejor línea.

ANTONIO

Tras marcar el empate hay una mayor acometividad atacante en los de casa. Se consigue, aunque fuera a trompicones, el gol del triunfo y en la jugada siguiente es Carmelo quien, estirando con rapidez su pierna izquierda consigue sacar el esférico cuando este se colaba al fondo de la red y prácticamente coincidiendo con el pitido del colegiado.

Tras marcar el empate hay una mayor acometividad atacante en los de casa. Se consigue, aunque fuera a trompicones, el gol del triunfo y en la jugada siguiente es Carmelo quien, estirando con rapidez su pierna izquierda consigue sacar el esférico cuando este se colaba al fondo de la red y prácticamente coincidiendo con el pitido del colegiado.

### PROTAGONISTA

## HONRUBIA: "Quien ha decidido el marcador final ha sido el árbitro"

JOSE M.ª MARTIN

Honrubia, jugador burgalés que ha jugado en las filas de la G. Segoviana, DyC Palazuelos y ahora en la Arandina, dio su opinión sobre el encuentro al final del partido con estos argumentos.

— Habéis salido del campo todos los jugadores de la Arandina muy enfadados.

— Es que se nos ha escapado un encuentro de forma increíble y de una manera injusta. El árbitro en el segundo gol local no ha querido pitar falta al portero y eso es una injusticia. Con estos árbitros no sé que vamos hacer.

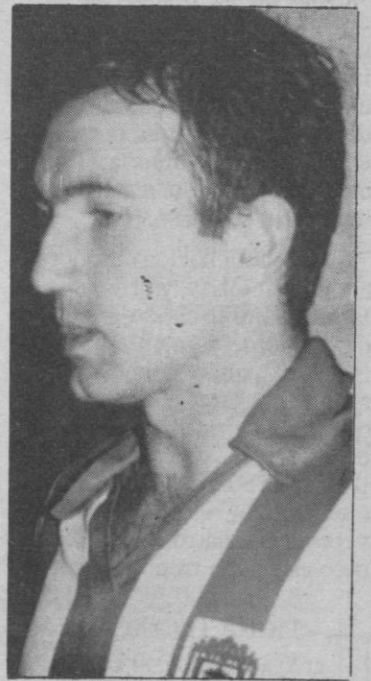
— ¿Consideras que por lo que habéis hecho en el campo debería haber ganado la Arandina?

— Claro que sí. Nosotros jugamos con nuestro sistema y nuestra estrategia. Con 1-0 no podíamos ir a lo loco y hemos sabido controlarles muy bien en ataque. Pero si el colegiado se empeña en que se cometen faltas al lado del área grande es imposible jugar. Ocasiones en la primera parte tuvimos muchas.

— ¿Que opinión te merece tu ex equipo?

— Ya le conocía de pretemporada. Es un buen equipo al que le hemos controlado el partido. Estoy totalmente convencido de que quien ha decidido el marcador de este encuentro ha sido el colegiado y no los jugadores locales.

— La mala racha de marca-



Honrubia.

ANTONIO

dores que estáis atravesando parece difícil de superar.

— Tenemos un buen equipo. Hay una gran calidad. Formamos con gente muy joven a la que le gusta jugar la pelota. Eso es posible en algunos campos, pero vas a los de León, donde ya de por sí es muy difícil jugar, y si además nos encontramos con labores arbitrales como las de hoy, es casi imposible superarlo. No estamos abajo de la clasificación porque seamos mal equipo, sí porque nos gusta jugar al fútbol y los árbitros nos han fastidiado cuando menos tres partidos.



Miguel Ángel, Honrubia, Tomás y Roberto, compañeros la pasada temporada en las filas del DyC, ayer rivales

### El detalle

JOSE M.ª MARTIN

El encuentro que se había jugado en La Albuera no había sido nada bueno. Los aficionados en algunos pasajes del mismo habían criticado ese aspecto negativo con silbidos hacia los jugadores. También, quizás porque su equipo no marcaba, criticaron en diferentes momentos la actitud arbitral. Crítica que se extendió a lo largo de la mayoría del encuentro. Cuando este acabó, algún "sobresaliente aficionado", no teniendo bastante con sus críticas verbales, lanzó sobre el colegiado un objeto, una llave o una moneda, que fue a dar en la cabeza del director del encuentro. El golpe no causó ninguna lesión al colegiado, que entró en el vestuario tocando con la mano la zona afectada. El incidente quedó reflejado en el acta y será ahora el juez único quien decida si pone el sanción al club o no. La acción, se mire por donde se mire, lamentablemente y falta de cualquier razonamiento.

### FICHA TECNICA

Campo de La Albuera. Alrededor de 800 espectadores. Recaudación, 107.700 pesetas.

RESULTADO: G. Segoviana, 2 (Sastre y Tomás), Arandina, 1 (Soregui)

#### ALINEACIONES

G. Segoviana: Carmelo 1; Pablo 1 (Montes 1 m.62), Barajas -, Hoyos -, Julio Maroto 1; Rendo -, Ignacio -, Valdés -, Alvaro - (Sastre -, m.45), Tomás - y Ferradas 1.

Arandina: Pedro 2; Honrubia 1, Luis 1, Roberto 1, Gaona 1; Perico -, Rendo -, Maxi -, Quique 1, Soregui - (Cuartango -, m.58) y Miravalles I -, (Alberto, sc., m.78).

Árbitro: González Sain (1), Espinosa (-) y Martín (-), del colegio abulense.



Tercera División. Grupo VIII

**2-0**

# El Venta de Baños acabó con la imbatibilidad del DyC

El Venta de Baños ha derrotado al Whisky DyC por 2 a 0 en encuentro disputado en el polideportivo municipal de Venta de Baños, correspondiente a la undécima jornada del campeonato nacional de liga en Tercera División, grupo octavo. Al descanso se llegó con ventaja local por un gol a cero. En los prolegóme-

nos del encuentro, se guardó un minuto de silencio en memoria del antiguo presidente del colegio de árbitros, recientemente fallecido. Tarde espléndida con sol y buena temperatura, que unido a la visita del líder del grupo, Whisky DyC, animó a buen número de aficionados a darse cita en el polideportivo de Venta de Baños.

MENCHETA

El conjunto local ha doblegado al líder, dándole un auténtico repaso y demostrando que es uno de los equipos del grupo, con los que se debe contar en la parte alta de la tabla, y es que, en la tarde del domingo, quienes se acercaron al "Poli de Venta de Baños", estuvieron de enhorabuena, porque tuvieron todos los ingredientes necesarios para disfrutar del deporte rey: dos equipos de categoría, buen fútbol, gran deportividad y... goles, que es la salsa de este deporte, y si además los seguidores lo eran del conjunto local, mayor enhorabuena aún por la victoria de su equipo. La verdad es, que el Venta de Baños, fue el justo vencedor de un encuentro que dominó con claridad de principio a fin. Tras unos comienzos de tímido tanteo, por parte de ambos conjuntos, serían los palentinos quienes acabarían imponiendo su ritmo, sometiendo a los segovianos, a un auténtico acoso. Ya a los 13 minutos, Geli daría el primer aviso en un cabezazo que saldría rozando el larguero. 10 minutos más tarde, sería Sedano quien desde más de 30 metros, lanzaría un tremendo zambombazo que obligaría a César a realizar una gran intervención, pero a los 34 minutos, el infernal dominio local dio su fruto, y Catón, oportuno como siempre, lograría el primer tanto. Con este resultado se llegaría al descanso.

En la continuación el panorama no cambiaría, y el Venta de Baños, salió decidido a redondear la tarde y ya en el primer instante, volvió a encerrar al rival en su parcela. Apenas había transcurrido un minuto, cuando Geli centró desde la izquierda, para que Catón, totalmente solo, disparase por 2 veces a bocajarro sobre César, pero este supo responder como

un auténtico felino, realizando 2 soberbias intervenciones. 10 minutos más tardó el conjunto venteño en aumentar el tanteo a cargo nuevamente del oportunísimo Catón. Con el 2-0 en el marcador, el Venta de Baños se relajó un tanto, bajando su ritmo infernal y dejando que los de Palazuelos llevasen la iniciativa del encuentro, pero siempre controlando ellos el partido, sin darle la más mínima opción a crear ocasiones de pe-

ligo. El trabajo de Zapatero se incrementó, pero nunca llegó a pasar verdaderos agobios, pues en el área fue siempre el dueño y señor; sus compañeros en la defensa fueron auténticos colosos, seguros y dominadores de la situación. En el centro del campo funcionaron a la perfección, con ideas fluidas y jugando con mucha imaginación, y los hombres de ataque, rápidos, luchadores y oportunos, lo que formaba un bloque maravilloso

a los que era una auténtica delicia ver jugar. En el minuto 90, Zapatero puso la guinda, realizando una intervención asombrosa, sacando de la misma escuadra, con palomita incluida, un balón lanzado como un obús por Chuchi desde fuera del área.

Destacaron por el Venta de Baños, todo el conjunto al completo, incluidos los 2 hombres que salieron en sustitución y por el Whisky DyC, César y Dani.

RESULTADOS Y CLASIFICACION

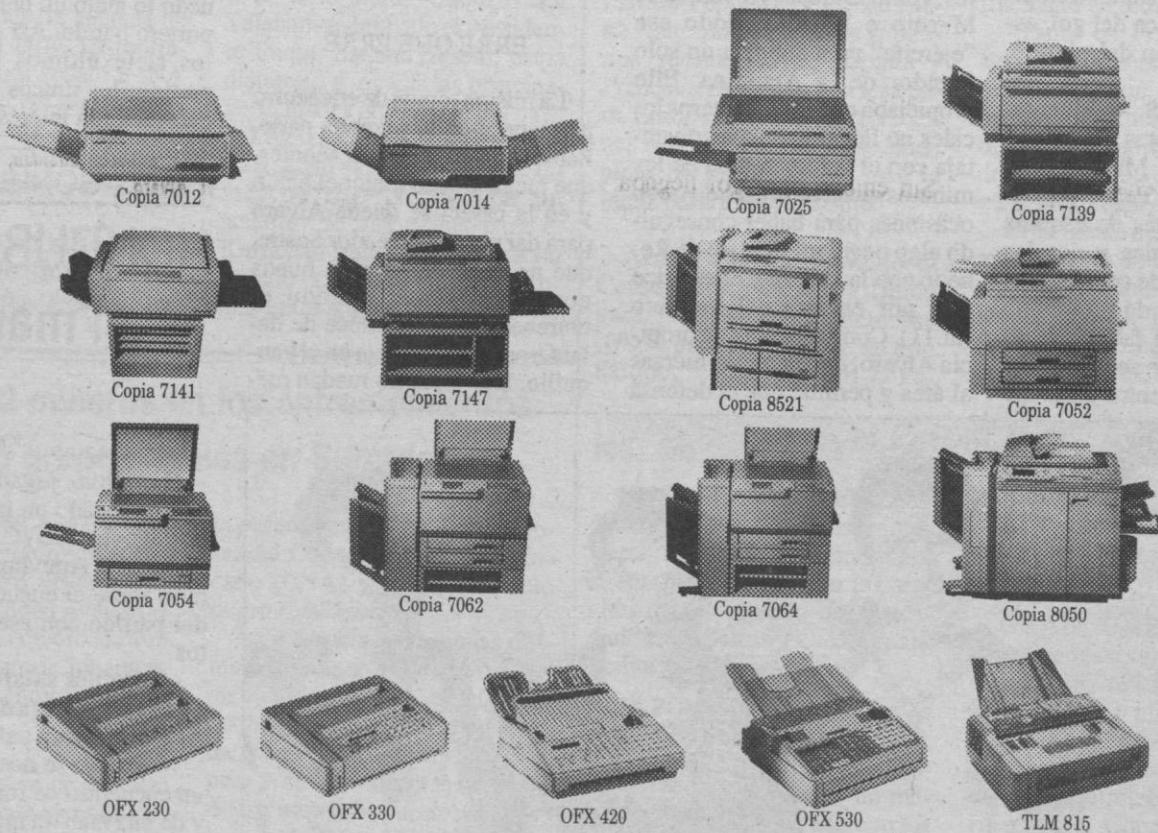
	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Whisky DYC.....	11	5	5	1	25	11	15 + 5
2. Bembibre.....	11	6	3	2	19	11	15 + 3
3. Astorga.....	11	4	5	2	9	4	13 + 1
4. Salmantino.....	11	4	5	2	17	10	13 + 3
5. Almazán.....	11	4	5	2	17	12	13 + 1
6. Fabero.....	11	5	3	3	18	13	13 + 1
7. Venta de Baños.....	11	5	3	3	20	18	13 + 1
8. Bungalés.....	11	5	3	3	17	18	13 + 1
9. Uxama.....	11	4	4	3	15	15	12 + 2
10. Béjar.....	11	5	2	4	13	11	12 + 2
11. Hullera.....	11	4	4	3	16	9	12
12. Segoviana.....	11	5	2	4	11	11	12
13. Cultural de León.....	11	1	9	1	15	12	11 + 1
14. Lermiño.....	11	4	3	4	13	17	11 + 1
15. Medinense.....	11	4	2	5	11	16	10 - 2
16. La Bañeza.....	11	3	3	5	12	18	9 - 1
17. Zamora.....	11	3	2	6	11	18	8 - 4
18. Arandina.....	11	3	1	7	17	24	7 - 3
19. Briviesca.....	11	1	3	7	14	34	5 - 5
20. Endesa.....	11	0	3	8	5	14	3 - 7

TERCERA DIVISION

GRUPO VIII

Medinense, 0; Béjar, 1  
Zamora, 0; Salmantino, 1  
Gim. Segoviana, 2; Arandina, 1  
At. Astorga, 1; Cultural, 1  
Hullera, 3; Uxama, 0  
Almazán, 0; Lermiño, 0  
At. Bembibre, 3; La Bañeza, 0  
Venta Baños, 2; Whisky DyC, 0  
At. Bungalés, 2; Briviesca, 2  
Fabero, 1; Endesa, 0

## Copiadoras y Fax Olivetti.



### Lo tiene todo.

Su Concesionario Olivetti lo tiene todo para el equipamiento de su oficina. Y en fotocopiadoras, una gama completa de 12 modelos Olivetti COPIA: desde las personales portátiles a las multifuncionales de franja alta. Y en telefax, 5 modelos de avanzada tecnología y prestaciones.



Su Concesionario Olivetti lo tiene todo. Profesionalidad. Experiencia. Trato personalizado. Asistencia post-venta. Formación constante. Y la garantía de Hispano Olivetti Office, la empresa con mayor presencia en los despachos y oficinas españoles. Lo dicho: lo tiene todo.

## González & Maseda, s.l.

Plaza de los Espejos, 3 Tels. 43 32 12 - 43 31 01 - 40001 Segovia  
Centro Informático: Gobernador Fdez. Jiménez, 1

**olivetti**  
OLIVETTI OFFICE

FICHA TECNICA

**ALINEACIONES: VENTA DE BAÑOS:** Zapatero, Sedano, Quique, Alfredo, Villahoz, García, Sasi (Lolo, 86), Geli, Luis (David, 76) y Catón.

**WHISKY DYC:** César, Dani, Chuchi, Pablo, Churro, Gangozo, Sedano, Prieto (Juanfran, 63), Pascual, Goico y Benito (Grañeda, 63).

**Árbitro:** Hernández Velázquez, bien en líneas generales. Amarillas a Catón por el Venta de Baños y a Sedano, César, Goico, Gangozo y a su entrenador por el Whisky DyC.

GOLES

1-0, min. 34. Falta sacada por Sedano que cabecea García, detiene César, se le escapa el balón de las manos y Catón, oportuno, marca.

2-0, min. 56. Catón se aprovecha de un rechace de la defensa segoviana para quedarse sólo ante César y batirlo por alto en su salida.



FUTBOL SALA

División de Honor

3-2

# Injusta derrota del Caja Segovia ante el Interviú

*A falta de pocos segundos los árbitros no sancionaron una clara falta en el área madrileña*

Que el Caja Segovia comenzara el partido marcando fue un signo inequívoco que el Interviú no lo iba a tener fácil. Y la verdad es que los segovianos se lo han puesto muy difícil a los campeonísimos madrileños, y sólo las "fuerzas externas" han sido las que dieron la victoria final al Interviú.

MENCHETA

Y es que el partido ha tenido un denominador común: ambición por uno y otro lado. Los primeros en demostrarlo fueron los segovianos, quienes, carentes de la técnica individual del Interviú, la suplieron con entrega y esfuerzo. Esta entrega les supuso poner a prueba en varias ocasiones al meta Jesús, quien a los 5 minutos no pudo atajar un fortísimo disparo de Elías que él mismo remataría al fondo de la portería. Con este 0-1, los del Caja Segovia se quitaban los miedos iniciales hacia el famoso Interviú. Ahora, eran los madrileños quienes debían de esforzarse en conseguir la igualdad.

No tardó en llegar el empate a uno, y en una jugada similar a la segoviana, si bien, en esta ocasión intervino Julián que se aprovechó del rechace del portero. A partir de ahí el juego

estuvo movido por las mismas coordenadas. Un Interviú técnicamente superior, hábil en el control del esférico, y muy contundente en sus acciones ofensivas. En contra un Caja Segovia, carente de técnica, pero con una rapidez y pundonor envidiables, que pusieron a prueba en más de una ocasión al meta Jesús. Antes de llegar al final del primer período, los de Interviú, por medio de Caco, tras una hábil jugada de Alvaro, conseguía irse al descanso con un marcador favorable.

Pero, los segovianos ya habían mostrado su capacidad de reacción, y en un despiste de marcaje del Interviú, Javier, que había entrado en esos momentos en cancha, ponía el empate a dos. A partir de ahí el juego fue un toma y daca continuo en el que el Interviú tuvo que luchar con todo su potencial y técnica.

Sin embargo, el gol llegaba en una acción precedida por

falta que es despejada a córner. Julián peina el esférico lo suficiente para batir a Alfonso. Era el 3-2, y el partido entraba en su fase más candente. El Interviú retenía el esférico, buscaba que el tiempo pasara, mientras que el Caja Segovia presionaba con insistencia. Y en un momento las "fuerzas externas", que hasta esos momentos habían pasado desapercibidas, influyeron en el resultado final. No señalaron un penalty a favor del Caja Segovia, cuando dos minutos antes habían señalado una falta similar a la que dio el gol del triunfo al Interviú. En fin, una injusticia que ponía punto final a un emocionante y televisado encuentro de fútbol sala.

En resumen, lo más apropiado, en vista de lo desarrollado, hubiera sido el reparto de puntos entre Interviú y Caja Segovia, sobre todo porque estos últimos jugaron y se entregaron al cien por cien, ofreciendo así un emocionante y espectacular partido, que sin duda alguna crea aficiones.

En el capítulo de destacados,



Alfonso, todo un baluarte.



Elías, otro destacado.

por el Interviú, y dentro del buen tono general, es de señalar las individualidades de Carosini, Agustín y Lorente, mientras que en el Caja Segovia, Alfonso sin duda alguna el mejor jugador de cuantos intervinieron, junto al trabajo de Elías y Ericson.

### FICHA TECNICA

**ALINEACIONES: INTERVIU:** Jesús, Carosini, Julián, Agustín, Lorente. Salleron además, Julio, Caco y Alvaro.

**CAJA SEGOVIA:** Alfonso, Pepe, Peque, Elías, Ericson. Además, Pablo y Javier.

**Árbitro:** Irregular actuación de los colegiados catalanes Sres. Pazo y Blanco, que al final se complicaron al no señalar un penalty a favor del Caja Segovia que hubiera significado el empate. Favorecieron al Interviú. Sacaron cartulinas amarillas por los locales a Agustín y por los visitantes a Pablo.

### GOLES

0-1, min. 5. Disparo de Elías que rechaza Jesu, y el propio Elías se encarga de remachar.

1-1, min. 8. Carosini dispara, Alfonso rechaza y Julián se aprovecha para marcar.

2-1, min. 19. Jugada de Alvaro, que dribla al portero y cede a Caco, que marca.

2-2, min. 31. Javier, aprovechándose de un fallo defensivo del Interviú.

3-2, min. 37. Saque de esquina de Agustín sobre Julián, y éste peina batlando al meta Alfonso.



ANTONIO

## Mereció más el Caja Segovia

JOSE M.ª MARTIN

Aquellos que siguieron el encuentro Interviú - Caja Segovia vía televisión, tendrían la impresión al final del mismo, de que el marcador había sido injusto. Y no se equivocan. El partido lo jugó el campeón como suele hacerlo: jugando con pases muy abiertos y lanzando a sus hombres rápidos, Alvaro y Agustín, al contraataque. Los apoyos de Carosini eran excelentes y si no se conseguía que esa labor se plasmara en goles fue porque desde Alfonso hasta Pepe, trabajando con una fe en sus posibilidades y una entrega en sus acciones, que maniataron el juego resolutivo del equipo que dirige Manolo Saorín.

Hay que reconocer el mérito de todos los jugadores que Julián Fuente puso en la cancha incluido su acierto en los cambios; arriesgando, como en él es habitual, cuando dejaba en el banquillo a Elías y Ericson. Mas y cuando en un encuentro de estas características, el equipo de casa, que parte como favorito, no

consigue despegarse, llegar a los últimos segundos sin marcador de cara no deja de ser un riesgo para los que viajaron. Y aquí, en la cancha de Alcobendas, sucedió así. Los árbitros, que habían realizado una labor sin demasiados problemas, cuando llegó la hora de decidir —últimos segundos del encuentro—, si una acción de Alvaro en defensa, cortando un remate de Miki que había dirigido el esférico a la red cuando Jesús estaba ya batido, no supo estar a la altura de lo que se jugaba en el partido y mandaron seguir el juego.

En un planteamiento final así, incluso existiendo la duda de si habría sido penalty o no, me hubiera gustado ver su decisión si la supuesta infracción, con empate en el marcador o ventaja para el equipo contrario, habrían mandado seguir el juego como en la jugada narrada hicieron. Tengo mis dudas de que pudieran haber sido así. De esa forma "dudosa" se encontró Interviú con el triunfo. La suerte del campeón estuvo de su lado.

### FUTBOL SALA

División de Honor.  
Grupo Impar. 7.ª Jomada.

Interviú, 3 - Caja Segovia, 2  
Ciudad de Málaga, 3 - Egasa Chaston, 7  
Astorga, 5 - Gran Canaria, 3  
Universidad Salamanca, 1 - Al-gón, 4  
Las Rozas, 3 - Garvey Jerez, 4  
Descansó: Caja Toledo

### CLASIFICACION

	J	G	E	P	F	C	P
Interviú B. ....	6	6	0	0	30	10	12
Caja Toledo ..	6	5	0	1	16	12	10
Gran Canaria 6	4	1	1	23	15	9	
Algón .....	7	4	0	3	25	14	8
Astorga .....	6	3	2	1	26	25	8
E.Chaston.....	6	3	1	2	20	14	7
Caja Segovia 6	3	1	2	26	23	7	
C.Málaga .....	6	2	0	4	17	22	4
Garvey Jerez 7	2	0	5	14	28	4	
U. Salamanca 7	0	1	6	18	38	1	
Las Rozas.....	7	0	0	7	16	30	0

### INVERSIONISTA

Se ofrece una rentabilidad del 30%. Máxima garantía Hipotecaria y Notarial. Gestión personalizada a su situación Fiscal. Petición hora. Teléfono 983/ 252265 (Sr. PEÑA).

**BRADOL**  
BRUGAROLAS DISTRIBUCION, S.A.  
(BRUDISA)

Busca  
**DISTRIBUIDOR**

Somos fabricantes de Lubricantes con una implantación en el mercado de más de 100 años. Tenemos amplia gama de Lubricantes, productos para el Hormigón y productos auxiliares de Automoción.

Deseamos personas introducidas en el sector para darles la exclusiva de nuestros productos en la provincia.

Interesados llamar el lunes día 11 de Noviembre y pedir por la Srta. ENCARNA al teléfono n.º 93/699.35.00



BALONCESTO

Primera División

93  
74

# Amplia derrota del Caja Segovia en San Sebastián

El cansancio de Drajevic y Bootz fue bien aprovechado por el Juven

El Juven y el C. Segovia jugaron un buen encuentro en la cancha del barrio donostiarra de Alfa. Hubo menos expectación que en el partido anterior jugado contra el Sandra Gran Canaria, pero el partido contra el equipo segoviano

ha sido una referencia para el equipo local muy importante. En el equipo donostiarra, ha destacar los pocos minutos que estuvo en la cancha el último fichaje del equipo local Kristine Kinney que jugó mermada de facultades por lesión.

MENCHETA

En el equipo segoviano se notó conforme pasaban los minutos, el cansancio, principalmente de Bootz y de Drajevic que tuvieron que hacer algunos minutos de banquillo lo que fue aprovechado por las jugadoras donostiarras, para aumentar las diferencias en el marcador, dado que las que salieron en sus puestos, no tenían la entidad de las que estaban sentadas en el banquillo. Por eso se apreció una bajada en el juego de las segovianas.

El Juven realizó el encuentro más completo de estas últimas temporadas. Todas sus jugadoras actuaron con grandes aciertos. La realidad es que no sabemos si por su propio juego y calidad que tienen algunas de ellas o por las facilidades que en algunos momentos dio el conjunto de Segovia, bastante desa-

certado en la jornada de ayer, y que desde luego, no pudo en ningún momento con el ritmo desplegado por las jugadoras del Juven, completamente desconocidas, si tenemos en cuenta, preferentemente, los últimos encuentros que han disputado en su cancha. El Sandra canario no hubiera ganado ayer en San Sebastián como lo hizo hace 15 días, además el entrenador donostiarra acertó en el movimiento del banquillo; por si fuera poco, la americana Southers dirigió el equipo a la perfección y fue la máxima encestadora del encuentro junto a la otra pivot del Caja Segovia.

El Caja Segovia jugó un baloncesto vivo, aguantó bien la velocidad que ponían las donostiarras, lucharon y presionaron bien a sus rivales. Pero se vieron incapaces de sujetarlas en los momentos decisivos de lanzar la pelota a canasta.

Bootz se encuentra a un nivel superior al de la temporada pa-

FICHA TECNICA

JUVEN: Roser Llop (15), Jiménez (6), Brantley Southers (27), Kristine Kinney (9), Chus Pozo (8) —cinco inicial— Prieto (17), Maestro (11), Ibarburu, Saenz y Bea.

C.SEGOVIA: Drajevic (22), Negrín (7), Carretero, Bootz (27), Anula (2) —cinco inicial— Casado (4), Serrano (10), Sanz (2), Fernández.

Arbitro: Escobar del colegio madrileño y Uriarte del colegio vizcaíno. Escobar bien, Uriarte, excesivamente meticuloso.

sada y la yugoslava Drajevic, que estuvo marcada por la americana Kinney mientras la jugadora del equipo donostiarra, demostró su clase en tiros desde cualquier posición además de ser la autora de los 2 únicos triples de su equipo. La yugoslava no fallo un sólo tiro a canasta, es muy rápida y esto lo deja notar el equipo cuando la sientan para descansar. Lo mismo ocurrió cuando la pivot Bootz tuvo que descansar.

El Caja Segovia se adelantó en el marcador durante el primer parcial 4-8 y en el segundo estuvo ganando hasta por 7 puntos. A partir de la igualada en el marcador al final del segundo parcial, la reacción de las donostiarras puede decirse que comenzó entonces, imponiéndose en el resto de los parciales ya que el Caja Segovia con las extranjeras, Serrano y Negrín, y jugando a la misma velocidad aunque presionando mejor que las donostiarras, vimos el mejor baloncesto en la cancha donostiarra. Y ya a partir de entonces el juego se inclinó de manera decisiva del lado donostiarra. El Caja Segovia se enfrentó ante el mejor Juven de lo que va de temporada y el resultado no podía ser otro que favorable para las donostiarras aunque perdieron balones que pudieron haber significado rebasar los 100 puntos. Ya se sabe que para rebasar esa cifra hace falta toda clase de aciertos y que las rivales hagan una mala defensa y esto no ocurrió en el Caja Segovia.

do, si bien hay que señalar que los dos equipos tienen jugadoras para realizar una buena temporada, pero es que en San Sebastián casi nos habíamos olvidado del baloncesto que presenciamos con la visita del Caja Segovia a la cancha de Alfa.

A destacar por el Caja Segovia la primera parte de la pivot Bootz, el ir para arriba de la yugoslava Drajevic, a pesar de sufrir un marcaje de categoría por la americana Kinney. Serrano que en varios momentos animó al equipo son sus canastas y Negrín, otra jugadora importante y también se dejaron sentir Carretero, Casado, Sanz y Anula por su trabajo colectivo. Por el Juven la estrella del equipo y del encuentro Brantley Southers junto a Roser Llop, la base Jiménez y el resurgir de Maestro que no desaprovechó ningún fallo de las jugadoras rivales en defensa lo mismo que la joven y prometedora pivot Arantxa Prieto.

División de Honor. Grupo B. 8.ª Jornada.

Juven, 93 - Caja Segovia, 74  
Sandra, 75 - Reus Tarragona, 55  
Autopistas, 66 - Universitari, 69  
Descansó: Magefesa Lugo

CLASIFICACION

	J	G	P	F	C	P
G. Canaria.....	7	6	1	547	437	13
Juven.....	7	5	2	557	506	12
Universitario....	7	4	3	502	473	11
Magefesa.....	6	4	2	432	439	10
Caja Segovia....	7	3	4	536	580	10
Reus.....	7	1	6	479	524	8
Autopistas.....	7	1	6	495	578	8

Lea Vd.  
EL ADELANTADO

## IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONOMICAS

ULTIMAS NOTICIAS

Los Gestores Administrativos han suscrito un acuerdo con el Ministerio de Hacienda para formalizar las nuevas altas de los contribuyentes con mayor rapidez y eficacia.

Hasta el 13 de Diciembre de 1.991

Los contribuyentes deberán presentar el alta de este nuevo Impuesto, que viene a sustituir a las Licencias Fiscales y a los Impuestos sobre Radicación, Publicidad y Gastos Suntuarios.

Su Gestor Administrativo estudiará cada caso particular, para que la Declaración y posterior pago del Impuesto, sea lo más correcta y favorable posible, según la nueva Ley.

No lo olvide. Durante todo el año, su Gestor Administrativo le ayuda en sus trámites con la Administración, así como en tramitaciones generales de Sociedades, Vehículos, Escrituras, Certificaciones, etc.

CONFIE EN SU GESTOR ADMINISTRATIVO ESTAMOS DE SU PARTE.



COLEGIO OFICIAL DE GESTORES ADMINISTRATIVOS DE MADRID



NISSAN - NISSAN - NISSAN - NISSAN - NISSAN

## Lo que debe ser un vehículo de trabajo



¡AHORA!

desde 1.470.000 Ptas. + IVA

Puede hacerse con los mandos de una NISSAN-TRADE con la tecnología del N.º 1, que le ofrece ROBUSTEZ, DURACION, COMODIDAD, RENTABILIDAD y CONFIANZA.

22 modelos diferentes de 980 a 1.680 kilos

OFERTA LIMITADA



AGROMESA

Sólo hay un camino: Ser los mejores.

C/ Guadarrama, 6 - SEGOVIA

NISSAN - NISSAN - NISSAN - NISSAN - NISSAN

AUTOMOVILISMO



Carlos Sainz y Luis Moya durante la etapa de ayer.

TELEFOTO EFE

Por problemas en su vehículo

## Carlos Sainz abandonó el Rally de Cataluña

El español Carlos Sainz (Toyota Celica GT-4) ha abandonado esta mañana el Rally de Cataluña, al no poder arrancar su coche al inicio de la segunda etapa. Este contatiempo obligará a Sainz a viajar al RAC de Inglaterra, última prueba puntuable, donde se jugará a una sola carta el mundial con el finlandés Juha Kankkunen, con Lancia, que aún permanece en carrera.

Lloret de Mar (Gerona) (Efe).—El español Carlos Sainz (Toyota Celica GT4), que no ha podido continuar la disputa del Rally de Cataluña por problemas eléctricos, declaró que "abandonar una carrera siempre es muy duro, pero más si se hace, como ha ocurrido hoy, de una forma tan absurda y extraña antes de empezar una etapa".

"Abandonar de esta forma es algo muy duro. Siempre digo que las carreras pueden cambiar en un segundo y es lo que ha pasado. De la noche a la mañana, y nunca mejor dicho, puedes pasar de lo más alto de la clasi-

ficación a la retirada", manifestó Sainz, a quien cada vez se le complica más la renovación del título de campeón mundial.

"Ayer", continuó Sainz, "el coche iba perfecto, pero esta noche, no sabemos si por la humedad o por qué otra cosa, una de las centralitas eléctricas que lleva el coche no enviaba la señal correcta y el motor no ha querido arrancar". "A veces se junta todo. Las asistencias han cambiado todo lo cambiabile (batería, bujías, distribuidor...), pero la complejidad de este coche, que no tiene una, sino tres centralitas eléctricas, ha impe-

dido reparar la avería en tan poco tiempo, ya que estábamos a punto de descender del podio de salida para iniciar la segunda etapa", dijo el madrileño. El español no quiso hablar de mala suerte, pero lo cierto es que desde la disputa del Rally de los 1.000 Lagos (en agosto pasado) las cosas no le salen como lo hacían en la primera mitad del campeonato, en el que mostraba un dominio casi insultante. Pero unas veces, los despistes de pilotaje (1.000 Lagos y Australia) y otras los fallos mecánicos (Sanremo) han acabado con la excelente racha del campeón español, cuyo relevo de la fortuna lo recogió su único rival en la pugna por el título de 1991, el finlandés Juha Kankkunen (Lancia Delta HF Integrale 16 v.).

### EN BREVE

**GOLF:** La pareja sueca Anders Forsbrand-Helen Alfredsson se alzó con el triunfo en el torneo Benson & Hedges mixto, que finalizó ayer en el campo marbellí de Las Brisas, competición en la que los mejores españoles fueron Santiago Luna-Mari Carmen Navarro, que terminaron en la quinta posición.

**QUINIELA:** Los siete acertantes del pleno al quince cobrarán un dividendo de 12.319.750 pesetas cuando se ha escrutado el ciento por ciento de los boletos de la quiniela futbolística. Con catorce aciertos son 59 los boletos premiados, cuyos apostantes cobrarán 2.192.498 pesetas.

Los 1.587 de 13 percibirán 54.340 pesetas, mientras que los 20.078 de 12 recibirán 4.295 pesetas. Los 144.537 de 11 tocarán a 597 pesetas.

**TENIS:** El sueco Stefan Edberg, con una tendinitis de rodilla, faltará a la segunda edición europea del Masters masculino de tenis que se disputará del 12 al 17 de noviembre en Francfort, competición a la que el español Sergio Bruguera acudirá como reserva.

### CARRERAS DE CABALLOS

## Muy poco para un premio Francisco Cadenas

ENRIQUE GARLA

Tan convencido estoy de lo que destaco en el encabezamiento de este comentario que espero se transforme en queja a tener en cuenta por los responsables de nuestro hipódromo a fin de que no se repita el trato que en esta ocasión se ha dado al Premio Francisco Cadenas. A quien tanto significó en el mundo de las carreras no se le puede pagar con una carrera de tan baja representación en participantes y menos aún con la dotación que ayer se programó. Pero confiando en ver rectificaciones, dejemos el tema y vayamos a los resultados que se ofrecieron en las seis carreras de la Quiniela Hípica.

No hubo grandes sorpresas y CADENETA en la primera, junto a las victorias de ITSMO BLANCO y BELOVED CHARLY, en segunda y quinta, corresponden al grupo de normales. Menos esperados por la cátedra, los triunfos de GALER-

NA y VISIR, en los Premios Perelli y Newmarket. Y para uno de los tres favoritos, en este caso para RIVEDEMI, el triunfo en la sexta de la mañana. Pero no olvidemos decir que en bonita y reñida lucha con Carballo.

Y poco más para destacar en relación con lo ocurrido en una reunión de pobre programa y que no pasará a la historia, aunque no quiero dejar de mencionar y resaltar el mérito de la victoria de BELOVED CHARLY, al correr con 62 kilos, pero cierto que estando bajo la preparación de Carudel, todo lo mejor puede esperarse.

QH:

COMBINACION GANADORA

1. <sup>a</sup>	2. <sup>a</sup>	3. <sup>a</sup>	4. <sup>a</sup>	5. <sup>a</sup>	6. <sup>a</sup>
1/4/7	6	4	3	1	6

Al 90% del escrutinio, posibles premios de 57.000 pesetas para cada uno de los plenos, y algo más de 2.000 pesetas para los boletos con cinco aciertos.

## CLASIFICACIONES

### PRIMERA DIVISION

	J	G	E	P	F	C	P.
R. Madrid	9	8	1	0	22	5	17
At. Madrid	9	7	0	2	13	4	14
Burgos	9	5	3	1	12	4	13
Spórting	9	5	2	2	11	9	12
Zaragoza	9	4	3	2	12	8	11
Sevilla	9	5	0	4	15	11	10
Barcelona	9	4	2	3	15	12	10
Valencia	9	4	2	3	10	9	10
Logroñés	9	4	2	3	9	12	10
Oviedo	9	3	2	4	9	9	8
Osasuna	9	4	0	5	7	12	8
Valladolid	9	3	1	5	8	9	7
Tenerife	9	2	3	4	10	13	7
Cádiz	9	3	1	5	5	8	7
R. Sociedad	9	2	3	4	6	10	7
Albacete	9	3	0	6	9	13	6
Deportivo	9	2	2	5	7	11	6
Español	9	2	2	5	9	14	6
Ath. Bilbao	9	2	2	5	6	16	6
Mallorca	9	2	1	6	4	10	5

### SEGUNDA DIVISION

	J	G	E	P	F	C	P.
Celta	11	9	0	2	18	5	18
Figueroles	11	7	2	2	20	10	16
R. Vallecana	11	7	1	3	19	9	15
Betis	11	6	3	2	17	9	15
Lleida	11	6	3	2	17	10	15
Murcia	11	5	2	4	14	12	12
Racing	11	5	2	4	11	9	12
Real Madrid	11	5	2	4	12	13	12
Eibar	11	5	2	4	6	8	12
Compostela	11	3	5	3	8	5	11
Mérida	11	4	3	4	16	14	11
Barcelona	11	3	3	5	14	15	9
Avilés	11	3	3	5	8	11	9
Sabadell	11	3	3	5	6	10	9
Castellón	11	3	3	5	10	15	9
Palamós	11	3	3	5	13	21	9
Ath. Bilbao	11	2	4	5	8	13	8
Sestao	11	2	3	6	8	12	7
Málaga	11	2	3	6	7	18	7
Las Palmas	11	0	4	7	4	17	4

## RESULTADOS

### FUTBOL

#### PRIMERA DIVISION

Logroñés, 2; Deportivo, 1  
Real Madrid, 2; Albacete, 1  
Spórting, 0; Burgos, 0  
Sevilla, 2; Mallorca, 0  
Ath. Bilbao, 0; Español, 2  
Valladolid, 2; Real Sociedad, 2  
Cádiz, 0; Zaragoza, 0  
Tenerife, 1; Oviedo, 0  
Valencia, 2; At. Madrid, 0  
Barcelona, 2; Osasuna, 0

#### SEGUNDA DIVISION

Castellón, 0; Las Palmas, 0  
Lleida, 1; Barcelona, 1  
Málaga, 1; Palamós, 1  
Mérida, 0; Sabadell, 1  
Sestao, 0; Ath. Bilbao, 1  
Eibar, 0; Betis, 0  
Figueroles, 1; Avilés Ind., 0  
Murcia, 0; Real Madrid, 1  
Celta, 1; Rayo Vallecana, 0  
Racing, 0; Compostela, 2

#### SEGUNDA DIVISION B

##### GRUPO I

Ponferradina, 1; Pontevedra, 2  
Tudelano, 3; Palencia, 1  
Orense, 3; Valladolid, 1  
Oviedo, 1; G. Torrelavega, 1  
Mosconia, 2; Lalín, 1  
Ávila, 1; Numancia, 1  
Salamanca, 1; Spórting, 0  
Lugo, 1; Endesa, 1  
Cambados, 0; Logroñés, 0  
Leonesa, 1; Fabril, 0

##### GRUPO II

Huesca, 0; Manlleu, 0  
Osasuna, 2; Santurtzi, 0  
Lemona, 1; Girona, 2  
San Andrés, 1; Hospitalet, 0  
Zaragoza, 2; Baracaldo, 0  
Real Sociedad, 1; G. Tarragona, 1  
Hernani, 1; Basconia, 1  
Alavés, 1; Andorra, 0  
Fraga, 0; Mollerusa, 0  
Sp. Mahonés, 2; Binófar, 1

##### GRUPO III

Levante, 0; Valdepeñas, 0  
Gandía, 1; Elche, 3  
At. Madrid, 1; Benidorm, 0  
Cartagena, 2; Orihuela, 0  
Torrent, 1; Getafe, 3  
Leganés, 2; Roldán, 0  
Alcoyano, 1; Torrevieja, 0  
Tomelloso, 4; Alzira, 0  
Hércules, 3; Oliva, 0  
Yeclano, 1; Villarreal, 1

### GRUPO IV

Linense, 1; Tenerife Sur, 0  
Marbella, 5; Portuense, 0  
Los Boliches, 0; Sanluqueño, 2  
Jaén, 1; Villanovense, 0  
Betis, 2; Granada, 1  
Recreativo, 1; Badajoz, 0  
Ejido, 0; Extremadura, 0  
Jerez, 2; Fuengirola, 0  
Maspalomas, 0; Estepona, 0  
Melilla, 0; Córdoba, 2

### BALONCESTO

2.ª División Masculina.  
Grupo B. 6.ª Jornada  
Maristas Palencia, 107 - Jesuitinas, 104  
Caja Segovia, 58 - Vakaventanas, 93  
2.ª División Femenina. 3.ª Jornada  
Jesuitinas, 78 - Armuña Salamanca, 31  
Descansó: Hábitat

### FUTBOL SALA

1.ª División. Grupo II  
Cottón, 4 - Cuéllar, 3

### BALONMANO

2.ª División. 6.ª Jornada  
Nava Caja Segovia, 12 - Bejarano, 25

### VOLEIBOL

2.ª División. 5.ª Jornada  
Ford Autoinsa, 3 - Agustinos León, 0

Categoría femenina  
Ford Autoinsa, 0 - Salamanca, 3

### La quiniela ganadora

1. Logroñés-Deportivo	1
2. R. Madrid-Albacete	1
3. Spórting Gijón-R. Burgos	X
4. Sevilla-R. Mallorca	1
5. Ath. Bilbao-Español	2
6. R. Valladolid-R. Sociedad	X
7. Cádiz-R. Zaragoza	X
8. Tenerife-R. Oviedo	1
9. Valencia-At. Madrid	1
10. Barcelona-At. Osasuna	1
11. Castellón-Las Palmas	X
12. Lleida-Barcelona (2.ª A)	X
13. Eibar-R. Betis	X
14. R. Celta-R. Vallecana	1
Pleno al 15: Sestao-Ath. Bilbao (2.ª A)	2

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO



FUTBOL.—PRIMERA DIVISION

## Real Madrid, 2; Albacete, 1

Madrid (Efe).— El Real Madrid tardó 45 minutos en romper el "cerrojo" impuesto por el técnico del Albacete, Benito Floro y con un fútbol mediocre, basado una vez más en la genialidad de Emilio Butragueño, acrecienta su ventaja en la tabla sobre el Atlético de Madrid en una jornada donde Radomir Antic hizo debutar en la liga a Mikel Lasa.

Antic tenía antes del partido en su bloc de notas diez ideas escritas con dos claves subrayadas: serenidad y agresividad deportiva.

El Real Madrid jugó con demasiada "serenidad" y se olvidó de la frescura de antaño que sólo puso Emilio Butragueño con sus acciones individuales, dos de las cuales proporcionaron ayer el triunfo de su equipo. Benito Floro, a pesar de situar y dar la primera oportunidad co-

mo titular a Ismael Urzáiz en punta con el fin de ayudarle a agradar a los técnicos del Real Madrid, tampoco agradó a la afición del Bernabéu que admite la táctica ultradefensiva de un conjunto que demasiado hace con intentar mantenerse en Primera División.

"Hace tres años jugaba contra el Cieza y ahora estoy en el Bernabéu", decía Floro antes del partido, quien en la recta final del mismo con la entrada de Camilo y Corbalán, incluso pudo haber sorprendido a Francisco Buyo, que fue un mero espectador durante la mayor parte de los noventa minutos. Ricardo Rocha ofreció una lección magistral en la zaga y Mikel Lasa demostró en los 17 minutos que permaneció en el césped que se encuentra ya totalmente recuperado de su lesión.

## Barcelona, 2; Osasuna, 0

Barcelona (Efe).— Dos goles seguidos al final de cada tiempo, dieron al Barcelona una victoria sobre Osasuna por 2-0 que le permite mantener su distancia con respecto al líder Real Madrid. El partido se desarrolló con mayor dominio del conjunto barcelonista, pero también con buenas salidas de Osasuna que le permitieron igualar el juego durante el período inicial. A los 14 minutos el público pidió penalty contra el equipo navarro, en una jugada entre Stoichkov y Bakero, en la que el ex-donostiarra cayó al entrar en el área. Osasuna dispuso de dos magníficas oportunidades en los minutos 22 y 39, que no supo aprovechar. A los 31 minutos de la primera parte, Spasic se

lesionó en un choque múltiple y tuvo que ser retirado del terreno con un esguince en el tobillo derecho. El primer tanto del Barcelona llegó en tiempo de descuento y llevó aparejada la expulsión del capitán osasunista Bustingorri, autor del penalty sobre Beguiristáin, que Koeman transformó en gol.

En el segundo tiempo languideció bastante el juego, especialmente por parte del Osasuna, que al contrario de lo que hiciera en la primera parte, no llegó a rematar ni una vez a puerta.

A seis minutos para el final Bakero consigue el segundo tanto del Barcelona, dejando el encuentro definitivamente resuelto.

## Spórting, 0; Burgos, 0

Gijón (Efe).— El Real Burgos consiguió aumentar su cuenta de positivos y afianzarse en el tercer puesto de la liga al empatar a cero goles con un Spórting que a pesar de intentarlo lo hizo sin orden ni convicción.

Ambos equipos ofrecieron una bonita primera parte con constantes ataques del Spórting, que gozó de varias ocasiones claras de marcar, y un Burgos que lanzó contraataques rápidos que desbordaron en ocasiones a la defensa rojiblanca.

El dominio local continuó a lo largo de la segunda parte a pesar de que Nilsson, uno de los teóricos organizadores del Spórting, se desentendió totalmente del

juego. Juanele, en el minuto 52 en un remate de cabeza, y Abelardo, también de cabeza a la salida de un córner, tuvieron claras ocasiones de marcar pero EIduayen respondió con sendas paradas.

El Burgos tan sólo defendió su portería y dio por bueno el empate, no obstante en un par de ocasiones intentó contraatacar sin llegar a sorprender a la zaga local. El partido en la segunda parte, descendió mucho en cuanto a calidad con respecto a los primeros 45 minutos y la actitud de algunos jugadores locales, en especial Nilsson, acabó por enfadar al público que al final silbó a su equipo.

## Tenerife, 1; Real Oviedo, 0

Santa Cruz de Tenerife.— Un gol de Pizzi, el primero que consigue en la liga, en la recta final del primer tiempo dio al Tenerife su segunda victoria de la competición, frente al Real Oviedo, en un partido soporífero en la primera parte, que mejoró en la segunda cuando los ovetenses atacaron y los locales jugaron al contragolpe, para crear entonces sus mejores ocasiones. En el primer período sólo ca-

be reseñar, como de verdadero peligro, una falta ejecutada por Bango, que Agustín envió a córner, y algunas aproximaciones tinerfeñas a la meta de Viti, hasta que llegó el gol, en una jugada aislada entre Chano y Pizzi.

En el segundo período el Tenerife se replegó en torno a su portería y fue entonces el Real Oviedo el equipo que realizó todo el gasto de ataque.

A pesar del dominio rojiblanco en la segunda parte

2-0

## El Valencia cambió su imagen ante un Atlético apático

El Valencia derrotó al Atlético de Madrid por 2-0 en un partido de dominio valencianista en la primera mitad y en el que el cuadro visitante sólo mos-

tró su ritmo habitual de juego cuando, tras el descanso, Schuster controló el juego de su equipo y propició las acciones ofensivas.

Valencia (Efe).— En la primera mitad, el Atlético, aunque apático, tuvo un esquema de juego más definido que el Valencia, pero el cuadro local mostró una garra y un espíritu de lucha que hacía tiempo que no se veía en el estadio Luis Casanova, donde los locales tienen acostumbrada a la afición a discretas actuaciones.

Tras el primer gol local, mar-

cado en una buena pared entre Tomás y Giner en la que colaboró decisivamente Soler al desviar el balón, el Atlético de Madrid empezó a jugar mejor, pero sin crear verdadero peligro ante la portería local. Fue tras el descanso cuando el dominio atlético fue absoluto, sobre todo porque Schuster entró mucho más en juego y Futre, muy pegado a la banda, realizaba incursiones

La expulsión de Juanito a seis minutos del final dejó sentenciado el partido. En un contraataque Penev selló una victoria valencianista fraguada en un cambio de imagen y en un buen conocimiento del rival, un Atlético fiel a su esquema de juego pero que no tuvo su día, quizás por el cansancio acumulado en el partido de Recopa contra el Manchester United.

## Sevilla, 2; Mallorca, 0

Sevilla (Efe).— El Sevilla consiguió la quinta victoria de la temporada ante el Mallorca, un rival que incomodó en todo momento al conjunto andaluz que, pese al triunfo, causó una pobre impresión a una afición que abroncó a sus jugadores durante varias fases de la contienda.

El chileno Iván Zamorano, de cabeza, pareció encarrilar el encuentro para el Sevilla, en una jugada a balón parado, pero el mallorquinista Méndez se encargó, algunos minutos después, de dar el primer susto a Unzué, quien resolvió con acierto el remate del delantero visitante.

Carvajal respondió con varias acciones a los deseos del público, y aunque él no pudo marcar sí lo hizo el internacional Ignacio Conte

## Logroñés, 2; Deportivo, 1

Logroño (Efe).— El austríaco Polster salvó, con sus dos formidables goles, el anodino juego del Logroñés, que no pudo, ni táctica ni técnicamente, con un Deportivo ordenado y eficaz en el contrataque.

Fueron los gallegos los que salieron con mayor decisión atacante, adelantados y presionando en el centro, con más incursiones en el área del Logroñés, al que le costó ordenar su cobertura, con una táctica inicial más preocupada de sujetar a sus rivales que de crear fútbol ofensivo.

En la segunda parte, el Logroñés reforzó su ataque con el uruguayo "Polillita" Da Silva, con momentos de presión, aunque fue en una jugada a balón parado, en un potente disparo de Polster en falta junto al área, como pudo adelantarse en el marcador. El conjunto gallego niveló pronto el marcador en un desbarajuste de la defensa local, que aprovechó el incisivo Uralde. Sin embargo, el austríaco Polster, a la salida de un córner rompió el empate, cuando se jugaban los últimos minutos del partido.

## Valladolid, 2; Real Sociedad, 2

Valladolid (Efe).— El Real Valladolid puso en bandeja el empate al equipo donostiarra, ya que dos graves errores en defensa propiciaron los dos tantos visitantes.

El Real Valladolid reaccionó a tiempo y, aprovechando el férreo dispositivo táctico impuesto por Toshak, presionó insistentemente ante el portal de González, hasta que en el minuto 26, una extraordinaria jugada personal de Onésimo la culminó Fonseca de un preciso testarazo, enviando el balón a la red. Cinco minutos después, en medio de una completa superioridad blanquioleta, llegó el segundo gol, tras una internada de Lemos por

la izquierda, que perdió el balón en el borde del área para que, de nuevo Fonseca, disparase casi por la escuadra. Aún tuvieron los vallisoletanos una oportunidad para conseguir gol, en el minuto 48, del primer tiempo.

El primer aviso del segundo tiempo lo dio Fuentes en un contragolpe visitante, pero su disparo fue rechazado por Higueta. Hasta el final, el dominio fue del Valladolid, que no supo aprovechar un par de ocasiones claras. La Real Sociedad se agazapó atrás, amontonando hombres en su área, y esta táctica le dio resultado, porque al final pudieron aguantar el empate a dos goles.

## Ath. Bilbao, 0; Español, 2

Bilbao (Efe).— El Español del entrenador debutante Jaume Sabaté se impuso por 0-2 al Athletic en San Mamés y entregó la situación de crisis a su rival. Los barceloneses supieron aprovechar sendos errores clamorosos de la defensa local para marcar sus dos tantos y replegarse a continuación con el fin de mantener la ventaja obtenida. Desde el primer minuto del partido, el Athletic fue el claro dominador, sobre todo en el centro del campo. A medida que pasaban los minutos, el Athletic se acercaba con mayor peligrosidad a la portería rival y al guardameta del Español comenzó a acumularse el trabajo. Pero fue el Español quien logró mar-

charse a vestuarios con el resultado a su favor al aprovechar Escaich un rechace de Iru.

Tras el descanso, el Athletic dominó con mayor insistencia aún, pero el tanto de Masnou en el minuto 52 desbarboló completamente a los vascos y exasperó a los aficionados, que comenzaron a exteriorizar su enfado. Tres minutos después, parecía despejarse el camino de los de Sáez al disponer de un penalty por una entrada por detrás de Angel Luis a Eskurza. Sin embargo, Biurrun repelió el disparo de Tabuenca y el propio lanzador de la pena máxima recogió el rechace, pero envió el balón al travesaño.

## Cádiz, 0; Zaragoza, 0

Cádiz (Efe).— El Cádiz y el Zaragoza se repartieron los puntos en el encuentro disputado en el Ramón de Carranza al empatar sin goles en un partido con dominio alterno y en el que destacó el debú por parte gaditano del brasileño Jordao, quien tuvo que ser retirado en la segunda parte al estar agotado, aunque ha demostrado que es un jugador rápido y técnico. El Zaragoza dominó en la primera parte y llevó la iniciativa con un juego rápido y constantes contragolpes, aunque la buena actua-

ción de la defensa gaditana impidió que se convirtieran en gol. En la segunda parte mejoró el juego gaditano. Mejías no tuvo los problemas de la primera parte y Barla entró más en el juego.

Sin embargo, ambos entrenadores se dieron por satisfechos con el empate ya que dieron entrada a unos hombres más defensivos, con los que se llegó al final del partido con un resultado que reflejaba los méritos de ambos contendientes.



Siguen existiendo las tiendas mal surtidas para moscovitas y las tiendas opulentas para extranjeros

# Rusia turística: Un país por descubrir (y II)

VICENTE ESCUDERO

(Free Lance Press) Enviado especial a Moscú

(Continuación)

Moscú es célebre por sus innumerables iglesias y monasterios. Merece la pena visitarse de manera especial el Monasterio de Novodievitchi (de las Doncellas), que es, tras el Kremlin, el segundo recinto amurallado más importante de Moscú. No tan cuidado como el Kremlin, pero, posiblemente, mucho más "auténtico" y —sobre todo— más visitado por los auténticos moscovitas.

En Moscú existen 60 museos de todo tipo, cuya relación sería prolija. En cualquier guía turística se pueden encontrar datos sobre ellos: que cada cual elija, libremente, el que más le motive.

De los 30 teatros que existen en Moscú es inexcusable acudir a una gala del Bolshoi.

Una bella visita panorámica de Moscú se obtiene desde los jardines de la Universidad. Además es un lugar muy típico a donde acuden las parejas de recién casados para festejar el acontecimiento con champán, trufas o bombones, y para hacerse las fotos de rigor.

Y, por supuesto, el Metro. Obligado. Impresionante. Casi un museo bajo tierra. Y además es práctico, un medio de locomoción rápido, super económico (apenas cuesta unos céntimos, al cambio) y que además llega a casi todas partes. Al principio puede ser un poco lioso para el visitante, pero si uno tiene cuidado de seguir las direcciones de las líneas y tras un par de equivocaciones, la practicidad del metro está asegurada.

También es aconsejable un trayecto en tranvía. Tienen vías especiales, estrechas, y normalmente llegan a barrios apartados de la circulación masiva. Un recorrido paciente en tranvía ayuda a "descubrir" la verdadera Moscú.



VICENTE ESCUDERO

Rusia tiene muchos atractivos.

Compras. En gastronomía, caviar, por supuesto. Vinos georgianos, champán, y el inevitable vodka. Pielés, sobre todo de astracán. Artículos de madera (preciosos juguetes), las típicas matrioshkas (muñecas de madera), ajedreces artesanos. Iconos. Souvernirs y recuerdos de la "época pasada" (efigies de Lenin, banderas, banderines, equipos militares, insignias).

Cuidado, en la aduana, al regresar, con el caviar comprado en el mercado negro (sin certificado oficial) y con los iconos. Los inflexibles aduaneros rusos requisan tanto el caviar como los iconos... si los encuentran.

## COLAS PARA TODO

Moscú tiene señas de identidad muy claras: la Plaza Roja, el mausoleo de Lenin, el Kremlin, las grandes avenidas, los mastodónticos edificios, el metro... Pero si tuviera que elegir la característica esencial de Moscú sería el fenómeno de las colas.

En Moscú hay colas para todo. Para comprar el pan, la leche, las verduras, la carne, para ir al cine, para comprar una matrioshka... Es más, "hacer la compra" se convierte en pasar de una cola a otra. les cuento, y no exagero ni un ápice, lo que he podido ver personalmente. Una tienda de ultramarinos, preciosa, en el centro de Moscú. Techo artesonado, paredes de maderas nobles, jarrones chinos en las estanterías... Si usted quiere comprar pan, leche y embutidos, el proceso es el siguiente: Cola para el pan, para la leche, para los embutidos, cola para pagar, cola para recoger el pan, cola para recoger la leche, cola para recoger los embutidos. Obviamente los moscovitas se pasan más de media vida haciendo colas.

Y, por supuesto, después está el tema de los precios, del mercado negro... En este sentido hay que aclarar que, según mi experiencia personal, no he visto desabastecimiento en Moscú en materia de alimentos. Las tiendas normales es verdad que estaban escasamente surtidas y que carecían de bastantes productos, que normalmente sólo había una o dos "calidades" de los mismos, pero desabastecimiento, lo que se dice "no tener para comer", no lo he visto.

Otra cosa es que las colas "para todo" sólo sean "para casi todos".

## MOSCOVITA RICO, MOSCOVITA POBRE

En el Moscú de hoy, existe una distinción clara, incluso un poco simplista, que se arrastra desde los tiempos de la Nomenklatura y que no ha sido borrada —ni mucho menos— por la Glasnov y la Perestroika: Es el aspecto de "ricos" y "pobres". Del "extranjero-que-paga-en-divisas" y de todos los demás, es decir, los soviéticos, y, más aún, entre estos últimos, los soviéticos "ricos" y los soviéticos "pobres".

Los soviéticos "ricos" son los que estaban o están o siguen estando en el poder y tienen todo tipo de privilegios, los que por su oficio o profesión mantienen

contacto con los extranjeros y, por lo tanto, con las ansiadas divisas, los que manejan el rentabilísimo mercado negro moscovita, los que se enriquecen "trapicheando" a lo grande. En este sentido se habla en Moscú, más o menos abiertamente, de las mafias que controlan la distribución de los más variados productos y se enriquecen a un ritmo trepidante.

Los otros, los soviéticos "pobres" son los que simple, lisa y llanamente, están únicamente "protegidos" por el Estado socialista: "Las mínimas necesidades básicas aseguradas y nada más, una simple economía en subsistencia. Aquí el Estado lo único que garantizaba era la supervivencia", como retrataba acertadamente un moscovita.

Pues bien, en el Moscú de 1991 siguen coexistiendo las tiendas "para los moscovitas", mal surtidas, y las tiendas "para los extranjeros" y "para los moscovitas privilegiados". La gran "novedad" que ha traído la Perestroika ha sido que estas segundas y abismalmente mejor surtidas tiendas, están abiertas también para cualquier soviético... que pague en divisas.

## MILLONARIOS EN PESETAS

El tema de los precios. Cuando se dice que Moscú es una ciudad barata para los españoles, se exagera. Moscú es una ciudad regalada para los españoles y para todo turista occidental. Cualquier español medio es millonario en Moscú. Algunos datos. Es el bonito lío de los cambios monetarios.

Al cambio oficial, turístico, en hoteles y aeropuertos, por un dólar dan 36 rublos, con lo que el rublo sale a unas 3 pesetas. En el mercado negro se pueden conseguir 40 ó 50 rublos por un dólar (en este aspecto la Perestroika ha intentado nivelar la gran diferencia que existía antes, económicamente, entre el mercado oficial y el mercado negro en cuestión de divisas. Antes el rublo, por decreto, sin ninguna base económica real, se

cotizaba oficialmente a la par que el dólar, con lo que el mercado negro del cambio había crecido desmesuradamente).

Todo lo que se compra o se consume en los hoteles y en las tiendas especiales para turistas hay que pagarlo en divisas, dólares fundamentalmente, pero también aceptan otras monedas fuertes, como el marco alemán. En la vida "exterior", general, el turista puede pagar indistintamente en rublos o en dólares (nadie le hace ascos al billete verde), pero es más conveniente pagar en rublos. Los ejemplos prometidos.

— Un rublo se divide en 100 kopecks. Pues bien, el metro en Moscú cuesta 15 kopecks, un precio insignificante para un español.

— Un trayecto en taxi por Moscú (una ciudad, recordémoslo, de 20 kilómetros de longitud) no viene a sobrepasar los 60 rublos para el turista, es decir, unas 180 pts., aunque los moscovitas suelen pagar de 15 a 20 rublos por el mismo servicio. Pero ojo, conviene ajustar antes el precio de la carrera. Los taxistas moscovitas son muy pillos, sobre todo los que rondan cerca de los hoteles y lugares turísticos. Lógicamente insisten en pedir divisas, pero usted negocie en rublos. Es imprescindible llevar escrita la dirección a la que quiere ir y el precio que quiere pagar.

— Una lata de caviar negro que en la tienda libre de impuestos del aeropuerto de Madrid cuesta 11.000 pesetas se consigue oficialmente en Moscú, en el hotel, por 30 dólares, es decir, unas 3.000 pesetas. Bajo cuerda, a través de los camareros o las mismas responsables de las habitaciones (en cada planta de cada uno de los gigantescos hoteles suele haber un "ama de llaves"), se puede conseguir por 1.000 pts. En el mercado callejero se puede comprar por 500 pts. Pero ojo: cuidado en el aeropuerto. Hay que esconder las latas sabiamente, ya que la Policía de aduanas moscovitas requisa sin apelación posible las latas que no han sido compradas oficialmente. Y, lógicamente, ya pueden ustedes imaginar dónde van a parar las latas "requisadas".

— Un gorro de astracán auténtico, 1.000 pesetas.

— Libros. Un gozo. Libros magníficamente ilustrados, de arte, el equivalente en ruso a los famosísimos Skira franceses, por 1.000 o 1.500 pts. (en los hoteles se venden a 30 ó 40 dólares) y aquí en España, libros equivalentes no bajan de las 8.000 ó 10.000 pts. Libros de pequeño formato, de edición limitada, de bibliófilo, muy ilustrados y perfectamente impresos, a 500 pts.

— Una comida a base de salmón, embutidos, pastelitos de crema, refrescos y café, 150 pesetas.

Lo dicho, para el turista, todo un gozo consumístico.



VICENTE ESCUDERO

Los soviéticos conmemoran fechas históricas.

En Toledo

## Exposición sobre "La vida judía en Sefarad"

El próximo martes 19, tendrá lugar la inauguración de la exposición "La vida judía en Sefarad", en la Sinagoga del Tránsito de Toledo. La comisaría de la muestra es Elena Romero, investigadora científica del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Instituto de Filosofía. Departamento de Estudios Hebraicos y Sefardíes). La exposición ha sido organizada por el Centro Nacional de Exposiciones del Ministerio de Cultura y Sefarad 92 dentro de los actos del Quinto Centenario.

Esta muestra tiene como objetivo fundamental mostrar la magnitud e importancia de la presencia judía en la España medieval y cual ha sido el papel que desempeñó en un largo período de la historia española, precisamente durante los siglos en que fue saliendo del imperio romano para irse acrisolando como un país con identificación propia dentro del conjunto europeo. Si aquella presencia judía la conformación de la sociedad en los varios reinos hispanos hubiera sido sin duda diferente.

intelectual, con una selección de manuscritos, incunables y ediciones antiguas relativas a muy diversos campos del saber judío; la presión religiosa, disputas teológicas, la inquisición y la expulsión. Estarán representados en la exposición los ricos fondos españoles dispersos en bibliotecas, archivos, museos y colecciones particulares así como los de diversas instituciones de Europa, América e Israel.

Uno de los varios acontecimientos que en 1992 cumplen su quinto centenario ese el de la expulsión de los judíos en España, según el decreto firmado en marzo de 1492 por los Reyes Católicos. Concluyó aquel año la presencia de los judíos en este suelo ibérico, en Sefarad (nombre hebreo de España), que había perdurado durante quince siglos, largo período en el que compartieron la vida con los demás españoles. Cristianos, musulmanes y judíos vivieron codo con codo y todos ellos, cada uno a su manera, contribuyeron a hacer la historia española.

La exposición está organizada en las siguientes secciones: vida religiosa, con las piezas relativas a sinagogas, objetos de culto, oracionales, biblias y festividades; situación jurídica, con la documentación más importante relativa a concilios, fueros disposiciones especiales; vida social, con materiales relativos a la organización interna de las aljamas, juderías, objetos de uso personal, ritos de tránsito y documentación civil; producción

## Pintan con la boca y los pies



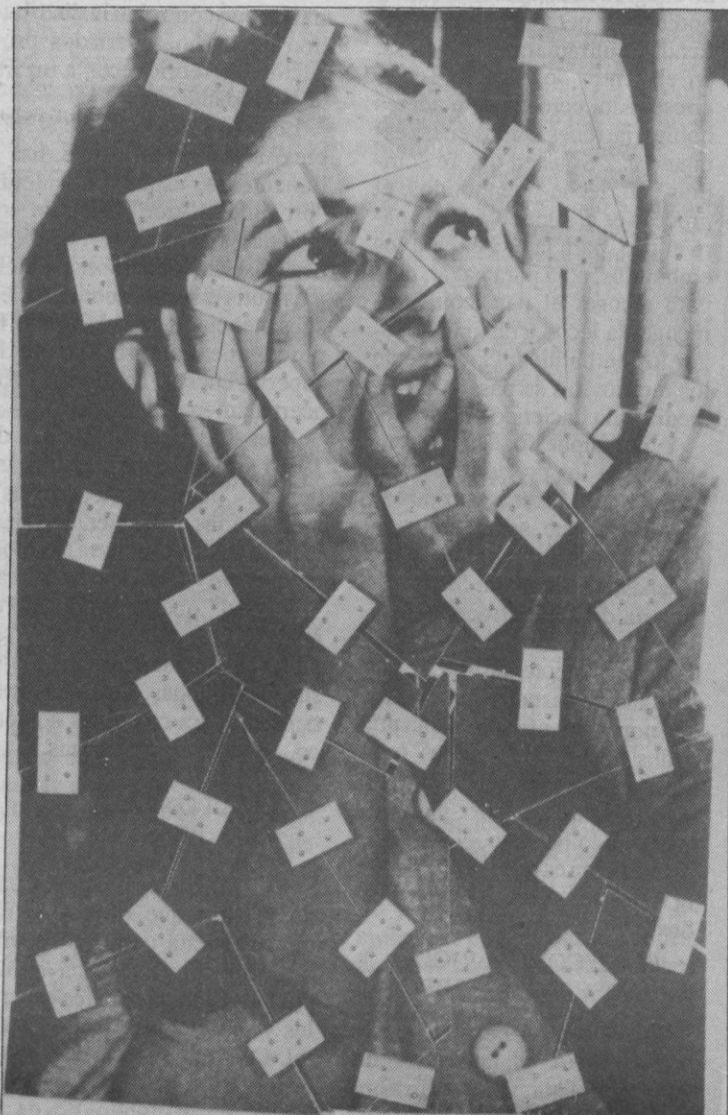
Los artistas que pintan con la boca y los pies, no pueden ser ajenos a la Navidad y por ende, como viene siendo tradicional, aprovechan estas fechas para enviar a los hogares las reproducciones de sus cuadros originales en tarjetas de Navidad y calendarios artísticos, que con tanto sacrificio y cariño han realizado, logrando casi lo imposible.

Estos artistas que por avatares de la vida no disponen o no pueden valerse de sus manos, que tienen como medio de vida la venta de tarjetas y calendarios, no piden compasión ni limosna, tampoco regalan sus trabajos, sólo desean un poco de comprensión y amor para sentirse realizados en su esfuerzo cotidiano, mediante la compra de sus productos.

Su última exposición fue para los Artistas Mutilados un orgullo y motivación al haber podido contar con la visita y el patrocinio de S.M. la reina de España. Se presentaron entre las cuales se encontraban las de Isabel Alvarez (en la fotografía). Las palabras de la Soberana en este tiempo momento fueron, "es increíble". Se obsequió a la reina con dos obras, una de ellas pintada con la boca y la otra con el pie.

La Asociación, como organización que vela por la comercialización de sus trabajos y de ayuda propia, se fundó en el año 1956 y va creciendo a base de sacrificio, voluntad y perseverancia.

## Galería de Arte



El jurado de la VII Edición del Premio de Pintura de L'Oréal ha fallado la concesión del primer galardón al pintor Manuel Rufo por su obra titulada "Reconstrucción". Los dos accesits fueron concedidos a los artistas María José Gómez Redondo y Aureli Ruiz por sus obras "Siempre sucede un instante antes, o la ilusión del retardo" y "Sin título", respectivamente. El jurado estaba formado por María Corral, directora del museo Marchán, Francisco Calvo Serraller y Miguel Fernández Cid, y el pintor Juan Francisco Isidro Noriega, vencedor de la pasada edición del premio.

Esta es la séptima edición del premio de pintura en que Industrial de Perfumería S.A., concesionario de L'Oréal para España, convoca a artistas plásticos, españoles o extranjeros afincados en España, a participar en el concurso y posterior exposición, que se celebra en Madrid (Casa de Velázquez; ciudad universitaria) hasta el próximo día 23.

## ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL CEAC

Siguiendo su línea de facilitar orientaciones e instrucciones a los aficionados a una variada gama de actividades, tanto técnicas como recreativas, CEAC dirige ahora una colección a los niños, para instruirles en unos trabajos manuales muy entretenidos. La colección lleva el nombre de "Hobby infantil" y cada ejemplar, de pequeño formato, lleva también patrones a tamaño natural de los trabajos que se proponen. Los títulos de estos libritos son los siguientes: "Ventanas decoradas", por Frauke Nichalski; "Flores de papel", por Christine Adjano; "Máscaras divertidas", por Yvonne Thalheim y Harald Nadolny, y "Animales modelados con arcilla", de Vera Ettelt.

LIBROS DE EDITORIAL GRIJALBO

"George Michael desnudo", es el título de una obra escrita por el propio y famoso cantante de música pop, en cuya redacción ha colaborado, con entrevistas a familiares y amigos y en otros temas redaccionales, el periodista y escritor Tony Parsons. El libro cuenta al desnudo la vida, actividades, alteraciones, de la presencia del cantante en el mundo de la canción y del disco, descubriendo muchos y curiosos aspectos tanto de su existencia y relaciones personales como el mundo artístico en el que se desenvuelve. La traducción es de Delia Martínez (col. Hojas nuevas, Grijalbo Menor). "Jinetes en la tormenta" es otro libro autobiográfico, éste de Jonh Densmore, el batería del grupo Doors, que asimismo relata su vida y sus actividades artísticas, un tanto agitadas. Protagonista asimismo importante en el relato de Densmore es la figura complicada y controvertida de Jim Morrison, el cantante electrificante. La traducción del libro está a cargo de José Manuel Pomares (col. Hojas nuevas. Grijalbo Mayor)

RELATOS DEL PREMIO "ANTONIO MACHADO"

El Premio de Narraciones Breves "Antonio Machado", creado por la Fundación de los Ferrocarriles Españoles, ha alcanzado un notable prestigio, y en su última edición, la número XIV, ha figurado como ganador el relato "Tatuaje", firmado por el conocido escritor Francisco Umbral. Este relato se incluye ahora en un volumen en el que figuran también otros nueve relatos que fueron seleccionados como finalistas, y se ilustran con fotografías galardonadas en el concurso "Caminos de hierro". Junto al nombre del citado ganador, Umbral, figuran los de Venancio Iglesias Martín, Manuel Carballo Cobo, Emilio Díaz Rolando, Anastasio Fernández San José, María Luz Gamo Cuadrado, Agustín Gribodo, Arturo Prados Batiste, Luis Sepúlveda y Antonio Luis de Velasco.

LAS BALLENAS CAUTIVAS

Un libro de contenido ejemplar, cuyo argumento procede de un hecho real. Carlos Villanes Cairo, peruano (1945), hoy residente en España, ha escrito una historia tierna, de gran profundidad humana, en la que la solidaridad hace acto de presencia para salvar a una familia de ballenas que ha quedado apresada por el hielo. La aventura es ejemplar y el fondo del relato constituye un elogio de la colaboración entre los hombres, dado que la conmoción por el suceso llega a todo el mundo. Las ilustraciones son de Esperanza León y el libro, para lectores a partir de los 9 años (Edita SM en la colección "El barco de vapor").

## Pintura sevillana de los Siglos de Oro

Se celebra en el Antiguo Hospital de los Venrables de Sevilla, la exposición "La pintura sevillana de los siglos de oro". La Fundación Fondo de Cultura de Sevilla (FOCUS) ha llevado a cabo la restauración del Antiguo Hospital de Venerables Sacerdotes, donde en adelante tendrá su sede permanente. Por un acuerdo entre FOCUS y el Ministerio de Cultura, el Centro Nacional de Exposiciones ha organizado la citada muestra de pintura con la que se inaugura las salas de exposiciones de la fundación, dotadas de los más modernos sistemas de seguridad

y climatización.

La selección llevada a cabo por el comisario, Enrique Valdivielso, reconocido especialista en pintura sevillana y el autor de numerosas publicaciones sobre la materia, ha pretendido compendiar, en las 512 obras de que consta la muestra, los aspectos más representativos de la escuela desde el siglo XV al XVII. Estos fueron los siglos de oro de la escuela sevillana, durante los cuales, estimulada por las repercusiones económicas del Descubrimiento de América, dio a la pintura española algunos de sus nombres más grandes.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

# Consejo e información sobre infección VIH y SIDA (I)

## INTRODUCCION

El síndrome de inmunodeficiencia adquirida ha dado lugar no tan sólo a una sino a tres epidemias mundiales relacionadas entre sí que es necesario prevenir o combatir. Estas son la infección por el VIH, el SIDA y otras manifestaciones clínicas de infección, y finalmente, la reacción y respuesta social, cultural, económica y política a las dos primeras epidemias.

La infección por el VIH probablemente empezó a propagarse en los años 70. A comienzos de 1990, se estima que hay en todo el mundo unos 6 millones de personas que han sido infectadas por el VIH, y se considera que es inevitable que la infección siga propagándose. Los primeros casos de SIDA y de otras manifestaciones clínicas de la infección por el VIH fueron notificados en los Estados Unidos de América en 1981. Se sabe, sin embargo, que ya anteriormente se habían dado casos de SIDA en otras zonas del mundo. El 30 de septiembre de 1990 se habían notificado oficialmente 288.337 casos de SIDA ocurridos en África, las Américas, Asia, Europa y Oceanía. Sin embargo, por una serie de razones, entre ellas las deficiencias de reconocimiento, diagnóstico y notificación, es

probable que el total de casos se sitúe alrededor de los 600.000. Además, el número de casos de SIDA es un dato que puede inducir a error en cuanto a la gravedad de la situación; como sea que el SIDA sólo se declara al cabo de unos años de haberse adquirido la infección por el VIH, el número actual de casos de SIDA refleja el nivel de infección por el VIH existente hace tres, cuatro o cinco años, o más aún. Se calcula que por cada caso de SIDA es posible que haya de 25 a 100 personas infectadas por el VIH; es probable que esta relación disminuya en los próximos años.

En todo el mundo se observa un rápido aumento del número de casos de SIDA. Se prevé que en los próximos cinco años contraerán el SIDA del 10% al 30% de los 6 millones de personas actualmente infectadas por el VIH, según cálculos prudentes. Así pues, de 600.000 a 1.800.000 personas ya infectadas por el VIH habrán contraído el SIDA en 1995.

La tercera epidemia --la apasionada reacción mundial frente al SIDA y el VIH-- no ha hecho más que empezar. El miedo y la ignorancia están produciendo graves efectos en los planos personal, familiar y social. Con frecuencia las personas infectadas por el VIH, incluidas las

personas con SIDA, se ven excluidas de la familia y la comunidad cuando más necesitan apoyo y cuidados.

A diferencia de la mayoría de los problemas de salud, que afectan a los muy jóvenes o a los ancianos, el SIDA afecta principalmente a las personas incluidas en el grupo de edad de 20 a 49 años. Al privar a la comunidad de personas en sus años más productivos, el SIDA amenaza gravemente el desarrollo social y económico y aún la estabilidad política. A medida que el número de casos de SIDA vaya aumentando rápidamente en los próximos años, los efectos económicos, sociales, políticos y culturales serán espectaculares. Se estima que en los países industrializados el costo de la atención médica directa para una persona con SIDA se sitúa entre los US\$ 25.000 y los US\$ 150.000. En el mundo en desarrollo, la carga adicional que el SIDA hará pesar en los recursos para salud, que ya son muy limitados, será enorme, sobre todo en los países donde el presupuesto anual de salud por habitante es de tan sólo unos pocos dólares.

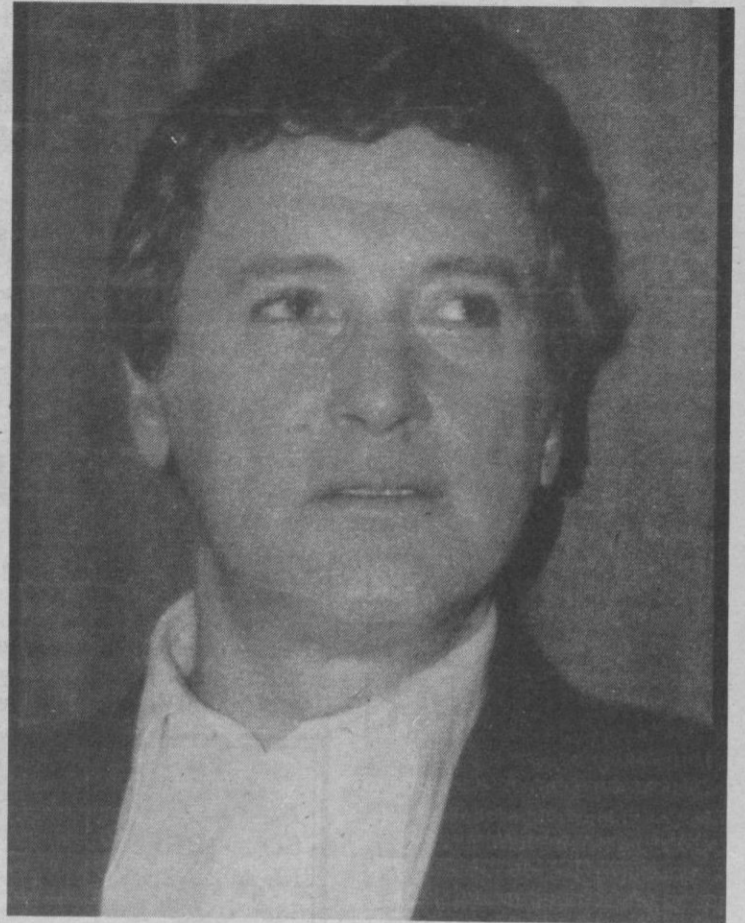
El SIDA afecta también a las madres y los niños. Es posible que en algunas zonas el aumento de la mortalidad infantil debido a la infección por el VIH neutralice los progresos que se están haciendo en los programas de salud de los niños. Así pues, el SIDA amenaza muchas de las mejoras previstas para el mundo en desarrollo en materia de salud.

Las tensiones sociales y económicas asociadas al VIH y al SIDA constituyen un grave problema político y cultural. El SIDA puede llegar a restringir los viajes y la comunicación entre los países. En muchos países y comunidades persiste la tendencia a estigmatizar a determinados grupos, razas y nacionalidades. El VIH y el SIDA pueden amenazar los valores fundamentales de la sociedad, y todo intento de hacerles frente representa un reto formidable.

## MANIFESTACIONES CLINICAS

El VIH, agente causal del SIDA, infecta selectivamente los leucocitos específicos de la sangre (las células DC4) que son indispensables para el sistema de defensa inmune del organismo. Cuando se destruyen las células CD4, la persona infectada adquiere susceptibilidad a una serie de enfermedades infecciosas y cánceres oportunistas. SIDA es el término que se aplica a un grupo de esas afecciones, cuya presencia constituye un indicio de graves daños en el sistema inmune. El VIH puede también infectar directamente las células nerviosas, causando trastornos neurológicos. Se presume que la infección por el VIH dura toda la vida y que la persona infectada es probable que siga siendo infecciosa durante toda su existencia.

Inicialmente se creía que sólo



Rock Hudson. Una de las primeras víctimas del SIDA.

una pequeña proporción (5%-10%) de las personas infectadas por el VIH contraerán el SIDA. Actualmente hay pruebas de que alrededor del 20% de las personas infectadas contraerán el SIDA en el curso de los cinco años siguientes al momento de la infección, y alrededor del 50% en el curso de los 10 años. Pasados 10 años, todavía aumentará la proporción, ya que las personas infectadas por el VIH muestran daños para su sistema inmune que se agravan gradualmente con el paso del tiempo. Sin embargo, es difícil determinar cifras exactas ya que en la mayoría de los casos el seguimiento de los grupos de personas infectadas por el VIH no ha llegado todavía a los 10 años.

Los signos clínicos y los síntomas de infección por el VIH son muchos y variados; incluyen las infecciones y cánceres oportunistas así como síntomas causados directamente por el VIH mismo.

La historia natural de la infección por el VIH puede dividirse en cuatro etapas diferentes, aunque no siempre se presentan las cuatro en todas las personas infectadas. En la etapa 1, el paciente no presenta síntomas o en otros casos presentan linfadenopatía generalizada persistente, mientras que las etapas 2, 3 y 4 pueden describirse como de enfermedad "precoz", "intermedia" y "tardía".

**Manifestaciones prodrómicas agudas.** La enfermedad aguda causada por el VIH puede manifestarse ya a las pocas semanas de la infección. Suele preceder a la aparición de una respuesta de anticuerpos (seroconversión), que se produce generalmente en el curso de las primeras 6-12 semanas siguientes a la infección. Con frecuencia se denomina "período hue-

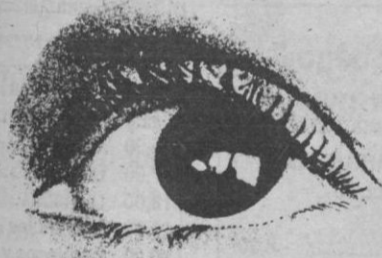
co" al que precede al desarrollo de una respuesta de anticuerpos, y durante el cual la persona es infecciosa pero las pruebas de anticuerpos no lo revelan. Las manifestaciones clínicas características de la fase aguda son fiebre, linfadenopatía, sudores nocturnos, salpullido cutáneo, dolor de cabeza y tos.

**Etapas 1.** La duración de esta fase, en la que el paciente no presenta síntomas o presenta linfadenopatía generalizada persistente (LGP), puede variar entre unos pocos meses muchos años. La LGP se caracteriza por una dilatación de los ganglios linfáticos, que llegan a alcanzar más de 1 cm. de diámetro, afecta a dos o más localizaciones extrainguales y dura por lo menos tres meses, en ausencia de otra enfermedad de la que se sepa que causa también linfadenopatía. La LGP puede regresar lentamente en el curso de la enfermedad.

**Etapas 2 (enfermedad precoz).** Esta etapa se caracteriza por la presencia de lesiones mucocutáneas características, tales como la leucoplasia vellosa bucal, o de infecciones como el zoster. Ciertas manifestaciones "constitucionales", tales como pérdida moderada de peso, fatiga, anorexia y sudores nocturnos son también comunes en la etapa 2. Estos signos y síntomas son con frecuencia intermitentes. Durante esta fase de la enfermedad pueden presentarse también infecciones recurrentes de las vías respiratorias altas.

Los tipos de infección oportunista dependen en gran parte de la exposición pasada y actual de la persona a agentes microbianos. Esta es la razón de las diferencias que se observan en la frecuencia de ciertas infecciones oportunistas entre africanos y americanos o europeos infectados por el VIH.

(Continuará)



# piel

**A NUESTRAS PRENDAS DE PIEL, NO LES QUITARA EL OJO DE ENCIMA ...y verá, cuanta belleza a su alcance!**

Nuestras prendas están HOMOLOGADAS según las normas de la C.E.E.

GRUPO  S.A.

**SALAMANCA PIEL**

C/ Federico Anaya, 10  
Teléfono 24 50 81 - SALAMANCA

Otros centros comerciales en: VALDEPEÑAS. Telf. 320027.  
MADRID. Telf. 7977102 - ILLESCAS. Telf. 513439.  
TALAVERA. Telf. 820153 - PEDREZUELA. Telf. 8433777.

Lunes  
**11**  
noviembre

► **CALENDARIO PARA MAÑANA**  
Martes 12 de noviembre.  
Van: 316 días; faltan 49.  
Sol: De 7,57 a 18,1 horas.  
► **SANTORAL**  
Santos: Josafat, Millán de la Cogolla, Adalberto y Mateo.  
► **FARMACIA DE GUARDIA**  
Hoy: López Cuervo. Corpus, 1.  
► **CINE**  
SALA MIRO.— 7,30 y 10,30: "Elegir un amor".  
SALA ZULOAGA.— Día de descanso.

**BONO LOTO**

Lunes, 11

2	8	16	21
22	Com. 39	Rein. 2	41

Domingo, 10

13	22	31	42	43	44	Com. 35	Rein. 2
----	----	----	----	----	----	---------	---------

Miércoles, 6

17	24	30	37	40	48	Com. 3	Rein. 5
----	----	----	----	----	----	--------	---------

Martes, 5

9	20	21	35	43	48	Com. 39	Rein. 5
---	----	----	----	----	----	---------	---------

**PRIMITIVA**

Jueves, 7

8	15	16	18	22	34	Com. 13	Rein. 0
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Sábado, 9

1	11	16	37	48	49	Com. 2	Rein. 8
---	----	----	----	----	----	--------	---------

**ONCE**

Viernes, 8

**36.563**  
Serie 087

Jueves, 7	Miércoles, 6
88.403	08.114
Martes, 5	Lunes, 4
31.985	27.461

**GUIA MEDICA**

**DR. GIMENÓ MATOBELLA**  
Traumatología y Ortopedia  
Huesos y articulaciones - Cirugía del reumatismo  
Consulta previa petición de hora:  
LUNES y MIÉRCOLES.  
Hospital de la Misericordia  
Teléfono 43 08 12 (tardes)

¿Publicidad eficaz?  
en EL ADELANTADO

**EXPOSICIONES**

EN LA CASA DEL SIGLO XV  
Eduardo Gruber, pintura y dibujo. Hasta el 20 noviembre.  
EN EL TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultural de Caja Segovia)  
Luis y Blanca de Ulbarri, tapices, dibujos y pinturas. Hasta el 24 de noviembre.

EN LA SALA UNTURBE  
(Casino de la Unión)  
Carmely Galindo, "Rostros del tercer mundo", óleos. A beneficio de Proyectos de Desarrollo en el Tercer Mundo. Hasta el 15 de noviembre.

EN EL CENTRO CULTURAL "CANONIGOS".  
SAN ILDEFONSO  
Ana Valdés-Miranda, óleos y manualidades.

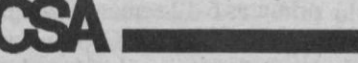
EN EL CENTRO CULTURAL DE RIAZA  
"El paisaje en la vertiente septentrional de la Sierra de Ayllón". Hasta el 21 de noviembre.

**"RESIDENCIA LA JAROSA"**  
SOLO 12 RESIDENTES  
RESIDENCIA PRIVADA  
3.ª EDAD  
Avda. Generalísimo, 7 - 28440  
Pueblo de Guadarrama (Madrid)  
Tels: Dirección-Información:  
**612 21 18**  
SE ADMITEN ESTANCIAS POR SEMANAS  
**PENSADO PARA VIVIR**  
\* Asistencia médica.  
\* Clínica en residencia.  
\* Salón de juegos sociales.  
\* Comedor independiente.  
\* Salón, T.V., y video.  
\* Asistencia social personalizada.  
\* Aparcamiento privado para residentes.  
\* Habitaciones con baño independiente.  
\* Jardín privado.

Empresa fabricante y comercializadora de Materiales para la Construcción con productos de reconocido prestigio en el sector, precisa incorporar a su red comercial

**VENDEDOR**  
Segovia o Avila: 3 - 3,5 Millones Ptas. brutas+coche.

► Dependerá del Jefe de Ventas y se responsabilizará de las ventas en su zona de una amplia gama de productos para construcción, de prestigio y bien introducidas en el mercado.  
► Para acceder a este puesto pensamos en un profesional de la venta, joven -edad óptima entre 25 y 35 años- que aporte experiencia mínima de dos años como Vendedor o Promotor, preferentemente de productos relacionados con el sector de la Construcción o de aplicación industrial, aunque también pueden optar candidatos de otros sectores; contará ante todo las buenas dotes comerciales. La retribución se compone de un importante fijo, en torno a 3.000.000 de ptas., -en función de experiencia- más incentivos por objetivos, más coche y gastos de viaje.  
*Interesados dirijan curriculum detallado a ICSA, C/ Los Madrazo, 26-1º. 28014 MADRID, indicando en el sobre la Ref.: 4.092-2A.*



**EL TIEMPO**

DATOS DE AYER  
Temperatura a las 19 horas: 6,3°  
Temperatura máxima: 9,5°  
Presión: 681,8  
Humedad del aire: 67%  
Dirección del viento: Oeste-Noroeste.  
Fuerza del viento: 4 kms./h.  
Horas de sol: 8,3

DATOS DE HOY  
Temperatura mínima: -0,5°  
A las 8: 0,3°  
Humedad: 71%  
Presión: 682,4  
Viento del Este  
Fuerza del viento: 7 kms./h.

**REZA**  
NUEVE AVEMARIAS  
Durante nueve días. Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas.  
V. H. S.

FABRICANTE NACIONAL DE CABLES, LIDER EN CABLES DE TELEFONIA, INFORMATICA, SEGURIDAD Y ELECTRONICA EN GENERAL, NECESITA  
**REPRESENTANTES ZONALES**  
**Requisitos:**  
\* Conocimiento del mercado de cables e instalaciones de telefonía, informática y seguridad.  
\* Experiencia en ventas.  
\* Vehículo propio y disposición a viajar.  
\* Conocimientos de ingles a nivel técnico.  
**Se ofrece:**  
\* Empresa con una gran capacidad tecnológica.  
\* Integración en un equipo humano joven y dinámico.  
\* Interesantes condiciones económicas a convenir en función de experiencia y valía.  
Interesados enviar curriculum y pretensiones económicas a:  
**COMIBER, S. A.,** C/ Sierra de Guadarrama, 100 - 28850 San Fernando de Henares (MADRID)

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**DECIA HACE 50 AÑOS**  
EL AVANCE DE LAS TROPAS ANTIBOLCHEVIQUES  
Budapest.—Las fuerzas aliadas que luchan contra el bolchevismo han establecido nuevas cabezas de puente en la cuenca del Boneltz y han ocupado un importante centro de comunicaciones, especialmente favorable por su posición estratégica para la continuación de las operaciones.  
En el sector meridional del frente prosiguen favorablemente las acciones de guerra y la presión de las tropas aliadas se hace cada vez más fuerte. Las columnas italianas y alemanas, con el apoyo de destacamentos húngaros, estrechan el cerco del enemigo, que opone fortísima resistencia.  
Como consecuencia de una brillante maniobra, efectuada por el Cuerpo expedicionario italiano, que avanza rápidamente a pesar de la lluvia, han sido cogidos por la espalda los destacamentos rojos, cuyo cerco es completo. El enemigo ha tenido muchas bajas y ha perdido también abundante cantidad de material de guerra.—Efe.

**CONFERENCIAS**

EN LAS AMAS DE CASA  
Continuando con el ciclo sobre "Dieta y salud", la Asociación Provincial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios "María del Salto" organiza una conferencia para mañana martes, a partir de las 18 horas, en el salón de actos del Servicio Territorial de Cultura, que será impartida por Braulio de Andrés Casado, técnico de dietética y nutrición.

**TAXIS**

**Paradas**

Estación Ferrocarril (Avda. Obispo Quesada, s/n).....	43 36 66
La Albuera (C/Cándido López, 2) ..	42 02 58
Plaza Mayor.....	43 66 80
Plaza Azoguejo.....	43 66 81

**Autobuses Segovia-Sangarcía-Hoyuelos**

**SEGOVIA-SANGARCIA-HOYUELOS**

Lunes a viernes .....	8,30
	14,00
	18,35
Sábados .....	14,00

**HOYUELOS-SANGARCIA-SEGOVIA**

Lunes a viernes .....	6,45
	16,45
Sábados .....	7,45

**Horario de autobuses Segovia/Madrid**

Salida de Segovia	Llegada a Madrid
6,00	De lunes a viernes ..... 7,15
7,00	De lunes a viernes ..... 8,15
8,00	Diaria..... 9,15
9,30	Diaria.....11,00
10,30	Laborables .....12,15
11,30	Diaria.....12,45
12,30	Laborables .....13,45
13,30	Diaria.....14,45
14,30	De lunes a viernes .....16,00
15,15	Diaria.....16,30
16,15	Diaria.....18,00
18,00	Diaria.....19,15
19,00	Diaria.....20,30
20,00	Diaria.....21,45
21,30	1/6,30/9 laborables 1/10-31/5 sábados .....22,45
22,00	Domingos y festivos .....23,15

Salida de Madrid	Llegada a Segovia
6,30	De lunes a viernes ..... 7,45
7,30	De lunes a viernes ..... 8,45
8,30	Diaria.....10,15
10,00	Diaria.....11,15
11,00	Diaria.....12,45
12,00	Diaria.....13,15
13,00	Laborables .....14,15
14,00	Laborables .....15,15
15,00	Diaria.....16,45
17,00	Diaria.....18,30
18,00	Diaria.....19,15
19,30	Laborables .....21,15
20,00	Domingos y festivos .....21,15
21,00	Diaria.....22,15
22,15	Diaria.....23,45

Lea Vd.  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**HORARIO DE TRENES**

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,29	6,20 (4)	8,08	8,21
9,02	9,16	11,10	6,45 (5)	8,38	8,51
	11,05	12,50	7,30 (6)	9,00	9,13
12,02	12,16	14,10	9,35 (7)	11,23	
	15,20 (2)	17,26	11,50	13,38	13,51
16,02	16,16	18,07	13,50	15,38	15,51
17,02	17,16	19,14	15,31 (8)	17,12	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (9)	21,26	21,39
			20,45	22,38	22,51

- (1) Laborables y el 9-11 y 9-12-91. Procede de Nava de la Asunción.
- (2) Continúa a Medina.
- (3) Diario, excepto sábados.
- (4) Laborables.
- (5) Diario, excepto domingos.
- (6) Continúa a Toledo.
- (7) Procede de Medina.
- (8) Laborables.
- (9) Festivos. Procede de Nava de la Asunción.

No dejes que  
te lo quite  
nadie hasta  
que lo hayas  
leído tú

EL  
**MONOPATIN**  
el periódico más joven

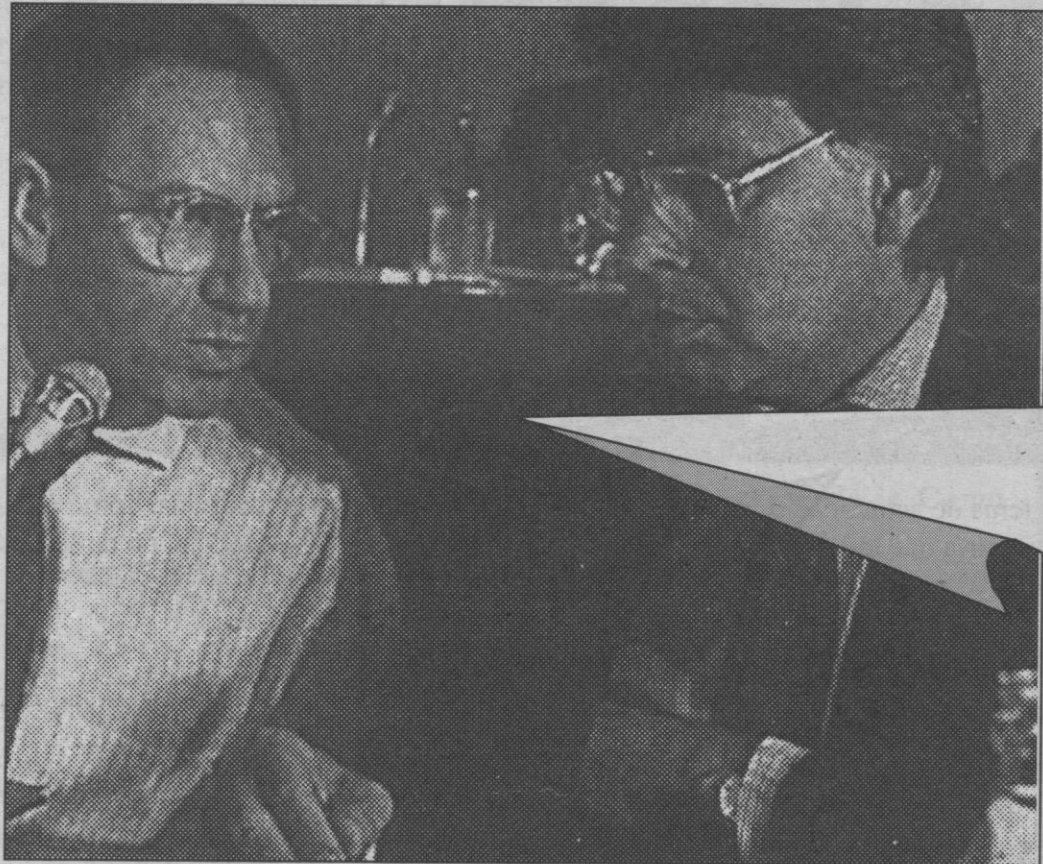


## Alfonso Guerra se enfrenta a Felipe González

Los protagonistas lo negaron después, pero varios diarios afirmaron que durante una reunión con socialistas madrileños Alfonso Guerra se mostró muy duro con Felipe González, al que acusó de haberle obligado a dimitir y de haberle engañado sobre quiénes iban a ser Ministros.

La verdad es que si eso es cierto, nos enfrentaremos ante una crisis importantísima para el PSOE, porque se enfrentan nada menos que el número uno del partido, y Presidente del Gobierno, con el número dos.

En el fondo, parece que la lucha se centre en ver quién tiene más poder dentro de ese grupo político.



En esa lucha Guerra va perdiendo posiciones poco a poco, porque casi todos los líderes se han puesto del lado de González.

En este número de "EL MONOPATIN" nos hemos acercado un poco a todo lo que ha ocurrido y hemos elab-

orado un artículo bastante completo que podrás leer en la

Página 3

## Resultados de las Conversaciones de Paz

Como lo prometido es deuda, si quieres saber en qué para la Conferencia de Paz de Madrid, no tienes más que acudir al reportaje que hemos escrito en la

Página 5

### Filipinas

Miles de muertos por un ciclón

Página 6



## El Adivino: Vosotros también habláis

Tres cartas publicamos esta semana dentro de nuestra sección "El Adivino" en la que podéis participar vosotros directamente.

Concretamente son las colaboraciones que nos han remitido **Mónica García Araujo**, quien nos habla del terrorismo y le envía un saludo a Irene Villa (*no te preocupes que se lo haremos llegar*); **Juan Luis Calvo Ribero**, lo hace de la Expo-92 (*tranquilo, tenemos previsto tratar ese tema, pero un poco más adelante*); y **Ana Rosa Moreta Fraile**, que, además de decir que le gusta mucho



nuestro periódico (gracias), comenta algunas cosas sobre de la Conferencia de Paz.

Esta vez todas las cartas nos han llegado de la capital (aunque no siempre es así). No os durmáis los de la provincia, que luego os ganan ¿Vale?

**Ya los sabéis: "EL MONOPATIN"** podéis hacerlo con nosotros semana a semana.

No lo dejéis para luego: escribid vuestra carta ahora mismo.

Página 2

DIRECTORA  
M<sup>a</sup> Teresa  
Téllez de Meneses  
Carbajosa

SUBDIRECTOR  
Fernando Saldaña  
Fernández

EQUIPO CONSULTOR  
Antonio Bustos Gisbert  
Eusebio Barroso  
de la Iglesia  
M<sup>a</sup> del Carmen Ortiz  
González  
Carlos Schramm Martín

Y NOS HA AYUDADO  
Fundación Caja de  
Pensiones  
Museo de la Ciencia

"EL MONOPATIN"  
Apto. de Correos 2024  
37080 SALAMANCA  
Tfnos. (923) 24 03 98  
y 23 19 25

"EL MONOPATIN"  
se distribuye con  
"EL ADELANTADO DE  
SEGOVIA"

## Esto sí que es una aventura



Ahí las tenemos, tan contentas. Y no es para menos: acaban de regresar de un fantástico viaje por Santo Domingo y los cursos de los ríos Orinoco y Amazonas.

Marta y Gloria, de Cuéllar, se clasificaron en el programa de TVE "Banesto con la Aventura 92" y obtuvieron como premio el viaje.

Total, 46 días recorriendo paisajes que nunca olvidarán: desde la visita al Palacio Nacional de Santo Domingo, donde les recibió el Presidente del país,

hasta los Parques Nacionales y los arrecifes de coral de Venezuela.

Así no es de extrañar que estén tan sonrientes en la foto ¿Verdad?

Nota de "EL MONOPATIN": Patín, que no se pierde una, se ha apuntado después a la foto, aunque dice que a él también le hubiese gustado ir.

## Así

### ¡vemos!

Hay que ver qué bien, pero que qué bien vemos que la gente se junte y hable de paz. Pero por favor que no sólo quede en conversaciones, que cuando uno se pone a hablar dice cosas muy bonitas que luego hay que hacer realidad (aunque algunas veces resulta muy difícil), y cuando se hacen realidad, se hacen más bonitas todavía.

Bravo, bravo, que hermoso se ve esto: que los niños de Madrid son los que más órganos han donado en España en el último año. Seguro que los padres de los niños que reciban esos órganos se van a poner muy contentos, si no lo están ya.

### El Adivino

Si quieres opinar acerca de algún tema de actualidad (o de no actualidad, claro). Si te atreves a adivinar cómo va a terminar alguna noticia. Si, simplemente, te gustaría que todo el mundo pueda leer una carta tuya en el periódico, no tardes, escríbenos a:

"EL MONOPATIN"

Apartado de correos 2024

37080 Salamanca

Y si además quieres que tu foto salga publicada, mandanosla también. Verás que guapo/a sales.

### No a los atentados y un saludo a Irene

Hola:

Soy Mónica de Segovia y aunque yo nunca escribo a cosas de estas tengo una amiga que escribió para comentar una cosa y me ha animado ha escribir a mí.

Quiero decir que lo que hacen los terroristas no está nada bien porque siempre acaban pagando los que no tienen culpa de nada.

También aprovecho para mandar un saludo a Irene, la niña que resultó herida en el último atentado de ETA y se quedó sin piernas.

Aunque yo no se si ella leerá este periódico quiero decirle que seguro que se recupera pronto y que todos esperamos verla pronto presentando los telediarios de televisión.

Mónica García Araujo  
13 años  
Segovia

### Qué pasa con la Expo 92 de Sevilla

Hola:

Quisiera decir que vuestro periódico me gusta mucho y que lo leo siempre que puedo.

Me gustaría haceros una pregunta y que me deis una respuesta si es posible.

Aquí parece que todo el mundo habla de la Expo 92 de Sevilla y cuando le preguntas a alguien, todo lo que te dice es que es una exposición de muchos países. Me gustaría que nos contáseis un poco de que va, porque estoy seguro de que hay mucha gente que está como yo,

aunque no se atreven a decirlo porque les dé corte.



Juan Luis  
Calvo Ribero  
13 años  
Segovia

### Resulta algo difícil acertar las noticias

Vuestro periódico está muy bien, pues por lo menos ahora nos podemos enterar de las noticias como se enteran nuestros padres.

Pero me parece que es algo difícil de acertar como van a terminar las noticias, pues muchas veces yo creo que ni siquiera se terminan sino que se olvidan.

Yo no sé cómo va a terminar la Conferencia de Paz que se está celebrando en España, pero creo que a todos nosotros nos gustaría que acabase bien.

Los mayores dicen que ya sólo el hecho de reunirse para hablar es todo un logro, yo no creo que eso sea cierto porque de que vale que hablen si después va a continuar la guerra.

Ana Rosa Moreta Fraile  
Segovia

## Se enfrentan Guerra y Felipe González

Alfonso Guerra y Felipe González han formado siempre pareja dentro de la política española. Ambos son sevillanos y han sido amigos de toda la vida.

Cuando González logró ser Presidente nombró a Guerra como Vicepresidente. Era el año 1982.

Años más tarde comenzaron las diferencias entre Guerra y algunos Ministros, porque entendían que debían hacerse las cosas de forma distinta a como se hacían.

Estas diferencias, y el acoso a que fue sometido Alfonso por el escándalo de su hermano Juan, provocaron que dimitiera como Vicepresidente.

Ahora, según algunos periodistas, Alfonso ha declarado que no dimitió (que es renunciar voluntariamente a un cargo), sino que le obligaron a marcharse.

Guerra, sin embargo, dice que son invenciones de los partidos de derechas para dividir a los socialistas.

Sin embargo, si fuera cierto que ha efectuado tales declaraciones, nos encontraríamos ante el enfrentamiento más grave que podría producirse en el partido socialista: nada menos que el número uno, contra el número dos de ese grupo político.

### Los guerristas

A los socialistas partidarios de Guerra se les denomina "guerristas".

En la actualidad el guerrismo domina claramente en Andalucía, Aragón, Extremadura, Galicia y Murcia, aunque en todas las comunidades hay grupos que apoyan al Ex-vicepresidente.

Quizá el máximo defensor sea Juan Carlos Rodríguez Ibarra, Presidente de Extremadura.

### Las declaraciones

Las declaraciones que han originado todo este lío se supone que las hizo Guerra durante una reunión con socialistas madrileños.

Al parecer, dijo que Felipe González le obligó a dimitir y que, además, le engañó sobre quiénes iban a ser los nuevos

Ministros que nombró en marzo.

Además intentaría que en Madrid triunfase su corriente po-



lítica (encabezada por José Acosta) frente a la de Felipe González (al que le sigue Joaquín Leguina, Presi-



dente de la Comunidad madrileña).

Tanto Alfonso Guerra, como Felipe González lo han negado todo e incluso, para demostrar que siguen siendo buenos amigos, se han hecho fotos juntos en una reunión que convocó González con sus máximos dirigentes.

### Detenidos 24 integrantes de una red de trata de mujeres

Los detenidos trabajaban en Barcelona y obligaban a las mujeres—casi todas extranjeras sin permiso para estar en España—a prostituirse.

### La Seguridad Social sólo pagará los mejores medicamentos

Anunció el Ministro de Sanidad, Julián García Valverde, en la Comisión de Sanidad del Senado.

### Laura Morso sustituirá a Suárez en el Congreso

Será la única mujer del grupo del CDS.

Laura accedió a ocupar el puesto después de que rechazaran la oferta otras dos personas.

### Los presos peligrosos, alejados de los etarras

Con esta medida se evitarán las relaciones entre etarras y los cabezallas de los motines.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

*está conmemorando el 90 aniversario de su fundación. Apareció como diario el 16 de octubre de 1901.*

**EL MONOPATIN** se entrega gratis con el número normal

### Nuestros Breves

#### Los niños madrileños son los que más órganos donan

El 23% de los niños que donaron órganos en España en los últimos 12 meses son madrileños.

#### Un bebé de seis meses, abandonado en Zaragoza.

El niño estaba escondido en un cañizal y fue descubierto, por casualidad, por un seños que paseaba con su perro.

El bebé, de todas formas, tiene buen estado de salud porque hacía muy poco que había sido abandonado.

#### Los jóvenes españoles sólo quieren ropa de marca

Según un estudio elaborado en nuestro país. Lo importante, para ellos, no es tener mucha ropa, sino que la se tenga sea de marca y lleve, bien visible, la etiqueta, para que todos puedan comprobarlo.

#### Raptada y violada una niña de 12 años

Los hechos sucedieron en Madrid, donde la niña vendía pañuelos de papel en un semáforo.

El violador era su vecino, que fue detenido instantes después de que el padre presentara una denuncia contra él.

## Hacienda descubre 192.000 defraudadores

Gracias a los ordenadores el Ministerio de Economía y Hacienda ha podido descubrir 192.000 casos en los que personas o empresas estaban defraudando a la hora de hacer las declaraciones de los distintos impuestos (o no las hacían).

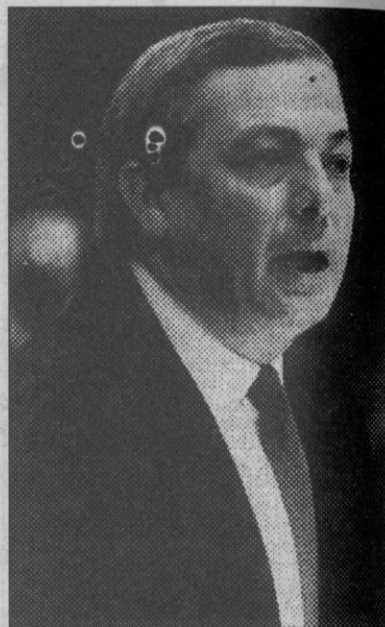
Unas 16.000 personas con obligación de hacer la declaración de la renta han declarado menos de los ingresos que realmente tienen.

43.000 empresas no dicen la verdad a la hora de efectuar la declaración del IVA.

76.000 empresas no pagan el impuesto de sociedades.

Otros 57.000 industriales no cumplieron con su obligación de informar al estado acerca de sus ingresos.

El Gobierno ha anunciado que, si no cambian de actitud y pagan lo que deben, emprenderá acciones legales contra todos los defraudadores.



Carlos Solchaga, Ministro de Economía y Hacienda

### Manifestación contra la "Ley Corcuera"

El Gobierno prohibió primero y autorizó después una manifestación que se celebró ayer domingo en Madrid para protestar por la Ley de Seguridad Ciudadana que está elaborando el Ministro del Interior, José Luis Corcuera.

La manifestación la



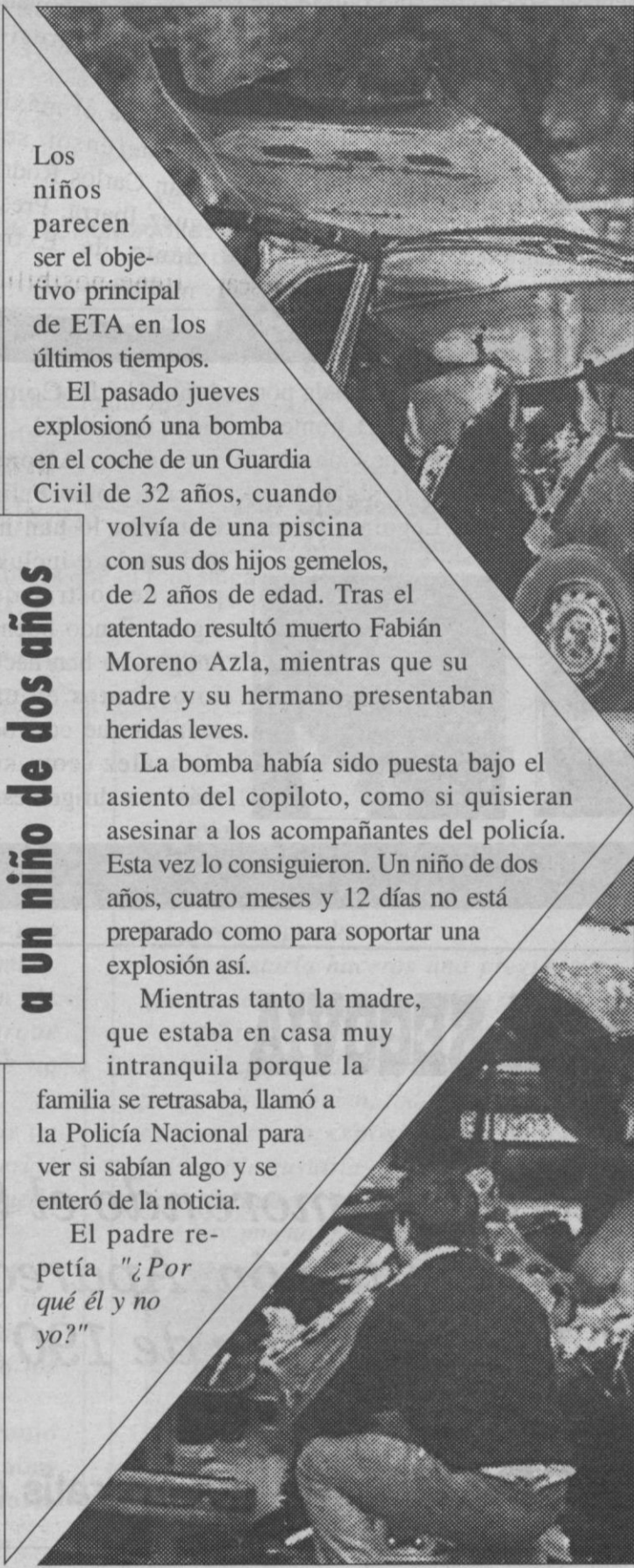
José Luis Corcuera



Julio Anguita

convocó la «Plataforma contra la "Ley Corcuera"», que está formada por Izquierda Unida, Juventudes del CDS, CCOO, UGT, Asociación Pro Derechos Humanos, Asociación Contra la Tortura, Jueces para la Democracia y algunas asociaciones de vecinos.

Recordemos que este proyecto de Ley está siendo muy polémico porque da muchas funciones a la policía que sólo deberían corresponder -según los que se oponen a la Ley- a los jueces.



### ETA asesina a un niño de dos años

Los niños parecen ser el objetivo principal de ETA en los últimos tiempos.

El pasado jueves explotó una bomba en el coche de un Guardia Civil de 32 años, cuando volvía de una piscina con sus dos hijos gemelos, de 2 años de edad. Tras el atentado resultó muerto Fabián Moreno Azla, mientras que su padre y su hermano presentaban heridas leves.

La bomba había sido puesta bajo el asiento del copiloto, como si quisieran asesinar a los acompañantes del policía. Esta vez lo consiguieron. Un niño de dos años, cuatro meses y 12 días no está preparado como para soportar una explosión así.

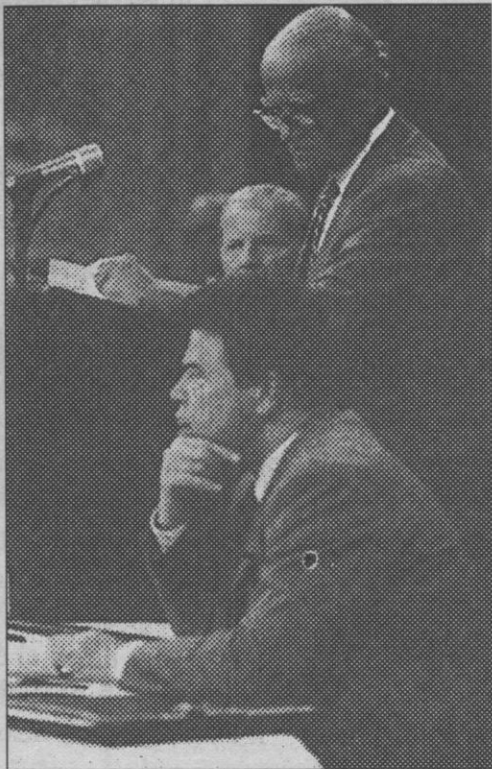
Mientras tanto la madre, que estaba en casa muy intranquila porque la

familia se retrasaba, llamó a la Policía Nacional para ver si sabían algo y se enteró de la noticia.

El padre repetía "¿Por qué él y no yo?"



## Conferencia de Paz en Oriente Medio Se alcanzaron triunfos importantes



Representantes  
de Siria y  
Palestina



Manifestación  
de palestinos  
por la paz



Shamir a su  
llegada a la  
conferencia

La Conferencia de Paz en Oriente Medio acabó con algunos triunfos importantes, aunque aún habrá que trabajar mucho para conseguir que termine la violencia en esa zona.

### Continuará el diálogo

Quizá el paso más importante haya sido el que las partes están dispuestas a que se continúen los contactos para buscar una solución de paz, es decir: han pasado de no querer hablar para nada a desear hacerlo de nuevo.

En los próximos días se convocarán nuevas reuniones.

### Israel habló con los palestinos

Otro de los puntos clave de esta reunión ha sido el conseguir que Israel acceda a negociar con los palestinos.

Para el pueblo judío, hasta ahora, los palestinos era como si no existieran y no hablaban con ellos porque no les reconocían ni como Estado, ni como pueblo.

### Siria provocó momentos difíciles

Uno de los momentos más difíciles en las reuniones fue cuando los sirios acusaron a Shamir de ser un terrorista internacional y de haber actuado en muchos atentados importantes.

Para apoyar esas manifestaciones, el representante sirio enseñó a todos los asistentes una

foto de cuando Shamir tenía 32 años en la que se le reconocía y buscaba por terrorista.

### El Líbano bombardeado

Una de las peores notas de la Conferencia fue que, mientras los líderes de los distintos países hablaban de paz, Israel bombardeó, durante varios días, el sur del Líbano como respuesta a los ataques que había sufrido su ejército.

El Líbano, que está prácticamente arrasado por distintas guerras, no tiene posibilidades de mantenerse sólo, por lo que Siria se encarga de protegerlo.

### Los árabes divididos

Otra de las notas que ha caracterizado la reunión es que se ha demostrado que los árabes no están tan unidos como se creía.

Los jordanos y los palestinos se han alejado mucho de los sirios.

### Esperanza en todo el mundo

En líneas generales se puede decir que han sido unas conversaciones que abren paso a la esperanza.

Si todo sale según lo previsto habrá nuevas reuniones en las que se seguirá hablando de paz.

No obstante, con toda certeza, seguirá habiendo conflictos muy graves en la zona durante mucho tiempo, puesto que no se ha llegado, aún, a un acuerdo de suspender la violencia.

### Un estudiante asesina a seis personas

Enfadado al parecer por el rechazo de su tesis doctoral un estudiante chino entró en un centro académico y mató a tiros a seis personas, dejando heridas a más de una docena antes de dispararse en la cabeza.

### Kuwait pide indemnizaciones a Irak

Reclama 70.000 millones de dólares por los daños ocasionados por las fuerzas iraquíes durante la invasión y la guerra del golfo.

### Murió Robert Maxwell

(Se pronuncia parecido a como se escribe)

Era uno de los propietarios de más medios de comunicación del mundo.

Su muerte se produjo, al parecer, por un fallo cardíaco, tras el que cayó al mar cuando navegaba, por aguas de Canarias, en su yate.

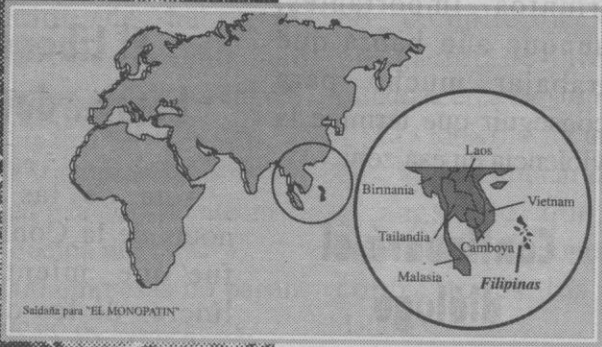
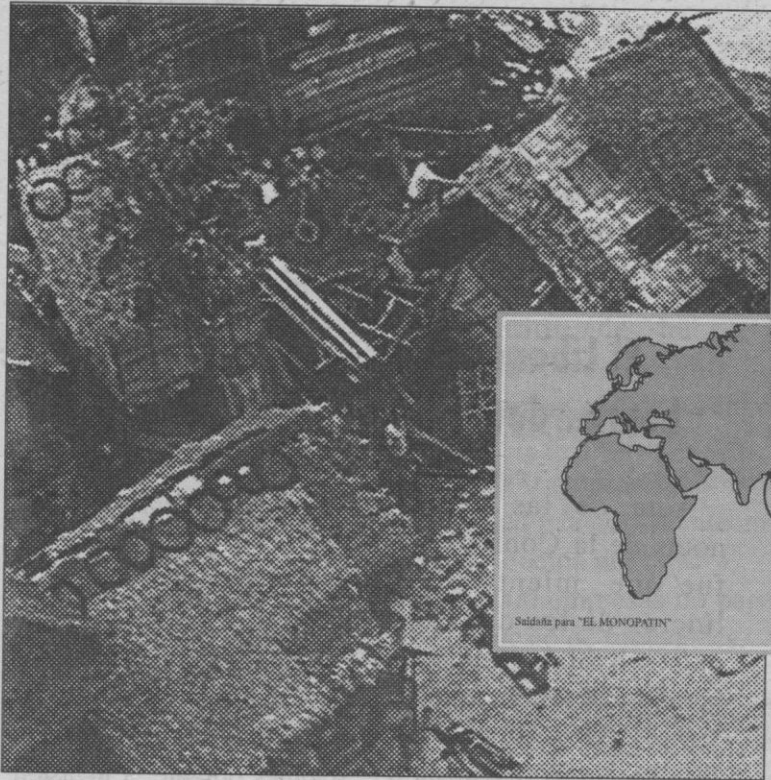
### Bush da dos semanas para reiniciar las conversaciones

George Bush (pronúncielo Yorll Bus) ha dado a Siria y a Israel dos semanas de plazo para que decidan cuándo y dónde van a continuar las conversaciones de paz. Si no llegan a un acuerdo serán los Estados Unidos los que hagan una propuesta.

### Dubrovnik, bombardeada

Al final, la ciudad histórica de Dubrovnik fue bombardeada.

## Miles de muertos en Filipinas por un tifón



## Apagados todos los pozos de petróleo en Kuwait

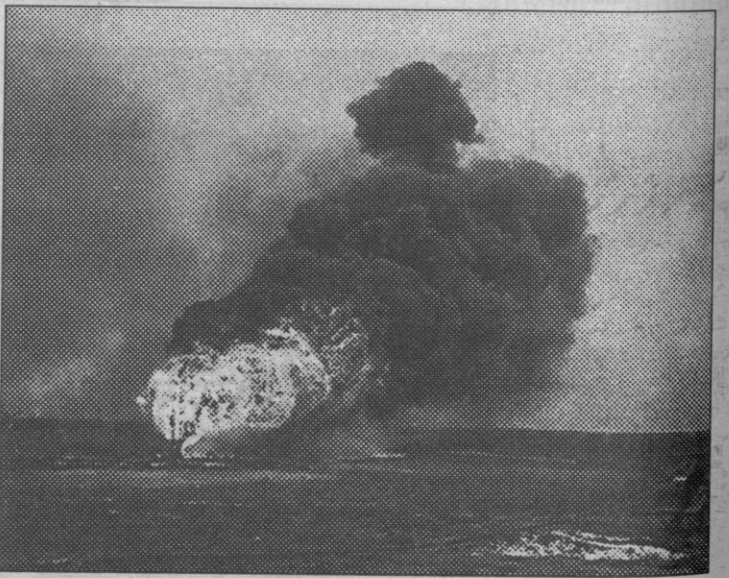
El miércoles pasado se consiguió apagar el último pozo de petróleo que quedaba incendiado desde que Sadam Husein (se pronuncia parecido a Sadam Juseín) ordenase, en febrero, incendiar los pozos kuwaitíes.

Este hecho fue celebrado con una ceremonia a la que acudieron numerosas autoridades y un importante número de periodistas.

Irak incendió un total de 732 pozos.

Las consecuencias para el medio ambiente son todavía imposibles de evaluar, aunque se sabe que han desaparecido de la zona muchas especies de animales y plantas.

Por otra parte, el elevado índice de contaminación provocará que se multipliquen los casos de cáncer.



Los incendios han podido ser apagados gracias a la colaboración de muchas empresas especializadas que viajaron hasta Kuwait desde varios países diferentes.

Más de 6.000 personas podrían haber muerto la semana pasada a consecuencia de un tifón que destruyó varias poblaciones de las islas Filipinas.

Los principales daños se produjeron en la ciudad de Ormoc en la que vivían unos cien mil habitantes.

En toda la zona afectada, los problemas se han visto agravados porque las

riadas y el viento han destruido las líneas eléctricas y las telefónicas, con lo que han quedado incomunicados y no se puede mantener contacto con ellos. Por otra parte, los hospitales y centros sanitarios tienen dificultades para funcionar.

Las autoridades de ese

país han hecho ya un llamamiento de ayuda internacional.

Las bajas temperaturas hacen que la situación sea más dramática todavía para los supervivientes, muchos de los cuales tuvieron que permanecer varios días sobre los tejados. Cruz Roja no

descarta que puedan aparecer nuevas víctimas mortales.

Tifón es el nombre que reciben los huracanes del sur-este de Asia y es un fenómeno atmosférico muy violento, caracterizado por la lluvia o granizo, descenso de las temperaturas y, sobre todo, vientos fortísimos

El Alcalde de Moscú, Gabriel Popov (se pronuncia parecido a Gábríel Popief) ha anunciado que, a partir del 1 de diciembre, se racionarán varios productos alimenticios de primera necesidad, lo que quiere decir que las personas no podrán comprar todos los alimentos que deseen, sino que tendrán un cupo.

Para ello se acudirá a cartillas que serán selladas cuando alguien compre huevos, carne o leche, por ejemplo.

Nada más conocerse la

noticia la gente salió a la calle a tratar de comprar todo lo posible, con lo que se produjeron muchas colas.

Para que os hagáis una idea de cómo está la cosa, diremos que cada moscovita sólo podrá comprar un kilo y medio de carne al mes.

No es la primera ciudad en la que se adopta esta medida. San Petersburgo (antes Leningrado), por ejemplo, se vio obligada a emplearla hace tiempo.

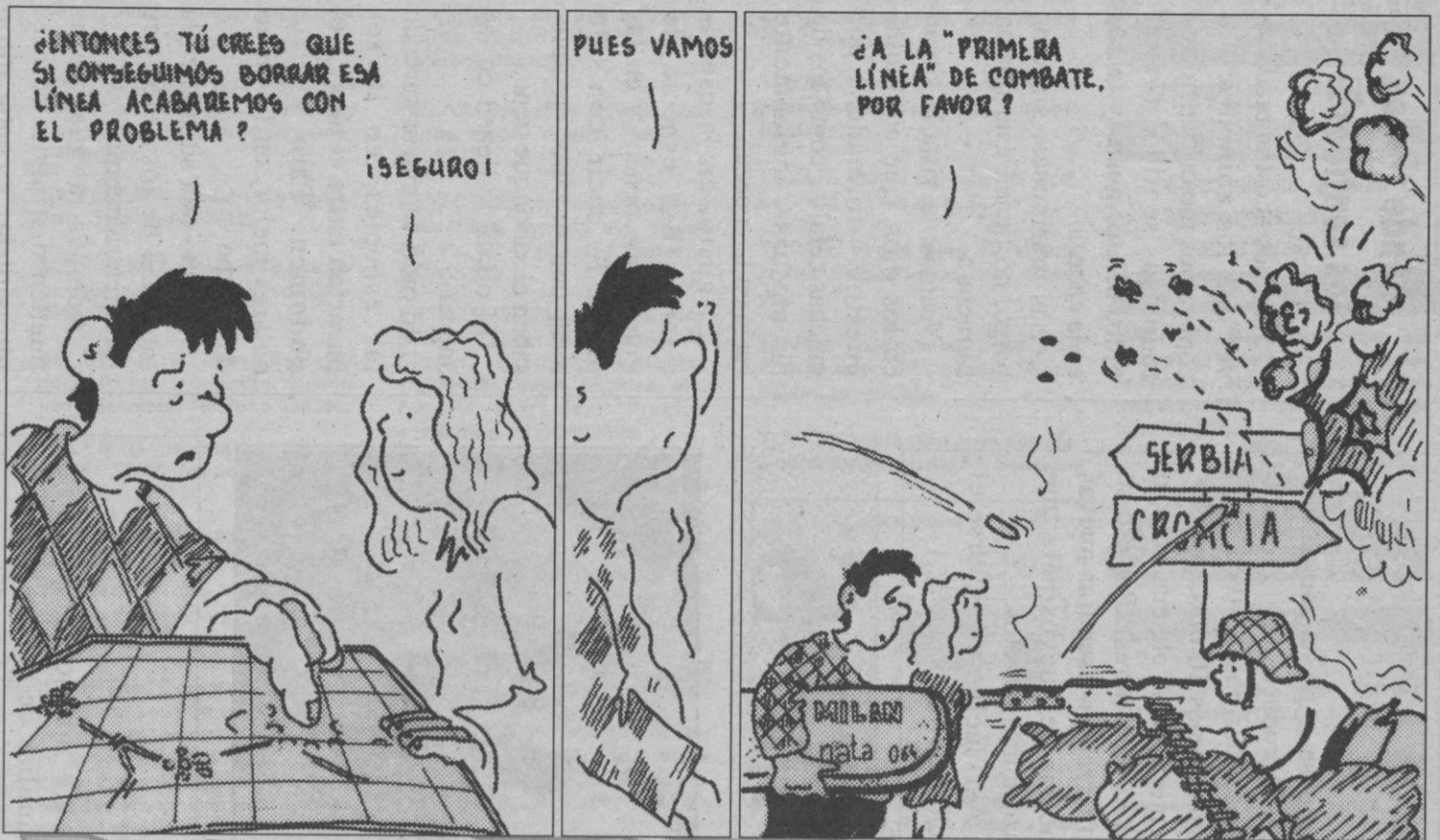
Mientras tanto, el descontento crece en las



Bush prometió a Gorbachov que los soviéticos no pasarán hambre este invierno

calles, en las que se tiene mucho miedo a que se agoten los alimentos, hasta el punto de que se habla con insistencia de la posibilidad de un nuevo golpe de estado en la Unión Soviética.

Debemos recordar, una vez más, que los países más ricos aseguraron (y en especial Estados Unidos) que no consentirían que los soviéticos pasaran hambre este invierno. Sin embargo las primeras nevadas ya han comenzado y la situación es dramática.



3 letras  
OCA y ESE

4 letras:  
SALE, IMAN

5 letras:  
SIRIA

6 letras:  
MADRID, LIBANO, EGIPTO, CAMPUS, ISRAEL

8 letras:  
JORDANIA

9 letras:  
PALESTINA

M A D R I D

Sitúa cada palabra en los cuadros que le correspondan teniendo en cuenta su número de letras.

Diálogo

PSOE

Ahora que está en marcha la Conferencia de Paz de Oriente Medio, nos sorprenden con guerra en el PSOE.  
¿Serán capaces sus dirigentes de salir del lío en el que se han metido? Y tú, ¿Sabrías salir?

**Tu nombre**

Hemos terminado de publicar el significado de los nombres y el carácter de los que los poseen.

Si el tuyo no ha aparecido y quieres conocerlo escríbenos a:  
"EL MONOPATIN"  
Apto. Correos 2024  
37080 SALAMANCA  
y lo incluiremos en las listas raudos y veloces.

**Severo:** la nueva casa. Tiene el sentido de la elegancia  
**Silvestre:** inteligencia lenta. Reflexivo y seguro.  
**Silvia:** del bosque. Merece toda la confianza.  
**Simón:** que cumple. Amigo fiel y seguro.  
**Sofía:** la sabia, sabiduría. Sensible, genial y maliciosa.  
**Susana:** lirio. Afectuosa, sabe ser una buena ama de casa.

**Tadeo:** que alaba. Sabe lo que vale y se hace valer.  
**Teodoro:** don de Dios. Le gusta hacer el bien.  
**Teresa:** la cazadora. Sensible y afectuosa, larga vida.  
**Timoteo:** que venera a Dios. Rapidez en las decisiones.  
**Tomás:** el gemelo. Ama el análisis y la sutileza.

**Valentín:** el sano. No le gustan los compromisos.

**Venancio:** el cazador. Busca el porqué de las cosas.  
**Verónica:** la victoriosa. Reservada y de fuerte voluntad.  
**Vicente:** el vencedor. Ingenio sólido y realizador.  
**Virgilio:** ama el estudio y la poesía.  
**Virginia:** la cándida. Espíritu sencillo, pero sincero.  
**Vitorio:** sentido claro. Sabe hacerse valer.

**Yolanda:** aureolada. No se decepciona fácilmente.

**Zacarías:** siervo de Dios. No es abatible fácilmente,  
**Zaida:** la flor. Graciosa, resuelta, simpática.  
**Zenón:** el divino. Naturaleza impulsiva, resuelto a la acción.  
**Zoe:** vida. Tiene pasión de la búsqueda y del estudio.

## ¿Cómo se defienden?

Para librarse de tantos enemigos, este curioso insecto ha inventado muchas formas de defensa.

Algunas copian los colores, e incluso las formas, del medio ambiente, para pasar desapercibidas. Así quedan camufladas como si fueran hojas de árbol, por ejemplo.

Otras son venenosas y tienen colores muy vistosos. Si otro animal les ataca, siempre recordará sus colores y no volverá a hacerlo con otras de la misma especie.

Las más astutas se parecen a animales venenosos. Muchas imitan formas de animales que asustan a sus depredadores. En Brasil hay una muy grande con forma de cara de búho.

Algunas se basan en su tamaño: si son muy pequeñas no las quieren porque alimentan poco y si son muy grandes asustan.

Determinadas especies son muy veloces, lo que les permite huir al menor síntoma de peligro.

Finalmente, todas ellas tienen un sistema común de defensa para no extinguirse —desaparecer— y es que se reproducen en cantidades muy elevadas, con lo que siempre seguiremos viendo —si los hombres les dejamos en paz, claro— mariposas por nuestros campos.

## Huevo, oruga, capullo, mariposa

Seguro que muchas veces has visto mariposas y te has quedado sorprendido por su colorido, por su tamaño... porque son realmente bonitas.

Pero a lo mejor no sabes qué es lo que tiene que suceder para que una mariposa llegue a ser eso: **una mariposa**.

Estos insectos nacen de huevos, que son diminutos

(aproximadamente un milímetro).

Cada una puede poner, de una vez, unos cuatro mil.

Por término medio, a los cinco días de la puesta nace una oruga que se dedicará a comer y comer.

Durante treinta días aumentará varias veces su tamaño y miles de veces su

peso. Después se encerrará en un capullo. En él permanecerá 20 días durante los cuales se convertirá en mariposa.

Cuando está en el capullo, se le llama crisálida y en ese estado no come y no siente. Sólo respira y realiza pequeños movimientos. Mientras tanto, su cuerpo se transforma.

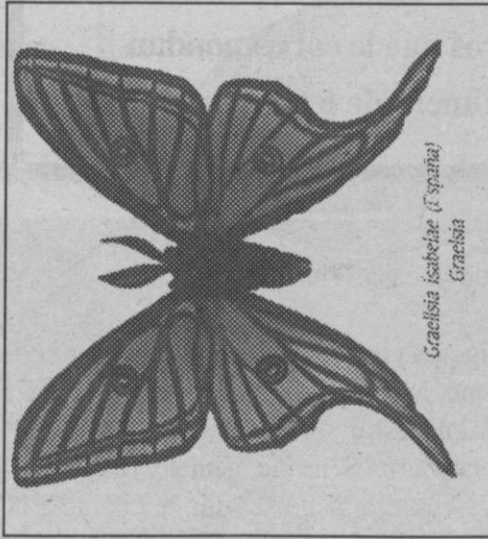
Una vez convertida en

mariposa se presta para la fase de la reproducción.

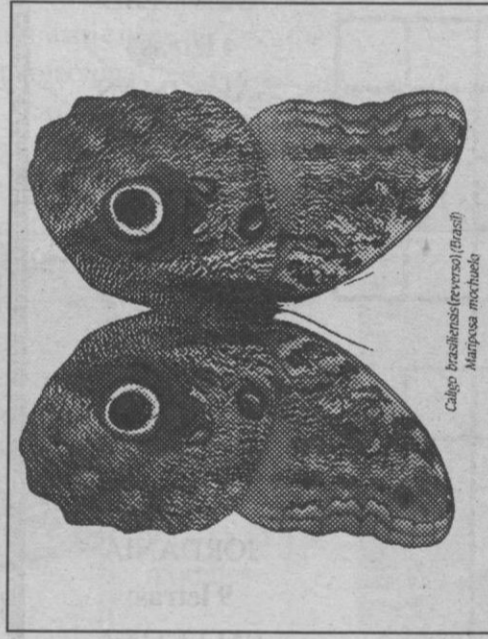
Las mariposas viven poco tiempo (unos 10 días, generalmente, aunque algunas sólo lo hacen unas horas). Por eso se esfuerzan en asegurar nuevas puestas de huevos para que nazcan más insectos.

Así vuelve a iniciarse el ciclo: huevos, orugas...

# MARIPOSAS



*Gracilisa isabellae (España)*  
Gracilisa



*Caligo brasiliensis (reverso) (Brasil)*  
Mariposa mochuelo



## ¿Dónde tienen los sentidos?

Estamos acostumbrados a ver que los animales que conocemos mejor tienen casi todos sus sentidos (vista, oído, olfato, gusto y tacto) en la cabeza.

Las mariposas, sin embargo, no tienen esta misma estructura.

Veamos: la vista la sitúan en los ojos, que son compuestos -formados por muchas células, como los de las moscas-, lógicamente están en la cabeza.

El gusto, en la espiritrompa (Esa especie de trompa que tienen) y en las patas. Es decir, con sólo tocar una flor, por ejemplo, saben el sabor que tiene.

El olfato lo tienen en las antenas.

El oído, la mayor parte de las especies, en la separación entre el tórax y el abdomen. Para que te aclares mejor, en la mitad del cuerpo

El tacto está situado en la totalidad de los pelos que recubren su cuerpo.

Además las mariposas pueden distinguir colores ultravioletas y captar ultrasonidos. Es decir, su vista y su oído son mucho más completos que las de los humanos.

Al igual que casi todos los animales, también distinguen los cambios de temperatura, la humedad...

## Los enemigos de las mariposas

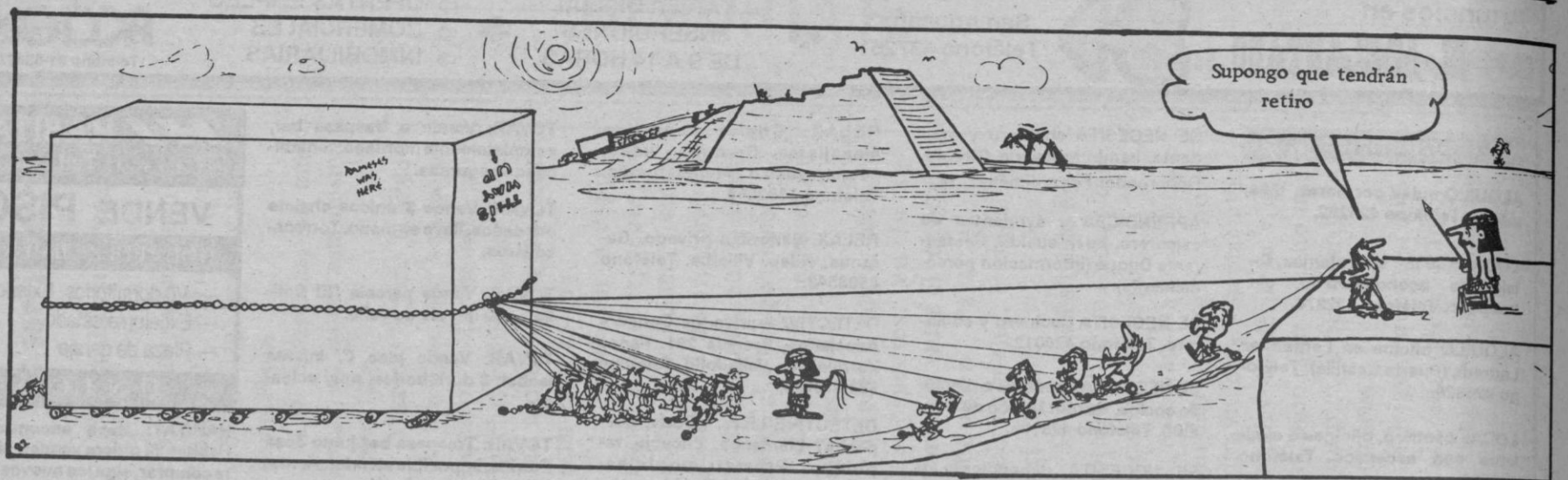
Muchos son los enemigos que tienen que soportar las mariposas. Podemos decir que los primeros, aunque no los más importantes, los microbios que les causan enfermedades —como al resto de los animales—.

Hay varios insectos parásitos que ponen sus huevos dentro de la oruga, para que, cuando nazcan las crías, se alimenten con su cuerpo. Otros, como la mantis religiosa, algunos pequeños mamíferos y anfibios. Pero, sin duda, el enemigo más importante de las mariposas es el hombre que con sus insecticidas, la contaminación y el coleccionismo indiscriminado las pone seriamente en peligro.

**Este reportaje ha sido elaborado con la colaboración del programa "Tiempo de ciencia en Castilla y León" organizado por la Junta de Castilla y León y la Caixa.**



RAMSES



### Letras desordenadas

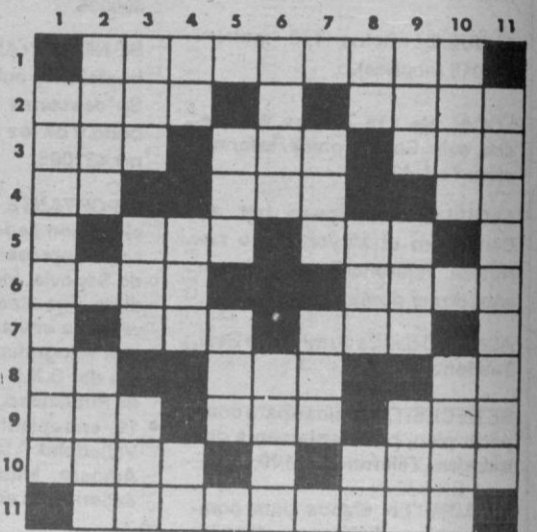
(Buscar 10 nombres de bailes)

F R O V A L S C A I O  
 N O T S E L R A H C G  
 P E X U R I G O D O N  
 O L E R U V I N I C A  
 E B R I M A T O N O T  
 C O A T B A O L I C E  
 A D S M A T Z E N O S  
 R O A E F R O U I C O  
 O S L L I A R C R A N  
 T A C T W I S T O K E  
 E P X O L I V I A N A

### CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.**— 1: Sobresalir, descollar. 2: Dios del amor. Al revés, cumbre. 3: Al revés, rey, en latín. Artículo. Demostrativo. 4: Consonantes. Al revés, onda. Partícula inseparable privativa o negativa. 5: Al revés, preposición. Artículo. 6: Ave de rapiña. Entre mahometanos, juez que entiende en las causas civiles. 7: Nota musical. Apócope de tanto. 8: Partícula inseparable privativa o negativa. Dios de los mahometanos. Conjunción copulativa. 9: Jornada. Al revés, pronombre personal. Culpada. 10: Composición sobre cierto número de versos para una sola voz. Al revés, desmenuzaba con los dientes. 11: Lugar en donde los cardenales se reúnen para elegir Papa (Pl.).

**VERTICALES.**— 1: Espacio de terreno allanado. 2: Letras de "dureza". Al revés, pelo de las caballerías. 3: Al revés, desmenuza con los dientes. Pronombre personal. Al revés, escuchaba. 4: Consonante repetida. Metal. Partícula inseparable privativa o negativa. 5: Al revés, óxido de calcio. Artículo. 6: Río de Rusia. Fiel. 7: Nota musical. Semejante. 8: Repetido y familiar, sir-



vienta. Adverbio de lugar. Al revés, del verbo ir. 9: Quiera. Apócope de santo. Denota alegría. 10: Carcajada. Nuevos. 11: Poner de acuerdo a los que están discordes.

LOTERIA NACIONAL		SORTEO DEL DIA 9 DE NOVIEMBRE DE 1991		SORTEO 61/91		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su signo y su cifra final		Estos premios podrán cobrarse hasta el día 10 de febrero de 1992, INCLUSIVE		
<b>ZODIACO</b>		<b>SORTEO DEL ZODIACO</b>								
<b>SIGNO FAVORABLE (segundo premio)</b>		<b>SIGNO AFORTUNADO (primer premio)</b>				<b>SIGNO FAVORABLE (tercer premio)</b>				
SIGNO: ARIES, NUMERO: 13894, FRACCION: 9.º, PESETAS: 50.000.000		SIGNO: VIRGO, NUMERO: 13894, FRACCION: 8.º, PESETAS: 250.000.000				SIGNO: LIBRA, NUMERO: 13894, FRACCION: 7.º, PESETAS: 50.000.000				
CADA FRACCION RESTANTE: 2.000.000		CADA FRACCION RESTANTE: 4.000.000				CADA FRACCION RESTANTE: 2.000.000				
Signos	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
VIRGO	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas
	13800 ..... 52.500	13801 ..... 55.000	13802 ..... 52.500	13803 ..... 52.500	13804 ..... 55.000	13805 ..... 52.500	13806 ..... 55.000	13807 ..... 52.500	13808 ..... 52.500	13809 ..... 52.500
	13810 ..... 52.500	13811 ..... 55.000	13812 ..... 52.500	13813 ..... 52.500	13814 ..... 55.000	13815 ..... 52.500	13816 ..... 55.000	13817 ..... 52.500	13818 ..... 52.500	13819 ..... 52.500
	13820 ..... 52.500	13821 ..... 55.000	13822 ..... 52.500	13823 ..... 52.500	13824 ..... 55.000	13825 ..... 52.500	13826 ..... 55.000	13827 ..... 52.500	13828 ..... 52.500	13829 ..... 52.500
	13830 ..... 52.500	13831 ..... 55.000	13832 ..... 52.500	13833 ..... 52.500	13834 ..... 55.000	13835 ..... 52.500	13836 ..... 55.000	13837 ..... 52.500	13838 ..... 52.500	13839 ..... 52.500
	13840 ..... 52.500	13841 ..... 55.000	13842 ..... 52.500	13843 ..... 52.500	13844 ..... 55.000	13845 ..... 52.500	13846 ..... 55.000	13847 ..... 52.500	13848 ..... 52.500	13849 ..... 52.500
	13850 ..... 52.500	13851 ..... 55.000	13852 ..... 52.500	13853 ..... 52.500	13854 ..... 55.000	13855 ..... 52.500	13856 ..... 55.000	13857 ..... 52.500	13858 ..... 52.500	13859 ..... 52.500
	13860 ..... 52.500	13861 ..... 55.000	13862 ..... 52.500	13863 ..... 52.500	13864 ..... 55.000	13865 ..... 52.500	13866 ..... 55.000	13867 ..... 52.500	13868 ..... 52.500	13869 ..... 52.500
	13870 ..... 52.500	13871 ..... 55.000	13872 ..... 52.500	13873 ..... 52.500	13874 ..... 55.000	13875 ..... 52.500	13876 ..... 55.000	13877 ..... 52.500	13878 ..... 52.500	13879 ..... 52.500
	13880 ..... 52.500	13881 ..... 55.000	13882 ..... 52.500	13883 ..... 52.500	13884 ..... 55.000	13885 ..... 52.500	13886 ..... 55.000	13887 ..... 52.500	13888 ..... 52.500	13889 ..... 52.500
13890 ..... 52.500	13891 ..... 55.000	13892 ..... 52.500	13893 ..... 5.242.500	13894 ..... PREMIO 1.º	13895 ..... 5.242.500	13896 ..... 55.000	13897 ..... 52.500	13898 ..... 52.500	13899 ..... 52.500	
Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	
0 ..... 2.500	1 ..... 5.000	2 ..... 2.500	3 ..... 2.500	3894 ..... 175.000 894 ..... 75.000 94 ..... 25.000 4 ..... 5.000	5 ..... 2.500	6 ..... 5.000	7 ..... 2.500	8 ..... 2.500	9 ..... 2.500	
ARIES	13800 ..... 25.000	13801 ..... 27.500	13802 ..... 25.000	13803 ..... 25.000	13804 ..... 27.500	13805 ..... 25.000	13806 ..... 27.500	13807 ..... 25.000	13808 ..... 25.000	13809 ..... 25.000
	13810 ..... 25.000	13811 ..... 27.500	13812 ..... 25.000	13813 ..... 25.000	13814 ..... 27.500	13815 ..... 25.000	13816 ..... 27.500	13817 ..... 25.000	13818 ..... 25.000	13819 ..... 25.000
	13820 ..... 25.000	13821 ..... 27.500	13822 ..... 25.000	13823 ..... 25.000	13824 ..... 27.500	13825 ..... 25.000	13826 ..... 27.500	13827 ..... 25.000	13828 ..... 25.000	13829 ..... 25.000
	13830 ..... 25.000	13831 ..... 27.500	13832 ..... 25.000	13833 ..... 25.000	13834 ..... 27.500	13835 ..... 25.000	13836 ..... 27.500	13837 ..... 25.000	13838 ..... 25.000	13839 ..... 25.000
	13840 ..... 25.000	13841 ..... 27.500	13842 ..... 25.000	13843 ..... 25.000	13844 ..... 27.500	13845 ..... 25.000	13846 ..... 27.500	13847 ..... 25.000	13848 ..... 25.000	13849 ..... 25.000
	13850 ..... 25.000	13851 ..... 27.500	13852 ..... 25.000	13853 ..... 25.000	13854 ..... 27.500	13855 ..... 25.000	13856 ..... 27.500	13857 ..... 25.000	13858 ..... 25.000	13859 ..... 25.000
	13860 ..... 25.000	13861 ..... 27.500	13862 ..... 25.000	13863 ..... 25.000	13864 ..... 27.500	13865 ..... 25.000	13866 ..... 27.500	13867 ..... 25.000	13868 ..... 25.000	13869 ..... 25.000
	13870 ..... 25.000	13871 ..... 27.500	13872 ..... 25.000	13873 ..... 25.000	13874 ..... 27.500	13875 ..... 25.000	13876 ..... 27.500	13877 ..... 25.000	13878 ..... 25.000	13879 ..... 25.000
	13880 ..... 25.000	13881 ..... 27.500	13882 ..... 25.000	13883 ..... 25.000	13884 ..... 27.500	13885 ..... 25.000	13886 ..... 27.500	13887 ..... 25.000	13888 ..... 25.000	13889 ..... 25.000
	13890 ..... 25.000	13891 ..... 27.500	13892 ..... 25.000	13893 ..... 2.525.000	13894 ..... PREMIO 2.º y 1.º	13895 ..... 2.525.000	13896 ..... 27.500	13897 ..... 25.000	13898 ..... 25.000	13899 ..... 25.000
Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	
	1 ..... 2.500			3894 ..... 87.500 894 ..... 37.500 94 ..... 12.500 4 ..... 2.500		6 ..... 2.500				
LIBRA					13894 ..... 10.000.000					
					Terminaciones					
					894 ..... 20.000 94 ..... 7.500 4 ..... 2.500					
ESTE SORTEO ADJUDICA 4.735.050 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 1.800.000.000 DE PESETAS										

TVE-1

Hoy
15,00.- TELEDIARIO 1
15,35.- RUBI
16,30.- PASA LA VIDA
17,30.- AVANCE TELEDIARIO
17,35.- MAS VALE PREVENIR
18,05.- JUEGA CON NOSOTROS
19,30.- JOVENES JINETES
20,30.- TELEDIARIO 2
21,05.- EL PRECIO JUSTO
22,35.- LA PIOVRA II
23,50.- EN PORTADA
00,20.- DIARIO NOCHE
00,40.- PUNTO DE VISTA
00,50.- ACERVO
01,20.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana
07,00.- CARTA DE AJUSTE
07,29.- APERTURA
07,30.- AVANCE TELEDIARIO
07,35.- INFORMATIVOS EN INGLES (CBS)
08,00.- AVANCE TELEDIARIO
08,05.- CADA MAÑANA
08,30.- AVANCE TELEDIARIO
08,35.- CADA MAÑANA
09,00.- AVANCE TELEDIARIO
09,05.- SESION MATINAL
"Los italianos están locos"
10,35.- DE PAR EN PAR
11,00.- AVANCE TELEDIARIO
12,10.- AMOR PROHIBIDO
12,55.- AVANCE TELEDIARIO
13,00.- MAGAZINES CENTROS TERRITORIALES
13,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL
13,30.- PATRULLERO ADAM 12
13,55.- AVANCE TELEDIARIO
14,00.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES
14,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR.

LA2

Hoy
15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- LA VIDA SECRETA DEL 118 DE GREEN STREET.
16,20.- REDACCION
16,25.- FALCON CREST
17,15.- CAMINO DEL EXITO

17,40.- REDACCION
17,45.- PRIMERA SESION
"Hombres errantes"
19,35.- ACB
19,50.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE RALLIES
20,00.- REDACCION DE LA 2
20,05.- EN BUSCA DE LA AVENTURA
21,00.- REDACCION DE LA 2
21,15.- AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
21,40.- LAS CHICAS DE HOY EN DIA
22,10.- LA ESTRELLA ES LA UNIVERSAL (75 ANIVERSARIO) LA UNIVERSAL Y EL SUSPENSE.
"Frenesi"
00,15.- RAPIDO
00,45.- CINE CLUB: TAN LEJOS, TAN CERCA
"La compañía de Shakespeare"
02,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana
07,30.- CARTA DE AJUSTE
07,59.- APERTURA
08,00.- DIBUJA 2
09,00.- TV EDUCATIVA
10,00.- REDACCION
11,00.- MILLER Y MULLER
12,00.- REDACCION
12,05.- LA HORA DE...
13,00.- BARRIO SESAMO
13,25.- DIBUJA 2
14,00.- LA FAMILIA MONSTERS HOY
14,25.- REDACCION
14,30.- CLIP, CLAP, VIDEO

ANTENA 3

Hoy
15,00.- NOTICIAS
15,30.- LEONELA
16,30.- TELECINE
"El hada carabina"
18,00.- TELETIENDA
18,10.- LA MERIENDA
19,40.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,30.- NOTICIAS
21,00.- EL EQUIPO A
22,00.- NOTICIAS
22,01.- LA PELICULA DEL LUNES
"Grito de libertad I"
00,00.- NOTICIAS
00,15.- DIAMANTES
01,15.- HOSPITAL GENERAL
02,00.- PASARELA
02,45.- COLEGIO LIBRE DE EMERITOS - AULA 3
03,15.- CIERRE DE EMISION

Mañana
06,30.- CARTA DE AJUSTE
06,45.- NOTICIAS
07,00.- LA LLAMADA DEL OESTE
08,00.- NOTICIAS DE LA ECONOMIA
08,15.- LA GUARDERIA
09,30.- TAN CONTENTOS
10,00.- PASIONARIA
12,00.- NOTICIAS
12,03.- SANTA BARBARA
13,00.- BONANZA
14,00.- NOTICIAS
14,03.- EMBRUJADA
14,30.- LA MUJER SHERIFF

TELEMADRID

Hoy
15,00.- RIVIERA
15,30.- BELLEZA Y PODER
16,20.- CINE DE TARDE
18,00.- LOS SNORKLES
18,20.- BRAVE STARR, EL SHERIFF DEL ESPACIO
18,45.- ROBIN HOOD
19,15.- POP-7
19,40.- MAGNUM
20,30.- CUESTIONARIO MILLONARIO
21,00.- TELENOTICIAS
21,15.- EL TIEMPO
21,30.- SESION DE PRIMERA
"El nombre de la rosa"
23,45.- LA HORA DE ALFRED HIT-CHCOCK
00,45.- TELENOTICIAS

Mañana
10,45.- CARTA DE SINFONIA
11,15.- A SABER
11,45.- CURSO DE ALEMAN
12,00.- TE QUIERO LUCY
12,30.- VECINOS
13,00.- PINCELADAS
13,30.- ANDREA CELESTE
14,30.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO

TSG

14,00.- AVANCE INFORMATIVO
18,00.- AVANCE INFORMATIVO
18,05.- MUSICA
20,40.- DIBUJOS ANIMADOS
21,00.- INFORMATIVO
21,15.- SOLO DEPORTE
Presenta: Jesús Martínez ("Chicho")
22,30.- INFORMATIVO

TVE-REGIONAL

13,00.- AVANCE INFORMATIVO
13,02.- PARA TODOS LOS PUBLICOS
14,00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y LEON
14,20.- EL TIEMPO

TELE 5

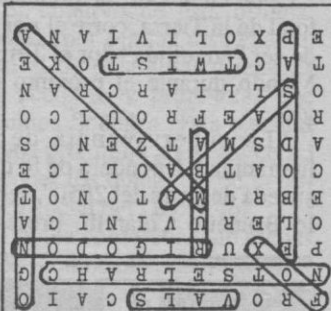
Hoy
15,30.- REMINGTON STEELE
16,25.- VIENTRE DE ALQUILER
17,20.- SUPER GUAY
19,00.- VIP GUAY
19,30.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA?
20,00.- HOY
20,05.- SU MEDIA NARANJA
20,45.- TELEUCUPON
21,05.- TOPACIO
22,00.- GRAN PANTALLA T.V.
23,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
00,25.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE? PRESSING.-
01,45.- ARCO IRIS.
02,10.- EL INSPECTOR DERRICK

Mañana
07,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
08,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
09,25.- MARIA, MARIA
10,05.- VACACIONES EN EL MAR
11,00.- CINE COFAZON:
"Tinieblas"
12,45.- ¿TELECINCO, DIGAME?
12,55.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO
13,25.- HOY
13,30.- HEIDI!
14,00.- PROGRAMA POR DETERMINAR
14,30.- INES DUARTE, SECRETARIA

CANAL+

Hoy
15,00.- CINE:
"Un grito en la oscuridad"
16,57.- CINE:
"Justicia criminal"
18,27.- ESPECIAL INFANTIL
20,05.- AVANCE REDACCION
20,10.- LOS 40 PRINCIPALES
20,35.- EL DIA DESPUES
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION NOTICIAS

21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- ESTRENO CANAL +:
"El baile del pato"
23,20.- SEGUNDA SESION:
"Cyborg"
00,44.- BOXEO
01,44.- CINE:
"Esclavos de Nueva York"
03,45.- CIERRE.
Mañana
08,00.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS
08,30.- EL GRAN MUSICAL
09,25.- LO + PLUS
09,55.- REDACCION NOTICIAS
10,00.- CINE: "Juegos de amor en la universidad"
11,27.- SESION ESPECIAL V.O.:
"El cocinero, el ladrón y su amante"
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION NOTICIAS
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS
14,30.- TELECOMEDIA:
"Newhart"



Letras desordenadas

Horizontales:
1: Despun-
2: Eros, amig. 3: xerf. Las. Eso. 4:
PZ. aLO. An. 5: noc. Las. 6: Azor.
Cadi. 7: Sol. Tam. 8: An. Ala. NI. 9: Dia.
96L. Foa. 10: Aha. afor. 11: Cóncla-
ves.
Verticales:
1: Explenada. 2:
Drez. nro. 3: eor. Nos. aLO. 4: SS.
Oro. An. 5: lac. Las. 6: Ural. Leal. 7:
Sol. Tal. 8: Ta. Aca. aV. 9: Arme. San.
Rfo. 10: Fisa. Neos. 11: Conciliar.

CRUCIGRAMA PASATIEMPOS de los SOLUCIONES

Table for National Lottery draw results, including columns for digits 0-9, prize amounts, and a summary table at the bottom.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sólo el 10 por ciento pertenecerá al mundo desarrollado

## La Tierra tendrá 10.000 millones de habitantes en el año 2050

Diez mil millones de personas habitarán la Tierra en el año 2050 y para entonces sólo un diez por ciento del total pertenecerá al mundo desarrollado, se afirmó ayer en el Congreso Internacional sobre Bioética celebrado durante el fin de semana en la ciudad italiana de Trento.

Trento (Italia) (Efe).— Durante el congreso se advirtió que la civilización occidental, que actualmente da cuenta del 25 por ciento de la población total de la Tierra, corre el riesgo de ser "engullida" por el Tercer Mundo durante el próximo siglo.

"La supervivencia de la humanidad dependerá de lo que suceda después del 2050", señaló Brunetto Chiarelli, profesor

de Antropología de la Universidad de Florencia (Italia). Chiarelli afirmó que es a partir del 2050 cuando se espera que se produzca un descenso demográfico y añadió que, "si por el contrario, aumentara la población también en Occidente, correríamos el riesgo de un conflicto interétnico global, del que hoy podemos ver ya los primeros avisos" en la inmigración masiva o el racismo.

Otro de los expertos que participaron en la reunión, el profesor Umberto Soliani, de la Universidad de Roma, señaló que en el área mediterránea, el mundo islámico se reproduce con una media de 6,7 hijos por mujer, mientras que en el cristiano la media es de 1,3 hijos. En este sentido, Monicho Torchio, uno de los coordinadores del congreso, indicó que el catolicismo, islamismo e hinduismo, que conciben la sexualidad sólo en función de la reproducción, tendrán una gran responsabilidad en la constitución demográfica de la Tierra durante los próximos años.



La familia real británica, uno de los "blancos" preferidos de "Spitting Image".

ARCHIVO

## Polémica por la "muerte y resurrección" de Isabel II en el programa "Spitting Image"

Londres (Efe).—El programa de marionetas humorísticas "Spitting Image", en el que se ridiculiza a políticos, hombres de negocios y miembros de la realeza, ha vuelto a desatar una fuerte polémica en el Reino Unido al comenzar ayer, domingo, una nueva etapa con un episodio en el que muere la reina y luego resucita.

En este nuevo episodio de los "Spitting Image", el príncipe Carlos, heredero de la corona, presencia cómo su madre, la reina Isabel II de Inglaterra, cae muerta. El príncipe Carlos llama corriendo a sus hermanos Eduardo y Andrés. Andrés toma

el pulso a la Reina, dictamina que está muerta y grita "La reina ha muerto, viva el rey".

Justo en el momento en que toda la familia se prepara para coronar a Carlos, la reina se levanta de un salto y grita con una gran sonrisa ¡Os engañé!

El anuncio de este programa ha provocado una fuerte crítica contra los productores, a los que se les ha acusado de "crueldad", "falta de tacto" y de "indecencia". El diputado conservador Marcus Fox, lo ha calificado como "una desgracia que roza las fronteras de la decencia, mientras que la escritora de novela

rosa, Barbara Cartland, dijo que el programa era "vulgar, basto y un insulto a la familia real".

A pesar de las críticas, el canal ITN de la televisión británica decidió proceder a su emisión y el productor, Bill Dare, manifestó que "es nuestra misión forzar el humor lo más lejos que podamos, si no, no tendría gracia".

Otro de los realizadores de "Spitting Image" manifestó que "sabíamos que este programa ofendería a algunos espectadores, pero siempre les hemos sorprendido, ¿por qué deberíamos dejar de hacerlo ahora?".

## Tráfico expidió 19 carnés de conducir a mujeres mayores de 74 años durante 1990

Madrid (Efe).—La Dirección General de Tráfico expidió el pasado año 19 carnés de conducir a mujeres mayores de 74 años, de los cuales 17 corresponden a permisos para turismos (clase B-1) y dos a motocicletas de cualquier cilindrada (clase A-2).

Según la memoria anual de este organismo, el total de permisos de conducir expedidos en 1990 a personas mayores de

esos 74 años fue de 133, (114 para los varones) sobre un total de 864.515. Tanto los hombres como las mujeres mayores de 74 años poseen sus carnés de conducir correspondientes únicamente a turismos y motocicletas.

Sin embargo, en el tramo de edad entre 65 y 74 años, Tráfico expidió nueve carnés de conducir para mujeres que están habi-

litadas a guiar vehículos con motor no ligero (clase E). Asimismo, otros dos carnés habilitaron a mujeres entre 60 y 64 años a conducir en 1990 vehículos con cualquier peso máximo autorizado y articulados (clase C-2), en tanto que otro permite la conducción de camiones con peso inferior a 16 toneladas (clase C-1) y otros cuatro guiar turismos de servicio público (clase B-2).

# NOMBRES propios

LA ESCRITORA MONTSERRAT ROIG SERA ENTERRADA ESTA TARDE

Más de medio millar de personas visitaron ayer la capilla ardiente de la escritora catalana Montserrat Roig, fallecida en Barcelona a los 45 años, víctima de un cáncer de mama, y que fue instalada en el centro de servicios funerarios "Sancho de Avila".

Según indicó un portavoz del citado centro de servicios funerarios, desde las 18,30 horas en que quedó instalada la capilla, la afluencia de personas ha sido continua y entre las mismas, hay numerosas personalidades del mundo cultural y político catalán.

Según anunciaron los familiares de la escritora, quienes solicitaron reiteradamente que se respetara su intimidad, el funeral por Montserrat Roig tendrá lugar hoy a las 15,40 horas en el mismo en "Sancho de Avila", y posteriormente será enterrada en el cementerio de Montjuic (Barcelona).

Montserrat Roig, que nació en Barcelona el 13 de junio de 1946, está considerada, junto a Merce Rodoreda y la recientemente fallecida Maria Aurelia Capmany, una de las figuras más relevantes de la literatura catalana de la posguerra. Feminista convencida, militó en el Partit Socialista Unificat de Catalunya, figurando su nombre en las listas presentadas por el PSUC en las elecciones de 1977. En 1971, Montserrat Roig obtuvo el premio Victor Catalá por su obra "Molta roba i poc sabó" (Mucha ropa y poco jabón) y seis años después le fue concedido el Premio Sant Jordi por su novela



Montserrat Roig

TELEFOTO EFE

vela "El Temps de les cireres" (Tiempo de cerezas, 1977), segunda parte de la trilogía compuesta por la novela "Ramona, adéu" (1972) y "L' hora violeta" (1980), en la que narra el fracaso de tres mujeres en el amor.

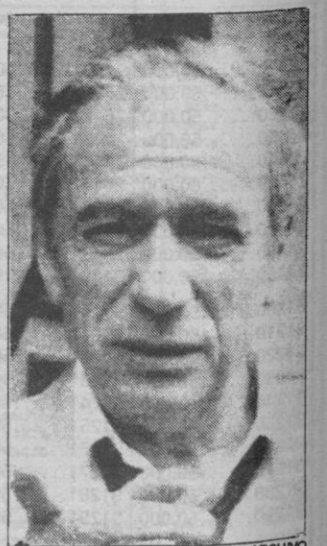
Además de la narrativa, Roig cultivó también el ensayo, cuya obra más destacada fue "Els catalans als camps nazis" (1977) (Los catalanes en los campos de concentración nazis), premio de la Crítica Serra d'Or 1978, fruto de una intensa labor de investigación y entrevistas con los supervivientes catalanes de los campos de exterminio de la Alemania hitleriana.

Especialista además en el género periodístico de la entrevista, colaboró en diversas publicaciones, y presentó el programa "Personatges" para el circuito catalán de TVE.

YVES MONTAND: "HE VIVIDO MUY BIEN COMO PARA NO LAMENTAR NADA"

Los restos mortales del célebre cantante y actor francés Yves Montand serán enterrados el próximo miércoles en el cementerio parisienense del Pere Lachaise, informaron ayer domingo fuentes próximas al difunto.

Montand, que falleció el sábado de un infarto cuando rodaba las últimas escenas de la película "ITS" del cineasta francés Jean Jacques Beineix, recibirá sepultura ante un numeroso grupo de admiradores que espera así ofrecerle un último homenaje. Numerosos amigos del artista desfilaron ayer domingo ante el féretro con los restos mortales de Montand, instalado en su apartamento parisienense, para contemplar por última vez a una de las principales figuras del mundo del espectáculo en Francia. Durante toda la jornada, varios mensajes de condolencia enviados por políticos de diversas tendencias políticas, artistas, intelectuales y por todo tipo de personalidades fueron recibidos



Yves Montand

ARCHIVO

por su compañera, Carole Amiel, y el hijo de ambos, Valentin, de 3 años.

Yves Montand, de 70 años, comentó cuando era transportado en una ambulancia al hospital de las afueras de París donde falleció que "si me ocurriera cualquier cosa a mi edad, he vivido suficiente e incluso muy bien como para no lamentar nada".